

# falmec



# Level Invisible

---

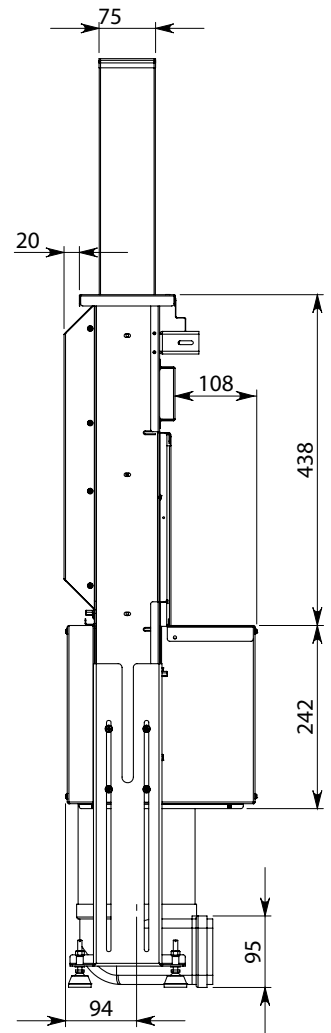
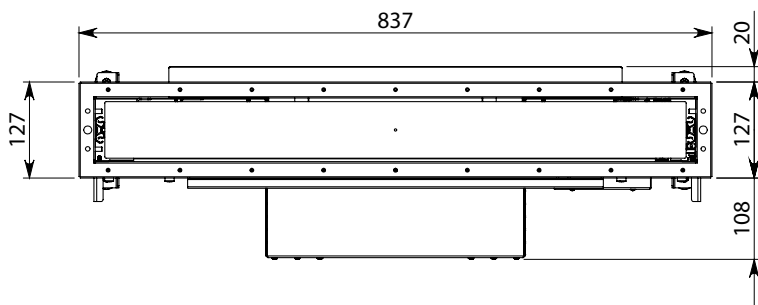
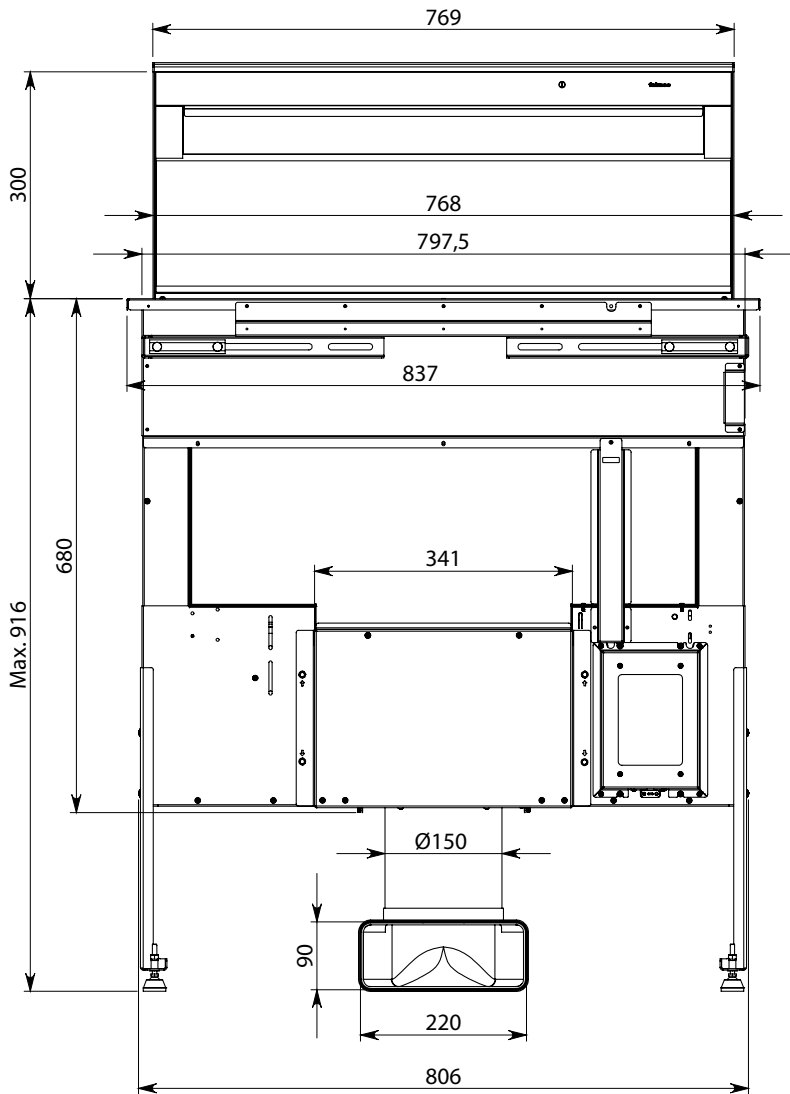
## INSTRUCTIONS BOOKLET

---

LIBRETTO ISTRUZIONI <sup>IT</sup>  
INSTRUCTIONS BOOKLET <sup>EN</sup>  
GEBRAUCHSANWEISUNG <sup>DE</sup>  
MODE D'EMPLOI <sup>FR</sup>  
MANUAL DE INSTRUCCIONES <sup>ES</sup>

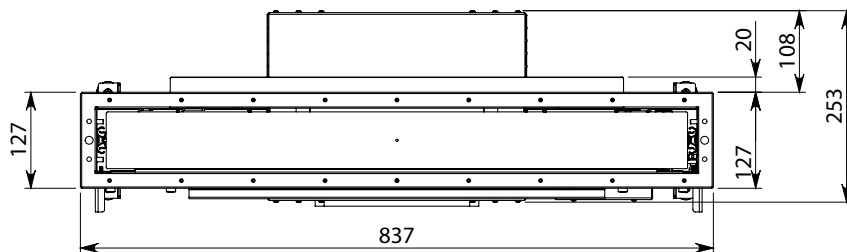
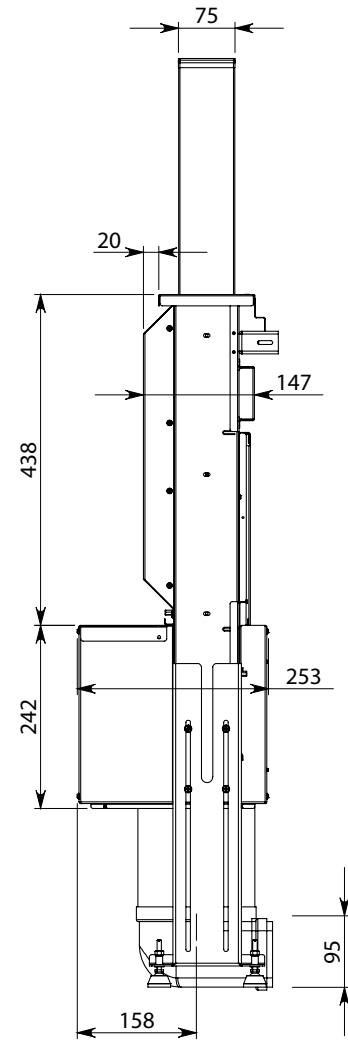
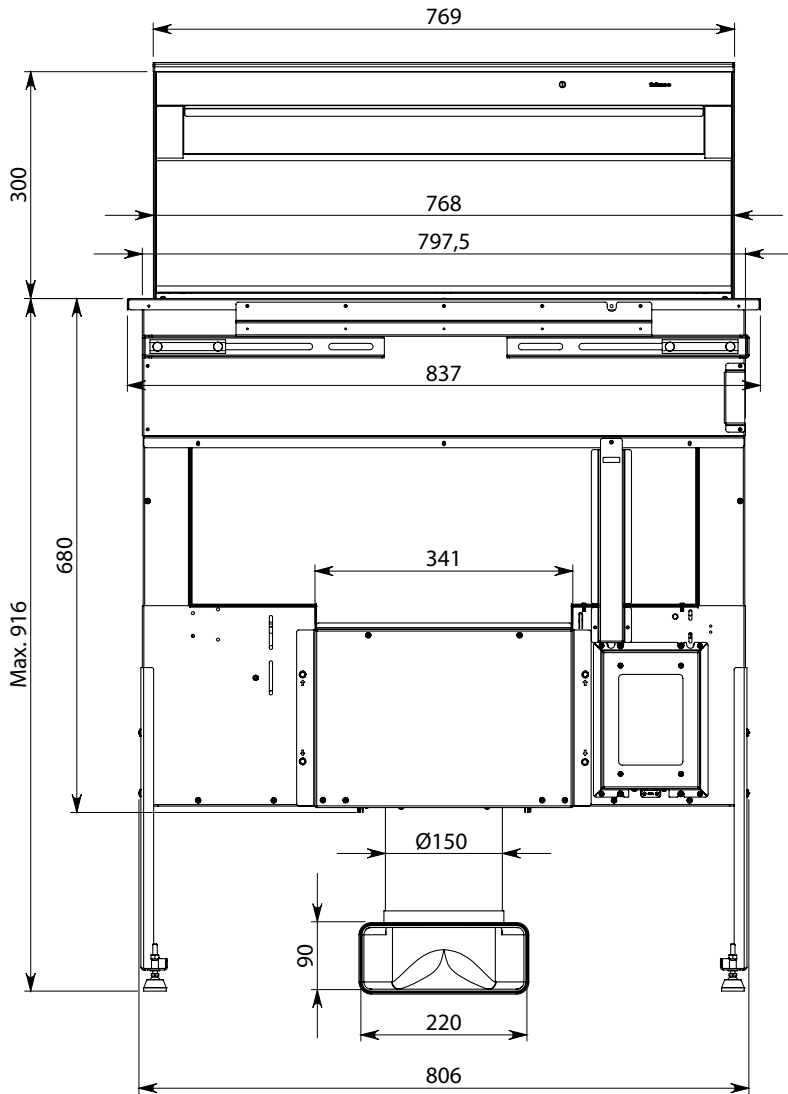
ИНСТРУКЦИИ <sup>RU</sup>  
INSTRUKCJA OBSŁUGI <sup>PL</sup>  
BRUGSANIVSNINGER <sup>DA</sup>  
HANDLEIDING <sup>NL</sup>  
OHJEKIRJA <sup>FI</sup>

**Motore in posizione anteriore (installazione a parete)**  
**Motor in front position (wall installation)**

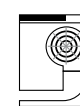


 **32 kg**

**Motore in posizione posteriore (installazione ad isola)**  
**Motor in rear position (island installation)**



**ISLAND**



**32 kg**

IT - Misure foro per incasso.

ES - Medidas del orificio para empotrado.

NL - Maten gat voor inbouw.

EN - Hole measurements for installation.

RU - Размеры монтажного отверстия.

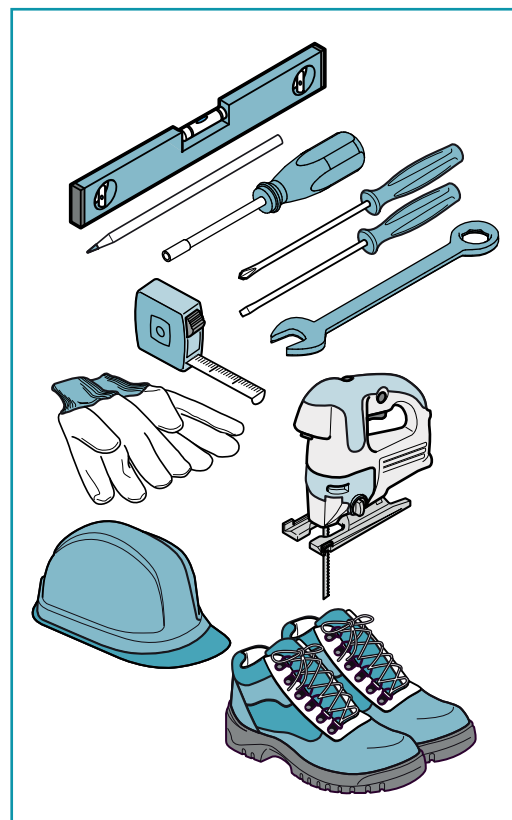
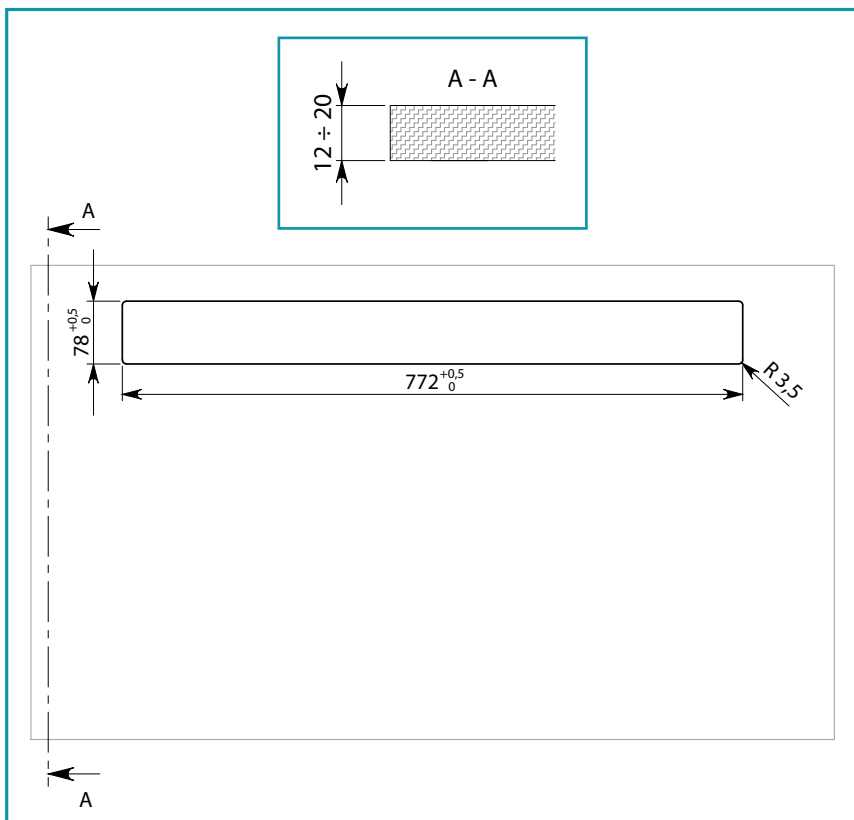
FI - Aukon mittaukset asennusta varten.

DE - Lochabmessungen für Einbau.

PL - Wymiary otworu do zabudowy.

FR - Mesures du trou pour encastrement.

DA - Mål til åbning for indbygning.



IT - Operazioni preliminari: Distanze di sicurezza e taglio del top (1).

EN - Preliminary operations: Join the two template as per figure (1).

DE - Vorbereitungen: Das Glas und die Schublade (1) herausnehmen.

FR - Opérations préliminaires : Enlever le verre et le tiroir (1).

ES - Operaciones preliminares: Retire el cristal y el cajón (1).

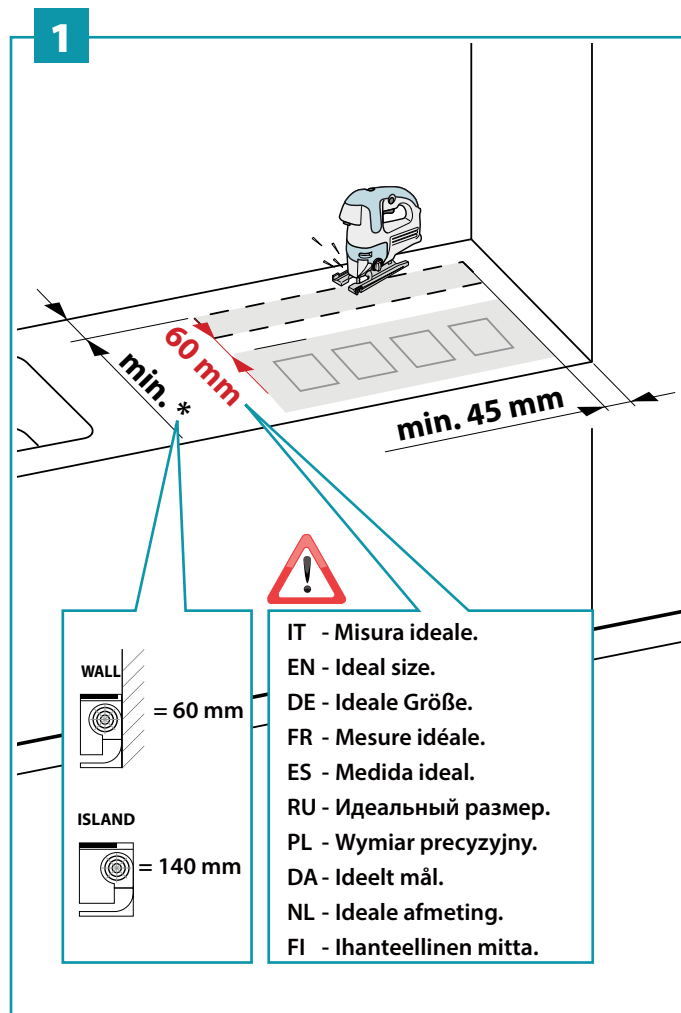
RU - Предварительные операции: Снять стекло и ящик (1).

PL - Czynności wstępne: Zdjąć szkło i wyjąć szufladę (1).

DA - Indledende handlinger: Fjern glasset og kassen (1).

NL - Handelingen vooraf: Verwijder het glas en de lade (1).

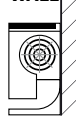
FI - Alustavat toimenpiteet: Poista lasi ja laatikko (1).



- IT - Installazione a parete o isola (2).  
Rotazione motore per versione isola (3).
- EN - Safety distance and cutting the top (2).  
Motor rotation for island version (3).
- DE - Je nach Position des Motors kann es erforderlich sein, die Elektronikbox neu zu positionieren (2).  
Motordrehung für Inselversion (3).
- FR - En fonction de la position du moteur, il peut être nécessaire de replacer le boîtier électronique (2).  
Rotation du moteur pour la version îlot (3).
- ES - Dependiendo de la posición del motor, puede ser necesario reposicionar la caja de la electrónica (2).  
Rotación del motor para la versión en isla (3).
- RU - В зависимости от положения двигателя может потребоваться изменить положение электронного блока (2).  
Вращение двигателя для островного исполнения (3).
- PL - W zależności od położenia silnika może być konieczna zmiana położenia skrzynki elektroniki (2). Obrót silnika do wersji wyspy (3).
- DA - Afhængigt af motorens placering kan det være nødvendigt at flytte elektronikboksen (2). Motorrotation for ø-version (3).
- NL - Afhankelijk van de positie van de motor kan het nodig zijn om de elektronica doos te verplaatsen (2).  
Rotatie van de motor voor eilandversie (3).
- FI - Moottorin asennosta riippuen elektroniikkaosien kotelo on ehkä asetettava uudelleen (2). Moottorin kierto saarekeversiossa (3).

2

WALL



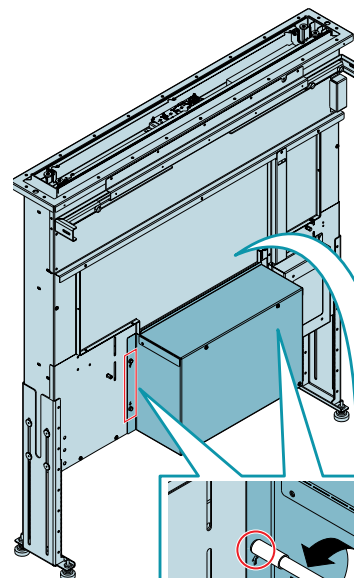
Passare alle sequenze d'installazione cappa



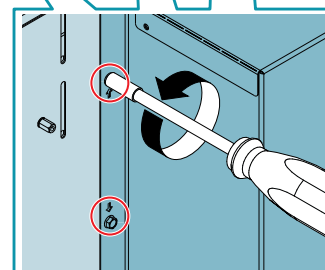
4

Proceed to the hood installation steps

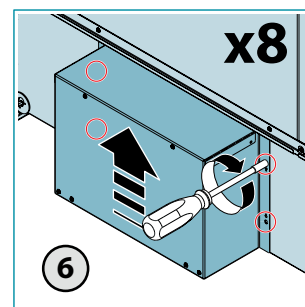
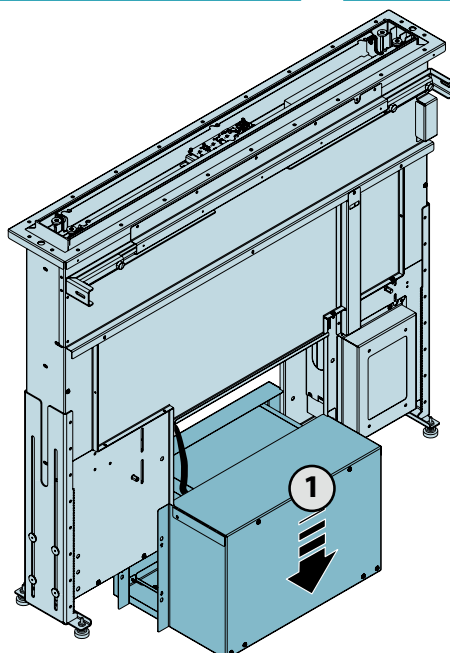
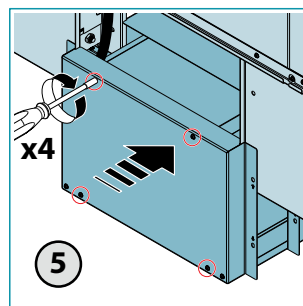
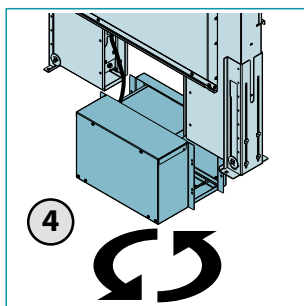
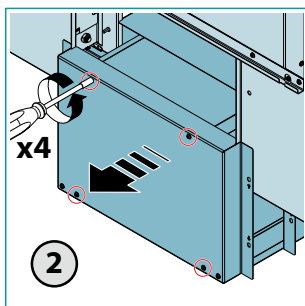
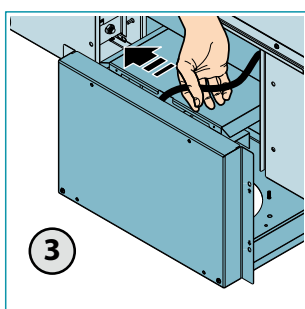
ISLAND



x8



3

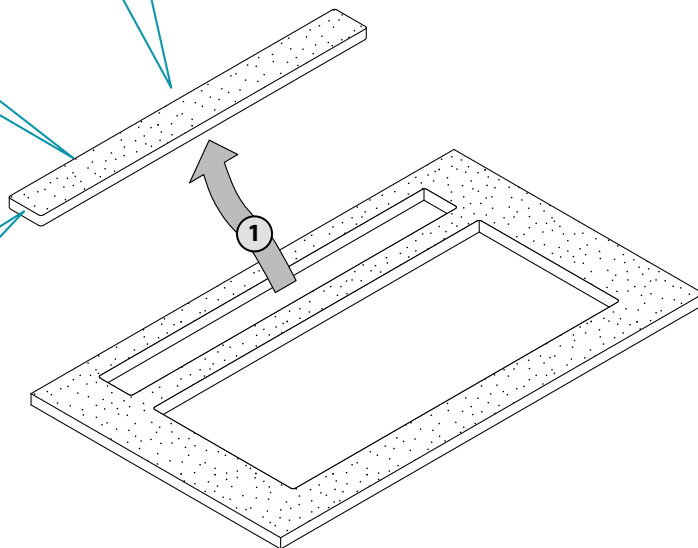
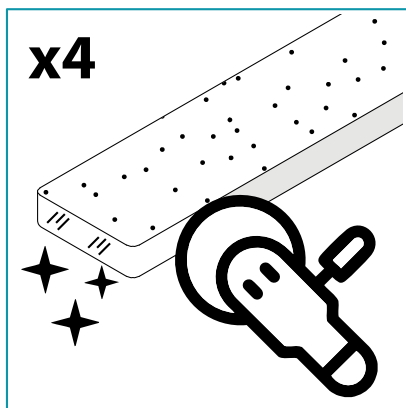
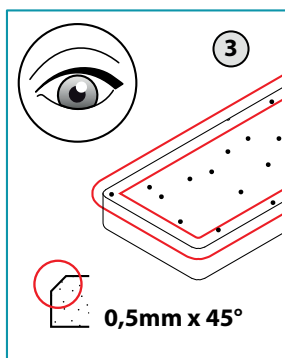
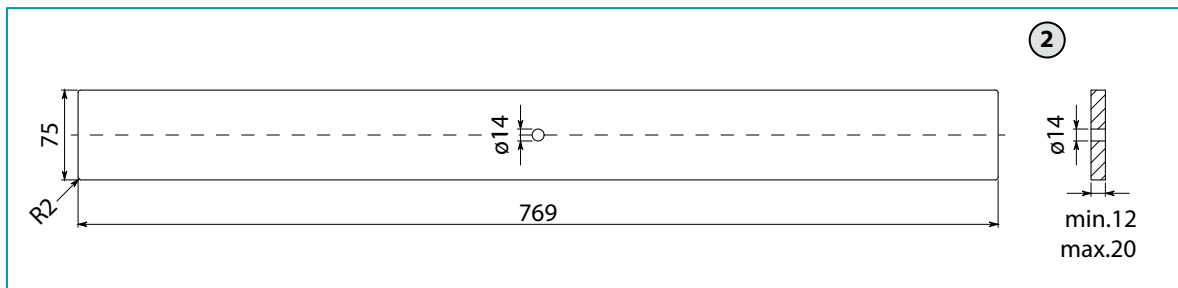


IT - Preparazione pannello superiore  
EN - Preparation of the top panel  
DE - des oberen Panels  
FR - Préparation du panneau supérieur

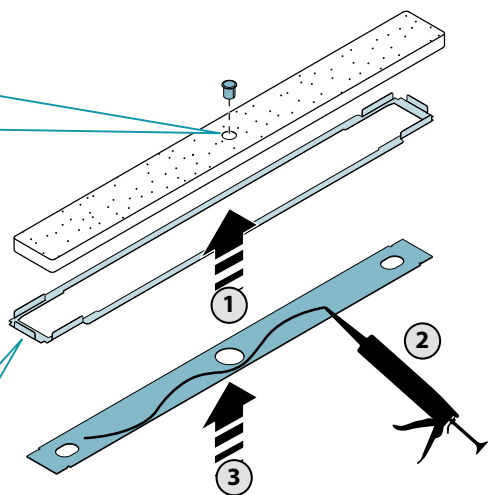
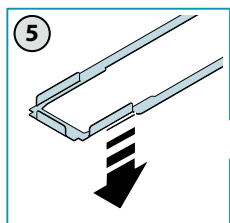
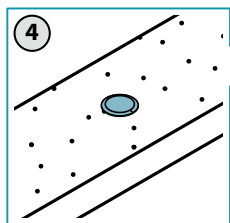
ES - Preparación del panel superior  
RU - Подготовка верхней панели  
PL - Przygotowanie górnego panelu

DA - Forberedelse af topanellet  
NL - Voorbereiding van het bovenpaneel  
FI - Yläpaneelin valmistelu

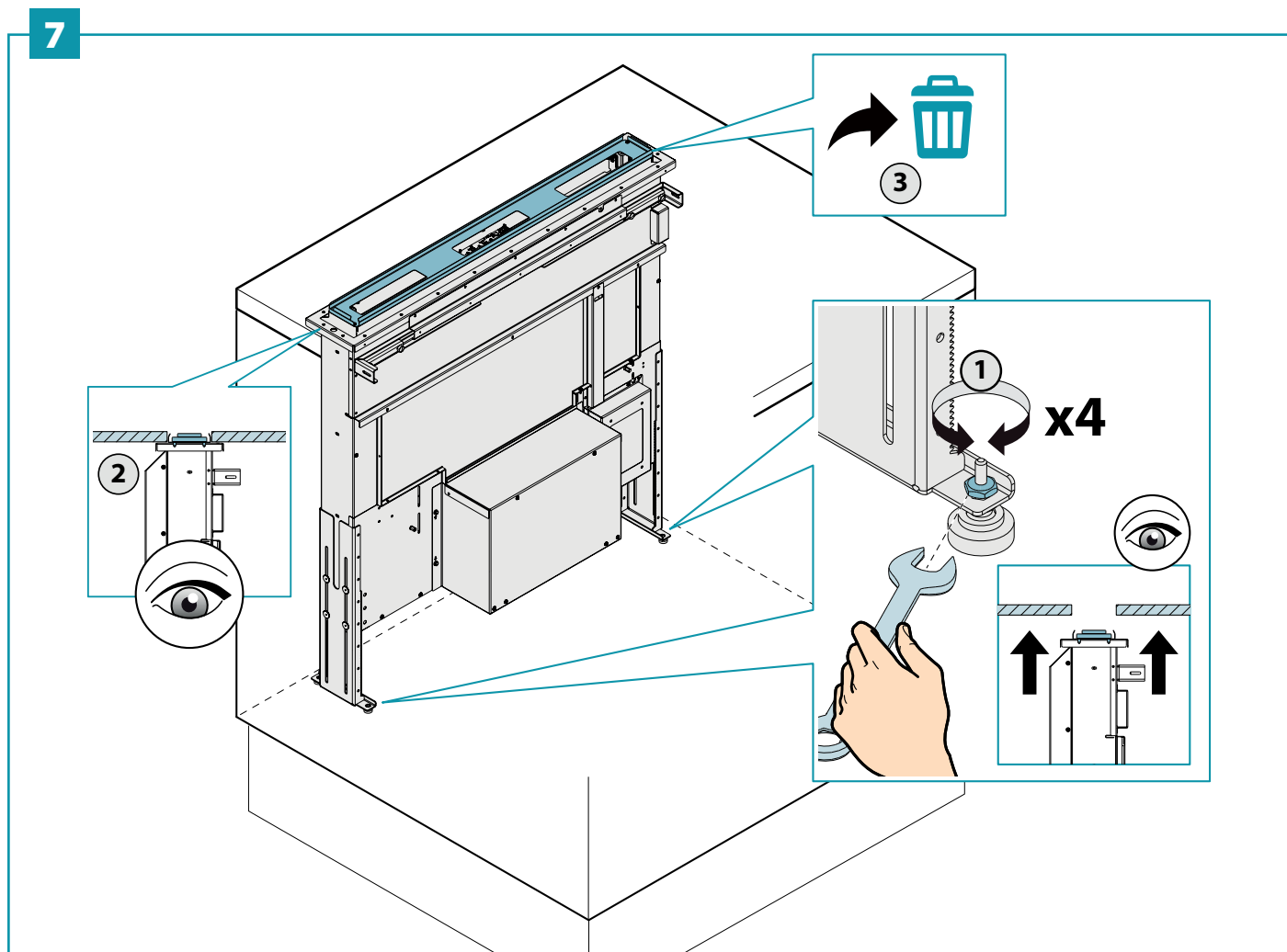
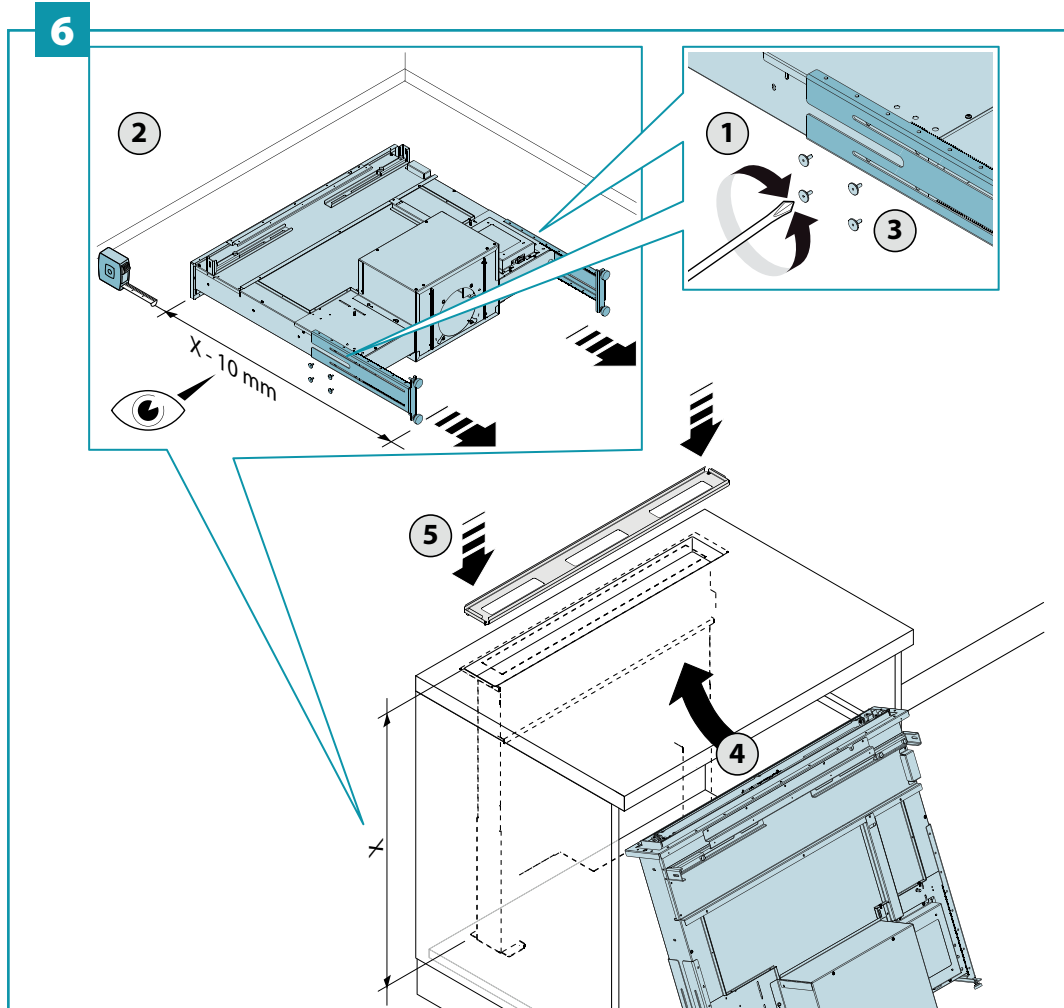
4



5



- IT** - Inserire la cappa all'interno del mobile (6). Regolare la posizione (7).
- EN** - Place the hood inside the cabinet (6). Adjust the position (7).
- DE** - Setzen Sie die Haube in den Schrank ein (6). Position einstellen (7).
- FR** - Placer la hotte à l'intérieur de l'armoire (6). Régler la position (7).
- ES** - Coloque la campana en el interior del armario (6). Ajustar la posición (7).
- RU** - Установите вытяжку в шкафчик (6). Отрегулировать положение (7).
- PL** - Włożyć okap w mebel (6). Wyregulować pozycję (7).
- DA** - Placer emhætten inde i skabet (6). Juster positionen (7).
- NL** - Plaats de kap in de kast (6). Aanpassen (7).
- FI** - Aseta liesituuletin kaapin sisään (6). Säädä asentoa (7).



IT - Regolare la posizione (8-9-10).

EN - Adjust the position (8-9-10).

DE - Position einstellen (8-9-10).

FR - Régler la position (8-9-10).

ES - Ajustar la posición (8-9-10).

RU - Отрегулировать положение (8-9-10).

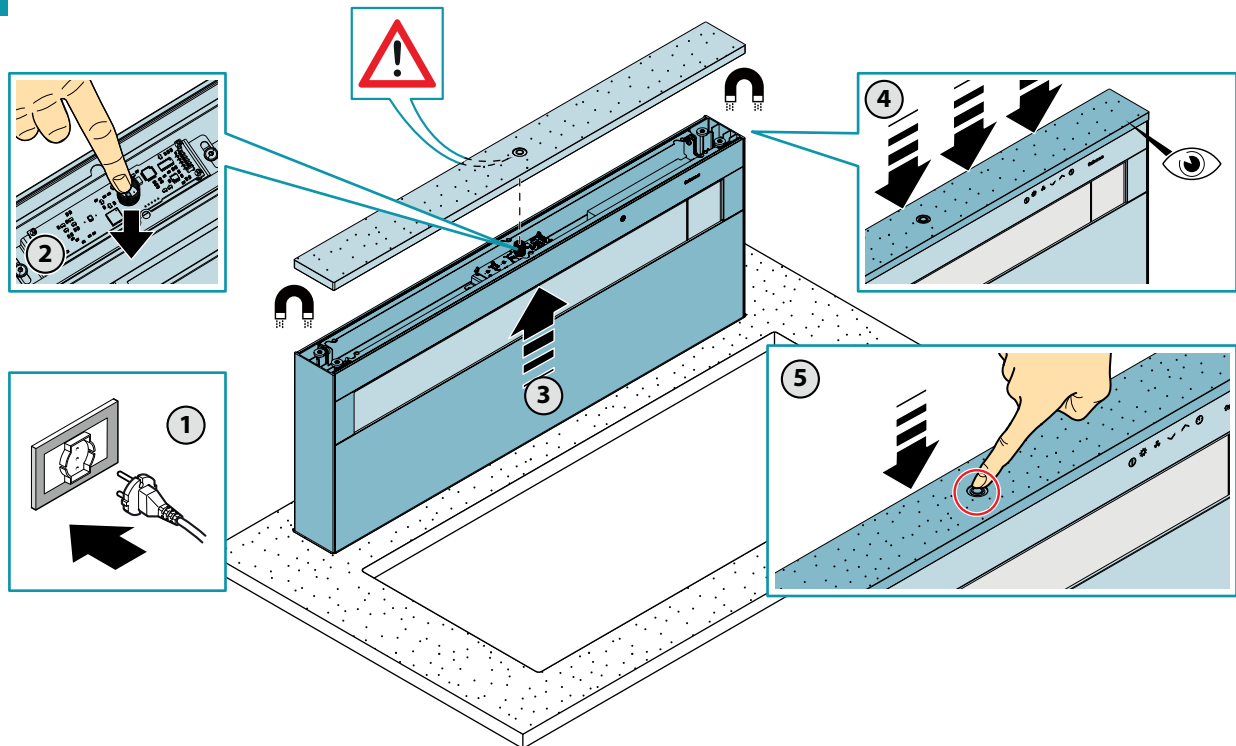
PL - Wyregulować pozycję (8-9-10).

DA - Juster positionen (8-9-10).

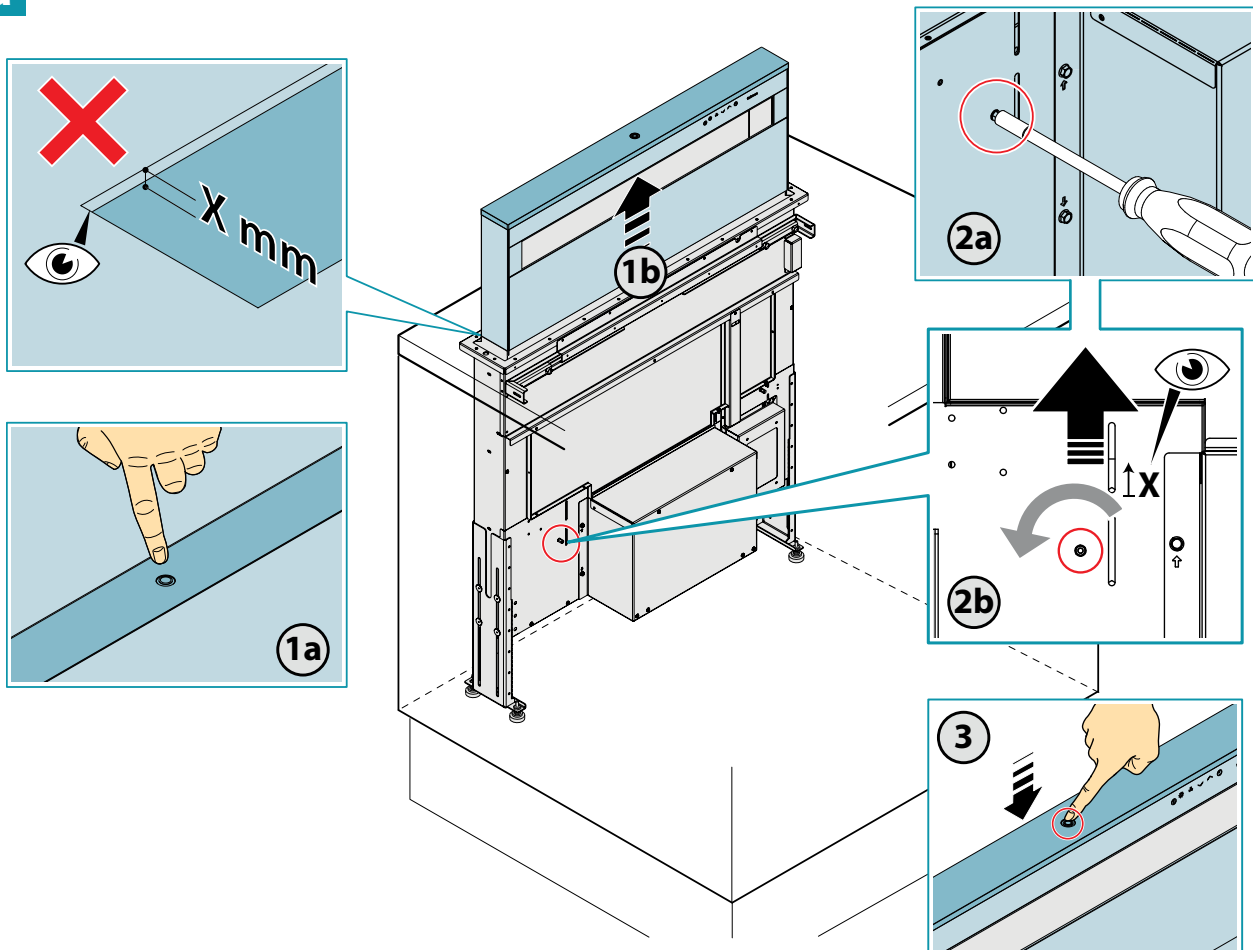
NL - Aanpassen (8-9-10).

FI - Säädä asentoa (8-9-10).

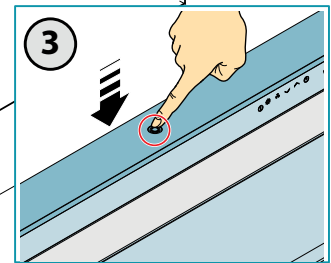
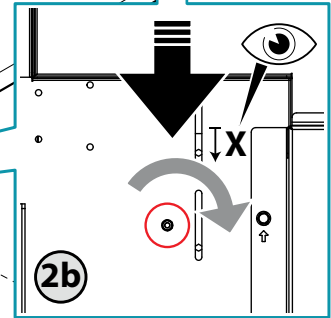
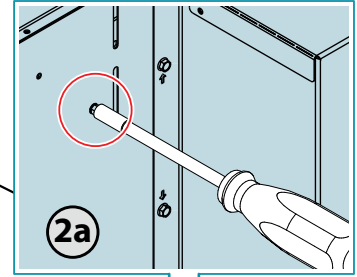
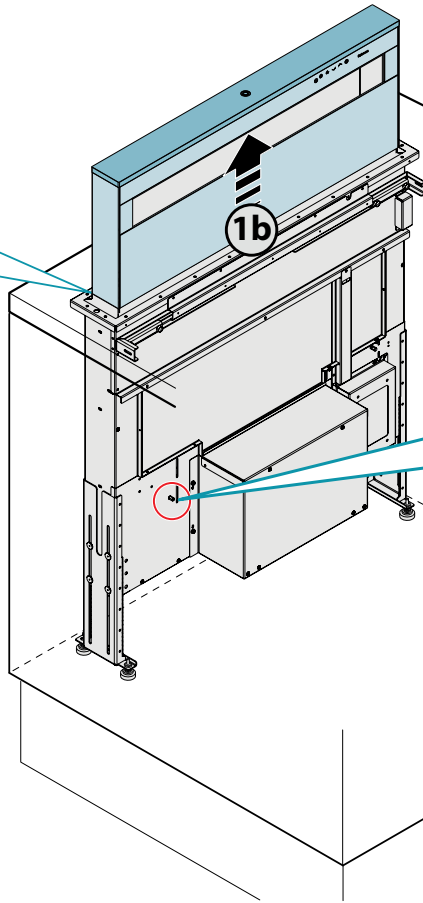
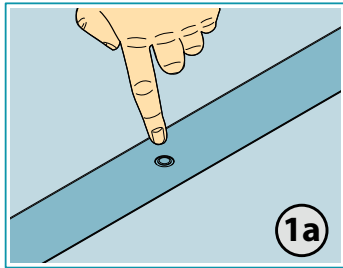
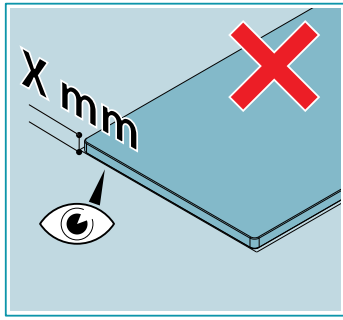
8



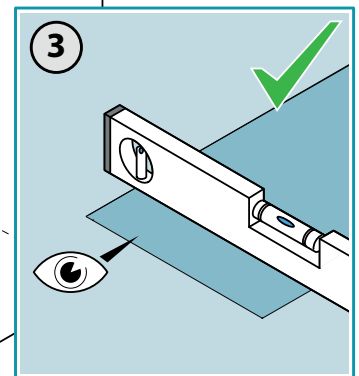
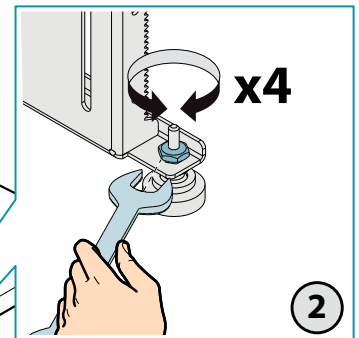
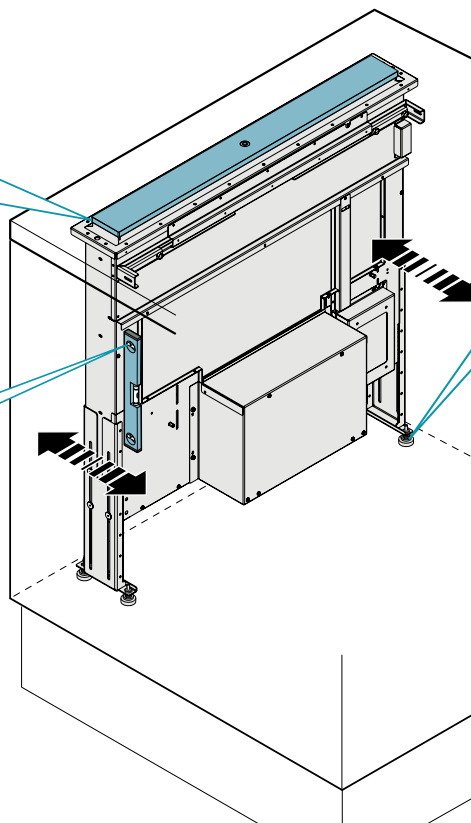
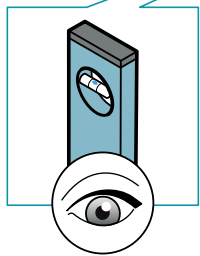
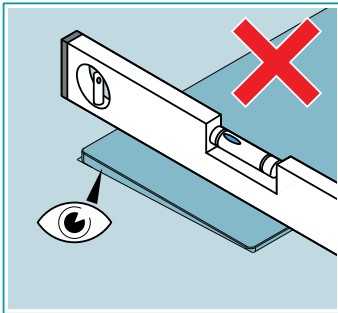
9a

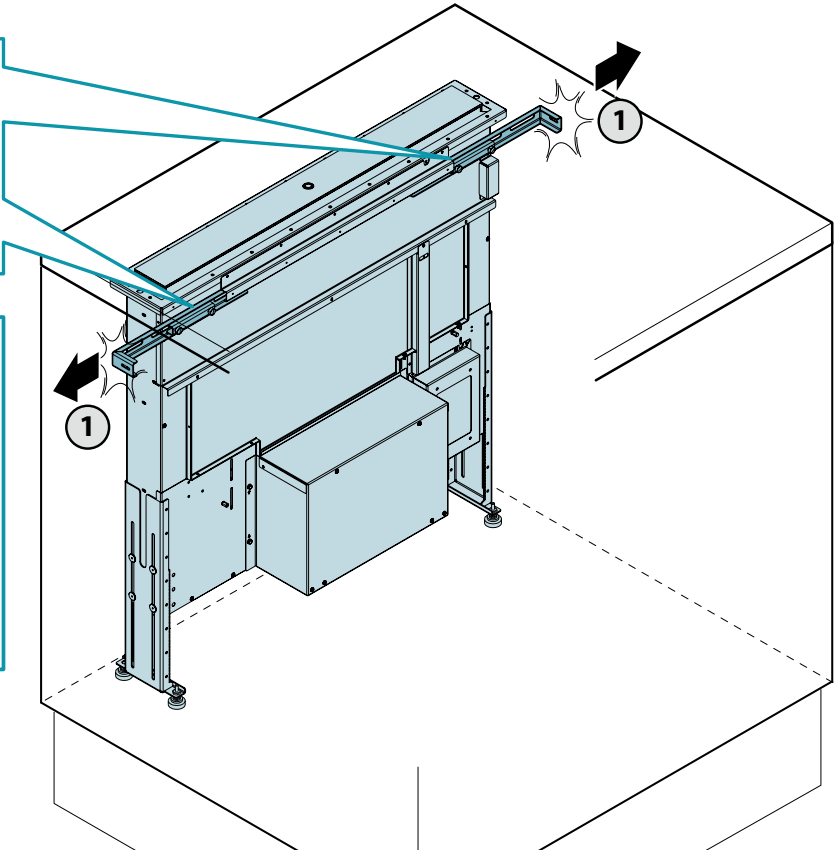
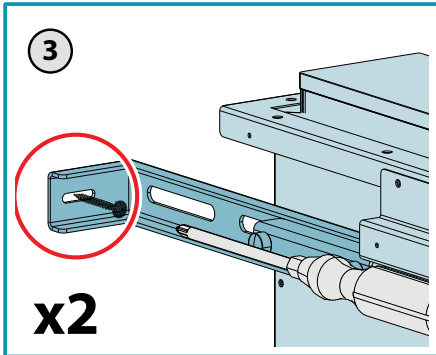
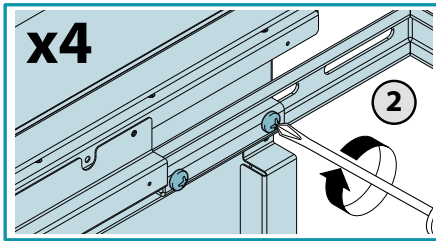


9b



10



**11**

IT -Montaggio tubo d'aspirazione (12).

EN -Assembly of the suction pipe (12).

DE -Montage des Ansaugrohrs (12).

FR -Montage du tuyau d'aspiration (12).

ES -Montaje de tubo de succión (12).

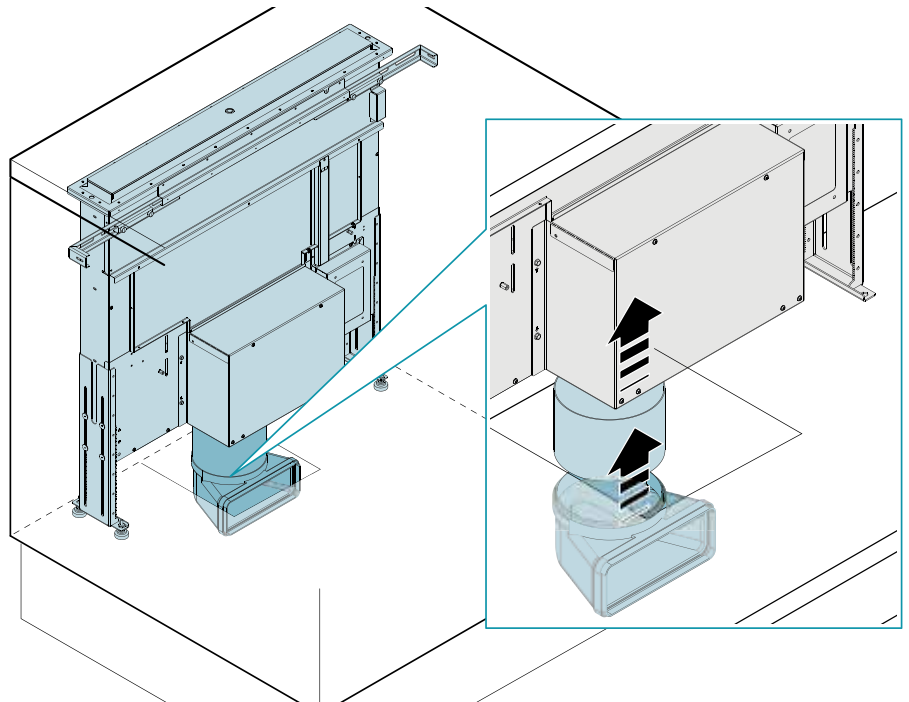
RU -Установка трубы вытяжки (12).

PL -Montaż rury ssącej (12).

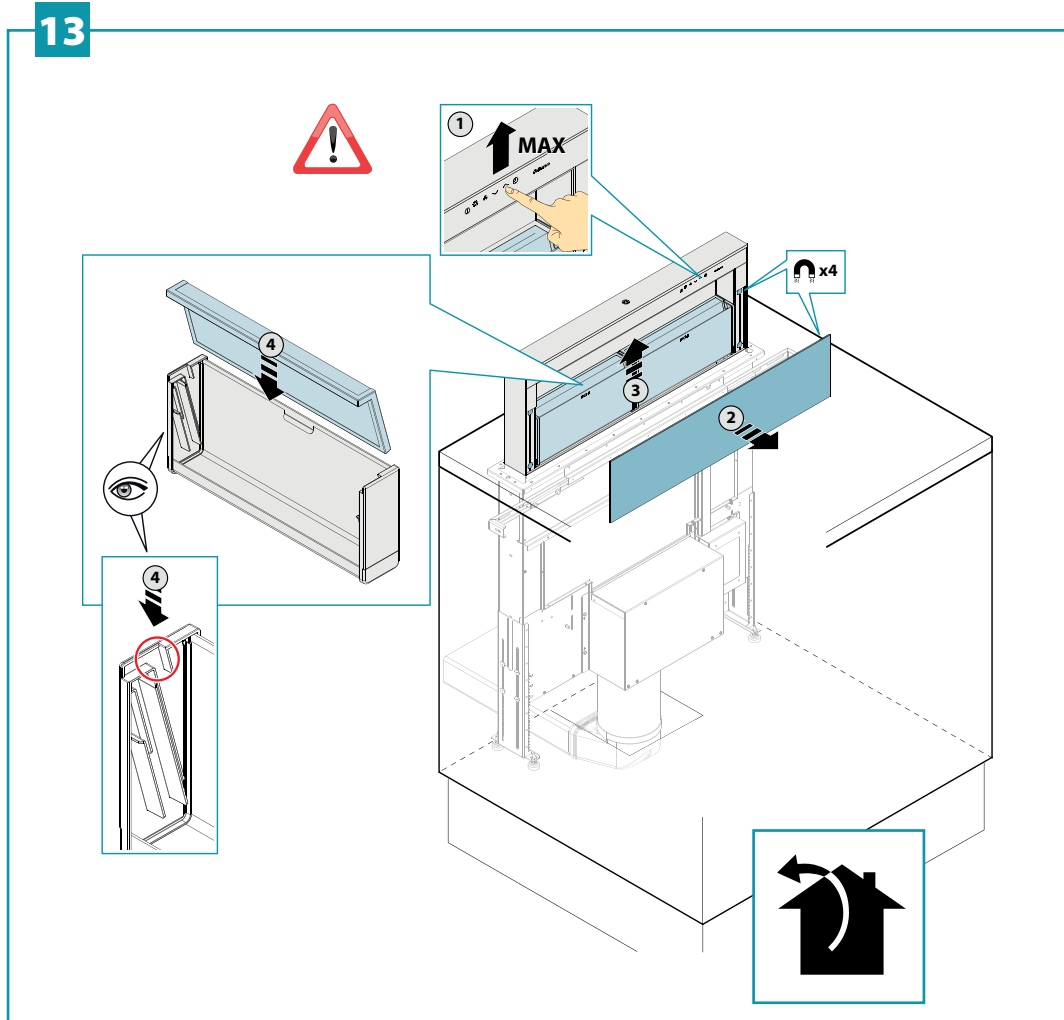
DA -Montering af udsugningsrør (12).

NL -Montage aanzuigbuis (12).

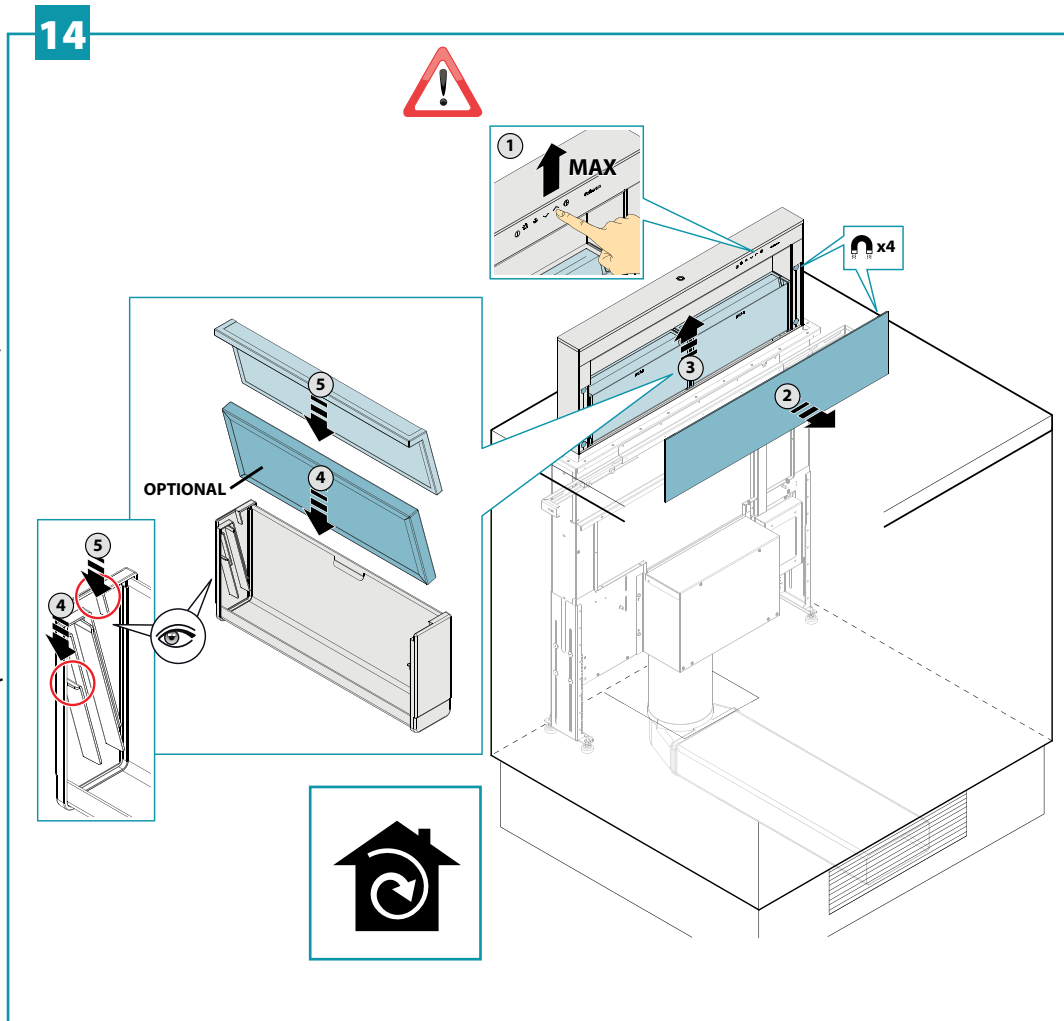
FI -Imuputken asennus (12).

**12**

- IT - Installazione con cappa ad evacuazione esterna (aspirante) (13).
- EN - Installation with external exhaust hood (suction) (13).
- DE - Installation mit Abzugshaube in Version Außenabluft (Abluftversion) (13).
- FR - Installation avec hotte à évacuation extérieure (aspirante) (13).
- ES - Instalación con campana de evacuación externa (extractora) (13).
- RU - Установка с кухонной вытяжкой с выводом наружу (всасывающая) (13).
- PL - Instalacja z okapem z usuwaniem na zewnątrz (wyciągowy) (13).
- DA - Installation med emhætte med ekstern udledning (udsugende) (13).
- NL - Installatie met kap met (zuig) afvoer naar buiten (13).
- FI - Liesituulettimen asennus ulkoisella poistoputkella (imu) (13).



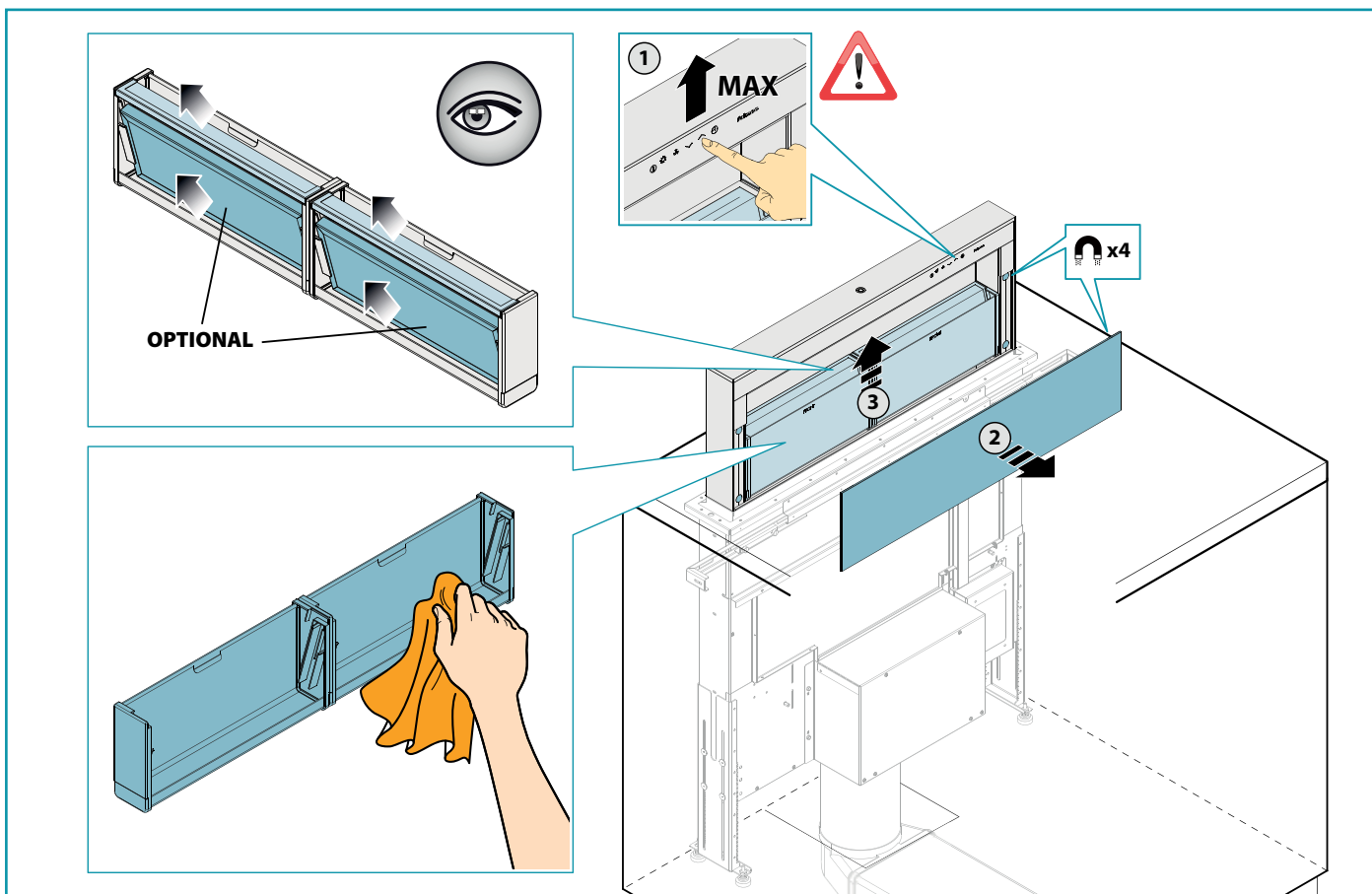
- IT - Installazione filtro carbone-zeolite (opzionale) (16).
- EN - Installing the carbon-zeolite filter (optional) (16).
- DE - Installation des Kohlenstoff-Zeolith-Filter (Option) (16).
- FR - Installation du filtre charbon-zéolite (en option) (16).
- ES - Instalación de filtro de carbón-zeolita (opcional) (16).
- RU - Установка угольного цеолитного фильтра (дополнительного) (16).
- PL - Instalacja filtra węglowo-zeolitowego (opcjonalna) (16).
- DA - Installation af zeolit-kulfilteret (valgfrít) (16).
- NL - Installatie koolstof-zeolietfilter (optie) (16).
- FI - Hiili-zeoliittisuodattimen asennus (lisävaruste) (16).






PULIZIA E MANUTENZIONE  
MAINTENANCE  
REINIGUNG UND WARTUNG  
NETTOYAGE ET ENTRETIEN  
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO  
ОЧИСТКА И УХОД  
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

REINIGING EN ONDERHOUD  
LIMPEZA E MANUTENÇÃO  
RENGØRING OG VEDLIGEHOELSE  
STÄDNING OCH UNDERHÅLL  
PUHDISTUS JA HUOLTO  
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD



## ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

 **Il lavoro d'installazione deve essere eseguito da installatori competenti e qualificati, secondo quanto indicato nel presente libretto e rispettando le norme in vigore.**


**Se il cavo di alimentazione o altri componenti sono danneggiati, la cappa NON deve essere utilizzata:** staccare la cappa dall'alimentazione elettrica e contattare il Rivenditore o un Centro Assistenza Tecnica autorizzato per la riparazione.

**Non modificare la struttura elettrica, meccanica e funzionale dell'apparecchiatura.**

**Non tentare di effettuare da soli riparazioni o sostituzioni: gli interventi effettuati da persone non competenti e qualificate possono provocare danni, anche molto gravi, a cose e/o persone non coperti da garanzia del Costruttore.**

### AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

#### SICUREZZA TECNICA

 **Prima di installare la cappa controllare l'integrità e funzionalità di ogni sua parte: se si notano anomalie non procedere nell'installazione e contattare il Rivenditore.**

**Nel caso sia stato riscontrato un difetto estetico la cappa NON deve essere installata; riporla nel suo imballo originale e contattare il Rivenditore.**


**Una volta installata non sarà accettato alcun reclamo per difetti estetici.**

Durante l'installazione utilizzare sempre mezzi di protezione personale (es.: scarpe anti-infortunistiche) ed adottare comportamenti prudenti e corretti.

Il kit di fissaggio (viti e tasselli) fornito con la cappa è utilizzabile unicamente su pareti in muratura: in caso di installazione su pareti di materiale diverso, valutare altri sistemi di fissaggio tenendo conto della resistenza del muro e del peso della cappa (indicato a pag. 2). Tenere presente che l'installazione con sistemi di fissaggio diversi da quelli forniti o non conformi può comportare rischi di natura elettrica e di tenuta meccanica.

Non installare la cappa in ambienti esterni e non esporla ad agenti atmosferici (pioggia, vento, ecc...).

#### SICUREZZA ELETTRICA

 **L'impianto elettrico al quale viene collegata la cappa deve essere a norma e munito di collegamento a terra secondo le norme di sicurezza del Paese di utilizzo; deve essere inoltre conforme alle normative Europee sull'antidisturbo radio.**

Prima di installare la cappa verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata dalla targhetta

posta all'interno della cappa.


La presa usata per il collegamento elettrico deve essere facilmente raggiungibile con l'apparecchiatura installata: in caso contrario, prevedere un interruttore generale per disconnettere la cappa al bisogno.

Ogni eventuale modifica all'impianto elettrico dovrà essere eseguita solo da un elettricista qualificato.

In caso di malfunzionamenti dell'apparecchio, non tentare di risolvere da soli il problema, ma contattare il Rivenditore o un Centro di Assistenza autorizzato per la riparazione.

 **Durante l'installazione della cappa, disinserire l'apparecchio togliendo la spina o agendo sull'interruttore generale.**


#### SICUREZZA SCARICO FUMI

 **Non collegare l'apparecchio a condotti di scarico dei fumi prodotti dalla combustione (ad es. caldaie, caminetti, ecc...)**

Prima dell'installazione della cappa assicurarsi che siano rispettate tutte le normative vigenti sullo scarico dell'aria all'esterno del locale.

Deviazione per Australia e Nuova Zelanda: Le cappe aspiranti e altri impianti di aspirazione di fumi da cucina possono influire negativamente sul funzionamento in sicurezza degli elettrodomestici che bruciano gas o altri combustibili (anche se presenti in altre stanze) a causa del ritorno dei gas di combustione, che possono potenzialmente causare avvelenamento da monossido di carbonio. Dopo l'installazione di una cappa da cucina o di un altro impianto di aspirazione di fumi da cucina, il funzionamento degli elettrodomestici a gas combustibili deve essere testato da una persona competente per garantire che non si verifichi un ritorno dei gas di combustione. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020)

#### AVVERTENZE PER L'UTILIZZATORE

 **Queste avvertenze sono state redatte per la vostra sicurezza e per quella degli altri, Vi preghiamo, dunque, di leggere attentamente questo libretto in tutte le sue parti prima di utilizzare l'apparecchio o di effettuare operazioni di pulizia sullo stesso.**

**Il Costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, essere causati a persone, cose ed animali domestici conseguenti alla mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza indicate in questo libretto.**

**È molto importante che questo libretto istruzioni sia conservato insieme all'apparecchiatura per**

## qualsiasi futura consultazione.

Se l'apparecchio dovesse essere venduto o trasferito ad un'altra persona, assicurarsi che anche il libretto venga fornito, in modo che il nuovo utente possa essere messo al corrente del funzionamento della cappa e delle avvertenze relative.

Dopo l'installazione delle cappe in acciaio inox è necessario eseguire la pulizia della stessa per rimuovere i residui di collante del protettivo e le eventuali macchie di grasso e oli, che, se non rimosse, possono causare il deterioramento irreversibile della superficie della cappa. Per questa operazione il costruttore raccomanda l'utilizzo delle salviette in dotazione, disponibili anche in acquisto. Esigere parti di ricambio originali.


## DESTINAZIONE D'USO

**L'apparecchio è destinato solo ed esclusivamente per l'aspirazione di fumi generati dalla cottura di alimenti in ambito domestico, non professionale: qualsiasi utilizzo diverso da questo è improprio, può provocare danni a persone, cose ed animali domestici e solleva il Costruttore da qualsiasi responsabilità.**

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

## AVVERTENZE PER L'UTILIZZO E LA PULIZIA

 **Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio togliendo la spina o agendo sull'interruttore generale.**

Non utilizzare la cappa con le mani bagnate o piedi scalzi.

Quando l'apparecchio non viene usato, controllare sempre che tutte le parti elettriche, (luci, aspiratore), siano spente. Il peso massimo complessivo di eventuali oggetti posizionati o appesi (ove previsto) sulla cappa non deve superare 1,5 Kg.

Controllare le friggitrice durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.

Non accendere fiamme libere sotto la cappa.

Non preparare cibi alla fiamma sotto la cappa.


Non utilizzare mai la cappa senza i filtri metallici anti-grasso; grasso e sporco in questo caso si depositerebbero nell'apparecchio compromettendone il funzionamento.

Parti accessibili della cappa possono essere calde se utilizzate insieme con apparecchi di cottura.

Non effettuare operazioni di pulizia quando parti della cappa sono ancora calde.

Se la pulizia non è condotta secondo le modalità e i prodotti indicati nel presente libretto è possibile un rischio di incendio.

Disinserire l'interruttore generale quando l'apparecchio non viene utilizzato per periodi prolungati di tempo.

 **In caso di utilizzo contemporaneo di altre utenze (caldaie, stufe, caminetti, ecc.) alimentate a gas o con altri combustibili, provvedere ad una adeguata ventilazione del locale in cui avviene l'aspirazione dei fumi, secondo le norme vigenti.**

## INSTALLAZIONE

parte riservata solo a personale qualificato



Prima di effettuare l'installazione della cappa, leggere attentamente il cap. "ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE".

Utilizzare piani cottura con potenza termica massima di 12 kW.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

I dati tecnici dell'apparecchio sono riportati su etichette posizionate all'interno della cappa.

## POSIZIONAMENTO

**La distanza minima fra la parte più alta dell'apparecchiatura per la cottura e la parte più bassa della cappa da cucina viene indicata nelle istruzioni di montaggio.**

Se le istruzioni del piano di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

Non installare la cappa in ambienti esterni e non esporla ad agenti atmosferici (pioggia, vento, ecc...).

## COLLEGAMENTO ELETTRICO

(parte riservata solo a personale qualificato)



Prima di effettuare qualsiasi operazione sulla cappa scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Assicurarsi che non vengano scollegati o tagliati fili elettrici all'interno della cappa:

**in caso contrario contattare il Centro Assistenza più vicino.**

**Per l'allacciamento elettrico rivolgersi a personale qualificato.**

**Il collegamento deve essere eseguito in conformità con le disposizioni di legge in vigore.**

Prima di collegare la cappa alla rete elettrica, controllare che:

- la tensione di rete corrisponda a quella riportata sui dati di targa posti all'interno della cappa;
- l'impianto elettrico sia a norma e possa sopportare il carico (vedi caratteristiche tecniche posizionate all'interno della cappa);
- la spina e il cavo, di alimentazione, non devono entrare in contatto con temperature superiori a 70 °C;
- l'impianto di alimentazione sia munito di efficace e corretto collegamento di terra secondo le norme vigenti;
- la presa usata per il collegamento sia facilmente raggiungibile una volta installata la cappa.

In caso di :

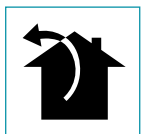
- apparecchi dotati di cavo senza spina: la spina da utilizzare deve essere di tipo "normalizzato". Il fili devono essere collegati come segue: giallo-verde per la messa a terra, blu per il neutro e il filo marrone per la fase. La spina deve essere collegata ad un'adeguata presa di sicurezza.
- apparecchio fisso non provvisto di cavo di alimentazione e di spina, o di altro dispositivo che assicuri la disconnessione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III.  
Tali dispositivi di disconnessione devono essere previsti nella rete di alimentazione conformemente alle regole di installazione.

Il cavo di terra giallo/verde non deve essere interrotto dall'interruttore.

Il Costruttore declina ogni responsabilità nel caso le norme di sicurezza non vengano rispettate.

## SCARICO FUMI

### CAPPA AD EVACUAZIONE ESTERNA (ASPIRANTE)



In questa versione, fumi e vapori vengono convogliati verso l'esterno attraverso il tubo di scarico.

A tal fine, il raccordo d'uscita della cappa, deve essere collegato tramite un tubo, ad un'uscita esterna.

Il tubo d'uscita deve avere:

- un diametro non inferiore a quello di raccordo della cappa.
- una leggera inclinazione verso il basso (caduta) nei tratti orizzontali per evitare che la condensa refluisca nel motore.
- il numero minimo indispensabile di curve.
- la lunghezza minima indispensabile per evitare vibrazioni e di ridurre la capacità aspirante della cappa.
- È necessario isolare la tubazione se passa attraverso ambienti freddi.

*Deviazione per la Germania:*

*quando la cappa da cucina e apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica sono in funzione simultaneamente, la pressione negativa nel locale non deve superare i 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar).*

### CAPPA A RICICLO INTERNO (FILTRANTE)



In questa versione l'aria passa attraverso i filtri al carbone e zeolite (opzionali) per essere purificata e riciclata nell'ambiente.

Controllare che i filtri al carbone zeolite siano montati sulla cappa, in caso negativo applicarli come indicato nelle istruzioni di montaggio.



In questa versione valvola di non ritorno non deve essere montata: rimuoverla se presente sul raccordo di uscita aria del motore.

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

parte riservata solo a personale qualificato



La cappa ha la possibilità di essere installata in varie configurazioni. Le fasi di montaggio generiche valgono per tutte le installazioni; seguire invece dove specificato le fasi corrispondenti all'installazione desiderata.

## FUNZIONAMENTO

### QUANDO ACCENDERE LA CAPPA?

Accendere la cappa almeno un minuto prima di iniziare a cucinare per convogliare fumi e vapori verso la superficie di aspirazione. Al termine della cottura lasciare in funzione la cappa fino a completa aspirazione di tutti i vapori e odori: con la funzione Timer, è possibile impostare l'autospegnimento della cappa dopo 15 minuti di funzionamento.

### QUALE VELOCITÀ SCEGLIERE?

**I velocità:** mantiene l'aria pulita con bassi consumi di energia elettrica.

**II velocità:** condizioni normali di utilizzo.

**III velocità:** presenza di forti odori e vapori.

**IV velocità:** rapidi smaltimenti di odori e vapori.

Nell'ottica della riduzione dell'impatto ambientale, si suggerisce di impostare sempre la velocità minima adeguata al livello di aspirazione richiesto.

### QUANDO LAVARE O CAMBIARE I FILTRI?

I filtri metallici devono essere lavati ogni 30 ore di utilizzo.

Per ulteriori dettagli vedere cap "MANUTENZIONE".

## PULSANTIERA TOUCH

Pulsante sul pannello superiore.

	<b>Con cappa chiusa:</b> apertura fino al 1° livello di altezza. Attivazione pulsantiera frontale. ON luce e motore
	<b>Con cappa aperta: chiusura cappa</b>
	<b>Cappa in chiusura:</b> STOP chiusura, apertura livello massimo
	<b>Cappa in apertura:</b> STOP apertura, chiusura cappa
	<b>Cappa in Arresto di sicurezza:</b> RESET blocco, apertura livello massimo



	<b>Impulso breve:</b> OFF Luce e motore; ON/OFF retroilluminazione <b>Impulso lungo:</b> OFF retroilluminazione; OFF Luce e motore; chiusura pannello
	<b>Impulso breve:</b> accensione / spegnimento luce <b>Impulso lungo:</b> cambio tonalità di luce da 2700K - 5600K
	<b>ON/OFF</b> Accensione / spegnimento motore
	<b>Riduzione velocità: da 4 a 1</b> Le velocità sono segnalate dai led presenti nei tasti: Velocità 1 Velocità 2
	<b>Incremento velocità: 1 a 4</b> Velocità 4 e attiva solo per alcuni minuti, poi si attiva velocità 3. Velocità 3 Velocità 4
	<b>TIMER</b> (Led lampeggiante) Autospegnimento dopo 15min. La funzione si disattiva (Led spento) se: - Si preme un'altra volta il tasto TIMER (🕒). - Si preme il tasto ON/OFF motore (📶). - Si preme ON/OFF cappa (🔇).
<b>Regolazione posizione cappa</b>	
	<b>Da cappa APERTA (&gt;80mm)</b> <b>Impulso lungo:</b> la cappa si chiude finché il tasto rimane premuto fino a quota minima.
	<b>Da cappa APERTA (&gt;80mm)</b> <b>Impulso lungo:</b> la cappa si alza finché il tasto rimane premuto fino a quota massima.



Se la pulsantiera è completamente inattiva, prima di contattare il servizio di Assistenza tecnica, togliere temporaneamente (circa 5") l'alimentazione elettrica all'elettrodomestico, possibilmente agendo sull'interruttore generale, per ripristinare il normale funzionamento. Se questo accorgimento non risultasse efficace, contattare il servizio di Assistenza tecnica.

## UTILIZZO DEL RADIOCOMANDO (OPZIONALE)



### AVVERTENZE!







Posizionare la cappa lontano da sorgenti di onde elettromagnetiche (es. forni a microonde) che potrebbero interferire con il radiocomando e con l'elettronica della cappa.

La distanza massima di funzionamento è di 5 metri che può variare in difetto in presenza di interferenze elettromagnetiche.

Radiocomando operante a 433,92MHz.





Il radiocomando è composto da due parti:

- la ricevente integrata nella cappa;
- la trasmittente mostrata qui in figura.

DESCRIZIONE COMANDI TRASMETTENTE	
	<p><b>Impulso breve:</b> incremento velocità: da 1 a 4 Velocità 4 e attiva solo per alcuni minuti, poi si attiva velocità 3.</p> <p><b>Impulso lungo:</b> - Se cappa chiusa: apertura cappa Motore ON in velocità 1. - Se cappa aperta: apertura cappa fino a quota massima</p>
	<p><b>Impulso breve:</b> riduzione velocità: da 4 a 1</p> <p><b>Impulso lungo:</b> - Motore e Luce OFF. - Chiusura cappa</p>
	<p><b>Impulso breve:</b> accensione / spegnimento luce</p> <p><b>Impulso lungo:</b> cambio tonalità di luce da 2700K - 5600K</p>
	<p><b>TIMER ON:</b> Autospegnimento del motore dopo 15min. La funzione si disattiva automaticamente se si spegne il motore (tasto )</p>
	<p>Trasmissione comando attiva</p>

### PROCEDURA DI ATTIVAZIONE

Prima di utilizzare il radiocomando, eseguire la seguente procedura sulla **pulsantiera della cappa**:

- Premere contemporaneamente i tasti UP () e TIMER () fino a che tutti i led iniziano a lampeggiare.
- Rilasciare i due tasti e premere ancora il tasto TIMER () fino a quando tutti i led saranno accesi.
- Rilasciare il tasto TIMER (): adesso la ricevente è attiva.




La procedura serve anche per la disattivazione della ricevente.

### CAMBIO CODICE RADIOCOMANDO


In presenza di interferenze elettromagnetiche o più radiocomandi nelle vicinanze, è possibile generare un nuovo codice con la seguente procedura:

#### 1) - GENERARE UN NUOVO CODICE

La procedura va eseguita **sul radiocomando**.

- Premere contemporaneamente i tasti LUCE () e TIMER () fino a che il display incomincia a lampeggiare.
- Premere il tasto DOWN () del radiocomando: la memorizzazione del nuovo codice è confermata da 3 brevi lampeggi del display. Il nuovo codice annulla e sostituisce il precedente codice di fabbrica.



#### 2) - ASSOCIAZIONE DEL RADIOCOMANDO ALLA CAPP A TRAMITE PULSANTIERA

premere il tasto TIMER () della pulsantiera della cappa per 2 secondi: il led si accende.

premere un tasto qualsiasi del radiocomando entro 5 secondi.

### RIPRISTINO CODICE DI FABBRICA

la procedura è da effettuarsi in caso di cessione della cappa.

- Premere contemporaneamente i tasti UP () e DOWN () del radiocomando per più di 5 secondi: l'avvenuto ripristino viene confermato da tre brevi lampeggi del display.
- Procedere con l'associazione tra cappa e radiocomando come descritto nel punto 2.

## MANUTENZIONE



Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio togliendo la spina o agendo sull'interruttore generale.

**Non si devono utilizzare detergenti contenenti sostanze abrasive, acide o corrosive e panni con superfici ruvide.**

Una costante manutenzione garantisce un buon funzionamento e rendimento nel tempo.

Particolari attenzioni vanno rivolte ai filtri **metallici antigraasso**: la pulizia frequente dei filtri e dei loro supporti garantisce che non si accumulino grassi infiammabili.

### PULIZIA SUPERFICI ESTERNE

Si raccomanda di pulire le superfici esterne della cappa **almeno ogni 15 giorni** per evitare che le sostanze oleose o grasse possano intaccarle. Per la pulizia della cappa, realizzata in acciaio inox spazzolato, il Costruttore consiglia l'utilizzo delle salviette "Magic Steel" che si possono anche ordinare on-line sul sito [www.e-fal-mec.com](http://www.e-fal-mec.com).

In alternativa **e per tutti gli altri tipi di superfici**, la pulizia va eseguita usando un panno umido leggermente imbevuto di detersivo neutro liquido o con alcool denaturato.

Terminare la pulizia con un accurato risciacquo e asciugatura con panni morbidi.



**Non utilizzare troppa acqua in prossimità della pulsantiera e dei dispositivi di illuminazione per evitare che l'umidità raggiunga parti elettroniche.**

La pulizia dei pannelli in vetro va eseguita solo con detergenti specifici non corrosivi o abrasivi utilizzando un panno morbido.

Il Costruttore declina ogni responsabilità qualora non vengano rispettate tali istruzioni.

### PULIZIA SUPERFICI INTERNE



**E' vietata la pulizia di parti elettriche o parti relative al motore all'interno della cappa, con liquidi o solventi.**

Per le parti metalliche interne vedi paragrafo precedente.

### FILTRI METALLICI ANTIGRASSO

Si consiglia di lavare **frequentemente** i filtri metallici (**almeno ogni mese**) lasciandoli in ammollo per circa 1 ora in acqua bollente con detersivo per piatti, evitando di piegarli.

Non usare detergenti corrosivi, acidi o alcalini.

Risciacuarli con cura ed attendere che siano ben asciutti prima di rimontarli.

Il lavaggio in lavastoviglie è permesso, ma potrebbe creare imbrunimenti al materiale dei filtri: per ridurre questo inconveniente utilizzare lavaggi a basse temperature (60°C max.) **senza l'impiego di detergenti**.

Per l'estrazione e l'inserimento dei filtri metallici antigraasso vedi istruzioni di montaggio.

### FILTRI AL CARBONE E ZEOLITE (OPZIONALE)

Per la durata e la rigenerazione dei filtri fare riferimento alle istruzioni specifiche fornite con la loro confezione.

Attendere che il filtro si sia raffreddato prima di rimontarlo.

### ILLUMINAZIONE

La cappa è dotata di illuminazione a led ad alta efficienza, basso consumo e durata molto elevata in condizioni di normale utilizzo.

In caso di rottura contattare il Rivenditore o un Centro Assistenza Tecnica autorizzato per la riparazione.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchiatura in suo possesso indica che **il prodotto è un RAEE**, cioè un "Rifiuto derivante dalle Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche" e pertanto **non deve essere gettato nella spazzatura indifferenziata** (cioè insieme ai "rifiuti urbani misti"), ma deve essere gestito separatamente così da essere sottoposto ad apposite operazioni per il suo riutilizzo, oppure a uno specifico trattamento, per rimuovere e smaltire in modo sicuro le eventuali sostanze dannose per l'ambiente ed estrarre le materie prime che possono essere riciclate. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a salvare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi per la salute umana e per l'ambiente, che potrebbero essere causati da uno smaltimento inappropriato dei rifiuti.

Vi preghiamo di contattare le autorità locali per ulteriori dettagli sul punto di smaltimento designato più vicino. Potrebbero venire applicate delle penali per lo smaltimento scorretto di questi rifiuti in conformità alla legislazione nazionale.

### INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO IN ITALIA

In Italia le apparecchiature RAEE devono perciò essere consegnate:

- ai **Centri di Raccolta** (chiamati anche isole ecologiche o piattaforme ecologiche) allestiti dai Comuni o dalle Società di igiene urbana (in molte località viene anche effettuato il servizio di ritiro a domicilio delle apparecchiature RAEE ingombranti);
- al **negozio** presso il quale si acquista una nuova apparecchiatura, che è tenuto a ritirarle gratuitamente (ritiro "uno contro uno");
- ad un **negozio qualunque\***, che è tenuto a ritirarle gratuitamente e senza obbligo di acquisto (ritiro "uno contro zero").

In questo caso:

1) l'apparecchiatura RAEE, per poter essere riconsegnata, deve avere "piccolissime dimensioni" (altezza, profondità e larghezza minori di 25 cm);

\*2) il negozio al quale viene riconsegnata l'apparecchiatura RAEE deve avere una superficie di vendita superiore a 400 mq.

### INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO IN NAZIONI DELL'UNIONE EUROPEA

La Direttiva comunitaria sulle apparecchiature RAEE è stata recepita in modo diverso da ciascuna nazione, pertanto se si desidera smaltire questa apparecchiatura suggeriamo di contattare le autorità locali o il Rivenditore per chiedere il metodo corretto di smaltimento.

### INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO IN NAZIONI NON APPARTENENTI ALL'UNIONE EUROPEA

Il simbolo del cestino barrato è valido solamente nell'Unione Europea: se si desidera smaltire questa apparecchiatura in altri Paesi suggeriamo di contattare le autorità locali o il Rivenditore per chiedere il metodo corretto di smaltimento.




### ATTENZIONE!

Il Costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche alle apparecchiature in qualsiasi momento e senza preavviso. La stampa, la traduzione e la riproduzione anche parziale del presente manuale s'intendono vincolate dall'autorizzazione del Costruttore.

Le informazioni tecniche, le rappresentazioni grafiche e le specifiche presenti in questo manuale sono indicative e non divulgabili.

La lingua di stesura del manuale è l'italiano, il Costruttore non si rende responsabile per eventuali errori di trascrizione o traduzione.

## SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

 **Installation operations are to be carried out by skilled and qualified installers in accordance with the instructions in this booklet and in compliance with the regulations in force.**


**DO NOT use the hood if the power supply cable or other components are damaged:** disconnect the hood from the electrical power supply and contact the Dealer or an authorised Servicing Dealer for repairs.

**Do not modify the electrical, mechanical or functional structure of the equipment.**

**Do not personally try to carry out repairs or replacements. Interventions carried out by incompetent and unauthorised persons can cause serious damage to the unit or physical and personal harm, not covered by the Manufacturer's warranty.**

### WARNINGS FOR THE INSTALLER

#### TECHNICAL SAFETY

 **Before installing the hood, check the integrity and function of each part. Should anomalies be noted, do not proceed with installation and contact the Dealer.**

**Do NOT install the hood if an aesthetic (or cosmetic) defect has been detected. Put it back into its original package and contact the dealer.**

**No claim can be made for aesthetic (or cosmetic) defects once it has been installed.**


During installation, always use personal protective equipment (e.g.: Safety shoes) and adopt prudent and proper conduct.

The installation kit (screws and plugs) supplied with the hood is only to be used on masonry walls: in case of installation on walls of a different material, assess other installation options keeping in mind the type of wall surface and the weight of the hood (indicated on page 2).

Keep in mind that installations with different types of fastening systems from those supplied, or which are not compliant, can cause electrical and mechanical seal danger.

Do not install the hood outdoors and do not expose it to atmospheric elements (rain, wind, etc.).

#### ELECTRICAL SAFETY


 **The electrical system to which the hood is to be connected must be in accordance with local standards and supplied with earthed connection in compliance with safety regulations in the country of use. It must also comply with European standards regarding radio antistatic properties.**

Before installing the hood, check that the electrical mains power supply corresponds with what is reported on the identification plate located inside the hood.


The socket used to connect the installed equipment to the electrical power supply must be within reach: otherwise, install a mains switch to disconnect the hood when required.

Any changes to the electrical system must be carried out by a qualified electrician.

Do not try to solve the problem yourself in the event of equipment malfunction, but contact the Dealer or an authorised Servicing Department for repairs.

 **When installing the hood, disconnect the equipment by removing the plug or switching off the main switch.**


#### FUMES DISCHARGE SAFETY

 **Do no connect the equipment to discharge pipes of fumes produced from combustion (for example boilers, fireplaces, etc.).**

Before installing the hood, ensure that all standards in force regarding discharge of air out of the room have been complied with.

Deviation for Australia and New Zeland: Range hoods and other cooking fume extractors may adversely affect the safe operation of appliances burning gas or other fuels (including those in other rooms) due to back flow of combustion gases. These gases can potentially result in carbon monoxide poisoning. After installation of a range hood or other cooking fume extractor, the operation of flued gas appliances should be tested by a competent person to ensure that back flow of combustion gases does not occur. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

#### USER WARNINGS

 **These warnings have been drawn up for your personal safety and those of others. You are therefore kindly asked to read the booklet carefully in its entirety before using the or cleaning the equipment.**

**The Manufacturer declines all responsibility for any damage caused directly, or indirectly, to persons, things and pets as a consequence of failing to comply with the safety warnings indicated in this booklet.**

**It is imperative that this instructions booklet is kept together with the equipment for any future consultation.**

If the equipment is sold or transferred to another person, make sure that the booklet is also supplied so

that the new user can be made aware of the hood's operation and relative warnings.

After the stainless steel hood has been installed, it will need to be cleaned to remove any residues remaining from the protection adhesive as well as any grease and oil stains which, if not removed, can cause irreversible damage to the hood surface. To properly clean the unit, the manufacturer recommends using the supplied moist wipes, which are also available sold separately.

Insist on original spare parts.

## INTENDED USE

**The equipment is solely intended to be used to extract fumes generated from cooking food in non-professional domestic kitchens: any other use is improper. Improper use can cause damage to persons, things, pets and exempts the Manufacturer from any liability.**

The equipment can be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory and mental abilities, or with no experience or knowledge, as long as they do so under supervision or after having received relative instructions regarding safe use of the equipment and understanding of the dangers connected to it.

Children are not to play with the equipment. Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children without supervision.

## USE AND CLEANING WARNINGS



**Before cleaning or carrying out maintenance operations, disconnect the equipment by removing the plug or switching off the main switch.**

Do not use the hood with wet hands or bare feet. Always check that all electrical parts (lights, extractor fan) are off when the equipment is not being used. The maximum overall weight of any objects placed or hung (if applicable) on the hood must not exceed 1.5 Kg.

Always supervise the cooking process during the use of deep-fryers: Overheated oil can catch fire.

Do not leave open, unattended flames under the hood.

Do not prepare food over an open flame under the hood.

Never use the hood without the metal anti-grease filters: in this case, grease and dirt will deposit in the equipment and compromise its operation.

Accessible parts of the hood can be hot when used at the same time as the cooking appliances.

Do not carry out any cleaning operations when parts of the hood are still hot.

There can be a risk of fire if cleaning is not carried out

according to the instructions and products indicated in this booklet.

Disconnect the main switch when the equipment is not used for long periods of time.



**If other appliances that use gas or other fuels are being used at the same time (boiler, stove, fireplaces, etc.), make sure the room where the fumes are discharged is well-ventilated, in compliance with the local regulations.**

## INSTALLATION

only intended for qualified personnel



**Before installing the hood, carefully read the chapter 'SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS'.**

Use hobs with maximum 12 kW thermal power.

## TECHNICAL FEATURES

The technical specifications are exhibited on the labels located inside the hood.

## POSITIONING

**The minimum distance between the highest part of the cooking equipment and the lowest part of the hood is indicated in the installation instructions.**

Should the instructions for the gas cooker specify a greater distance, this must be taken into consideration.

Do not install the hood outdoors and do not expose it to outdoor environment (rain, wind, etc.).

## ELECTRICAL CONNECTION

(only intended for qualified personnel)



**Disconnect the equipment from electrical mains power supply before carrying out any operations on the hood.**

**Ensure that the wires inside the hood are not disconnected or cut: in the event of damage, contact your nearest Servicing Department.**

**Refer to qualified personnel for electrical connections.**

**Connection must be carried out in compliance with the provisions of law in force.**

Before connecting the hood to the electrical mains power supply, check that:

- voltage supply corresponds with what is reported on the data plate located inside the hood;
- the electrical system is compliant and can withstand the load (see the technical specifications located inside the hood);
- the power supply plug and cable do not come into contact with temperatures exceeding 70 °C;
- the power supply system is effectively and properly connected to earth in compliance with regulations in force;
- the socket used to connect the hood is within reach.

In case of:

- devices fitted with cables without a plug: the type of plug to use is a "standardised" one. The wires must be connected as follows: yellow-green for earthing, blue for neutral and brown for the phase. The plug must be connected to an adequate safety socket.
- fixed equipment not provided with a power supply cable and plug, or any other device that ensures disconnection from the electrical mains, with an opening gap of the contacts that enables total disconnection in overvoltage category III conditions.  
Said disconnection devices must be provided in the mains power supply in compliance with installation regulations.

The yellow/green earth cable must not be cut off by the switch.

The Manufacturer declines all responsibility for failure to comply with the safety regulations.

## FUMES DISCHARGE

### EXTERNAL EXHAUST HOOD (SUCTION)



In this version the fumes and vapours are discharged outside through the exhaust pipe. To this end, the hood outlet fitting must be connected via a pipe, to an external output.

The outlet pipe must have:

- a diameter not less than that of the hood fitting.
- a slight slope downwards (drop) in the horizontal sections to prevent condensation from flowing back into the motor.
- the minimum required number of bends.
- the minimum required length to avoid vibrations and reduce the suction performance of the hood.
- You are required to insulate the pipes if it passes through cold environments.

*Deviation for Germany:*

*when the kitchen hood is used at the same time as appliances that are powered by energy other than electricity, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar).*

### HOOD WITH INTERNAL RECIRCULATION (FILTERING)



In this model, air passes through the carbon and zeolite filters (optional) to be purified and is then recycled into the environment.

Ensure that the zeolite filters are assembled into the hood, if not, install them as indicated in the assembly instructions.



In this version the check valve must not be assembled: remove it if it is on the air outlet fitting of the motor.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

only intended for qualified personnel



The hood can be installed in various configurations. The generic assembly steps apply to all installations; for each case, follow the specific steps provided for the required installation.

## OPERATION

### WHEN TO TURN ON THE HOOD?

Switch on the hood at least one minute before starting to cook to direct fumes and vapours towards the suction surface.

After cooking, leave the hood operating until complete extraction of all vapours and odours. By means of the Timer function, it is possible to set auto switch-off function which will allow the hood to turn off automatically after 15 minutes of operation.

### WHICH SPEED IS TO BE SELECTED?

**1st speed:** maintains the circulation of clean air with low electricity consumption.

**2nd speed:** normal conditions of use.

**3rd speed:** presence of strong odours and vapours.

**4th speed:** rapid disposal of odours and vapours.

With a view to reducing environmental impact, it is suggested to always set the minimum speed suitable for the required suction level.

### WHEN SHOULD THE FILTERS BE WASHED OR REPLACED?

The metal filters must be cleaned every 30 hours of operation.

For further details see the "MAINTENANCE" chap.

## TOUCH PUSHBUTTON PANEL

Button on top panel

	<b>With hood closed:</b> opening up to 1st height level. Front pushbutton panel activation. ON light and motor
	<b>With hood open:</b> hood closure
	<b>Hood closing:</b> STOP closure, maximum level opening
	<b>Hood opening:</b> STOP opening, hood closure
<b>Hood in Safety stop:</b> RESET lock, maximum level opening	



	<b>Short touch:</b> OFF Light and motor; ON/OFF backlighting <b>Long touch:</b> OFF backlighting; OFF light and motor; panel closing
	<b>Short touch:</b> light on/off <b>Long touch:</b> change of light brightness from 2700K - 5600K
	<b>ON/OFF motor on/off</b>
	<b>Reduce speed: from 4 to 1</b>
	<b>Increase speed: 1 to 4</b> Speed 4 is only active for a few minutes, then speed 3 is activated.
	<b>TIMER</b> (flashing LED) Auto switch-off after 15 min. The function deactivates (LED off) if: - The TIMER key (🕒) is pressed again. - The motor ON/OFF key (🔌) is pressed. - Hood ON/OFF (🔌) is pressed.

The speeds are indicated by the LEDs on the keys:

			Speed 1
			Speed 2
			Speed 3
			Speed 4

### Hood position adjustment

	<b>From an OPEN hood (&gt;80mm)</b> <b>Long touch:</b> the hood closes as long as the button is held down to a minimum position.
	<b>From an OPEN hood (&gt;80mm)</b> <b>Long touch:</b> the hood rises as long as the button is held down to a maximum position.



If the pushbutton panel is completely inactive, before contacting the Technical assistance service, disconnect power temporarily to the appliance (about 5"), possibly by acting on the main switch, to restore normal operation.

If this measure has no effect, contact the Technical assistance service.

## USING THE RADIO CONTROL (OPTIONAL)



### WARNINGS!:

Place the hood away from sources of electromagnetic waves (e.g. microwave ovens), which could interfere with the radio control and with the hood electronics.

The maximum operating distance is 5 metres, that may vary according to the presence of electromagnetic interferences.

Radio control operated at 433.92MHz.

The radio control consists of two parts:

- the receiver built into the hood;
- the transmitter shown here in the figure.

	DESCRIPTION OF TRANSMITTING COMMANDS
	<p><b>Short touch:</b> increase speed: from 1 to 4 Speed 4 is only active for a few minutes then it switches to speed 3.</p> <p><b>Long touch:</b> - If hood closed: hood opening Motor ON in speed 1. - If hood open: hood opening to maximum position</p>
	<p><b>Short touch:</b> reduce speed: from 4 to 1</p> <p><b>Long touch:</b> - Motor and Light OFF. - Hood closing</p>
	<p><b>Short touch:</b> light on/off</p> <p><b>Long touch:</b> change of light brightness from 2700K - 5600K</p>
	<p><b>TIMER ON:</b> The motor automatically switches off after 15 min. The function is automatically disabled if the motor is switched off (Down arrow icon)</p>
	<p><b>Command transmission active</b></p>

### ACTIVATION PROCEDURE

Before using the radio control, follow the procedure below on the **hood push-button panel**:

- Press UP (Up arrow) and TIMER (Timer icon) simultaneously until all LEDs start flashing.
- Release the two keys and press TIMER (Timer icon) again until all LEDs are lit up.
- Release TIMER (Timer icon): now the receiver is active.

This procedure is also used to deactivate the receiver.

### RADIO CONTROL CODE CHANGE

If there is electromagnetic interference or more than one radio control in the vicinity, a new code can be generated using the following procedure:

#### 1) - CREATE A NEW CODE

The procedure is to be carried out on the radio control.

- Press LIGHT (Light icon) and TIMER (Timer icon) simultaneously until the display starts flashing.
- Press DOWN (Down arrow) on the radio control: saving is confirmed by three brief flashes of the display. The new code cancels and replaces the previous default code.

#### 2) - ASSOCIATION OF RADIO CONTROL TO THE HOOD VIA PUSHBUTTON PANEL

press TIMER (Timer icon) **on the hood pushbutton panel** for 2 seconds: the LED lights up.

press any key on the radio control within 5 seconds.

### RESTORING DEFAULT CODE

the procedure is to be carried out if the hood is disposed of, sold or transferred.

- Press UP (Up arrow) and DOWN (Down arrow) simultaneously on the radio control for more than 5 seconds: reset is confirmed by three brief flashes of the display.
- Proceed with associating the hood and the radio control, as described in point 2.

## MAINTENANCE



Before cleaning or carrying out maintenance operations, disconnect the equipment by removing the plug or switching off the main switch.

Do not use detergents containing abrasive, acidic or corrosive substances or abrasive cloths.

Regular maintenance guarantees proper operation and performance over time. Special attention is to be paid to the **metal anti-grease filters**: frequent cleaning of the filters and their supports ensures that no flammable grease is accumulated.

### CLEANING OF EXTERNAL SURFACES

You are advised to clean the external surfaces of the hood **at least once every 15 days** to prevent oily substances and grease from sticking to them. To clean the brushed stainless steel hood, the Manufacturer recommends using "Magic Steel" wipes.

Alternatively **and for all the other types of surfaces**, it can be cleaned using a damp cloth, slightly moistened with mild, liquid detergent or denatured alcohol. Complete cleaning by rinsing well and drying with soft cloths.



Do not use too much moisture or water around the push button control panel and lighting devices in order to prevent humidity from reaching electronic parts.

The glass panels can only be cleaned with specific, non-corrosive or non-abrasive detergents using a soft cloth.

The Manufacturer declines all responsibility for failure to comply with these instructions.

### CLEANING OF INTERNAL SURFACES



Do not clean electrical parts, or parts related to the motor inside the hood, with liquids or solvents.

For the internal metal parts, see the previous paragraph.

### METAL ANTI-GREASE FILTERS

It is advised to **frequently** wash the metal filters (**at least once a month**) leaving them to soak in boiling water and cleaning solution for 1 hour, taking care not to bend them.

Do not use corrosive, acid or alkaline detergents.

Rinse them well and wait for them to be completely dry before reassembling them.

Washing in a dishwasher is permitted, however, it may cause the filter material to darken: to reduce this, use washes at low temperatures (60°C max.) **without detergent**.

To extract and insert the metal anti-grease filters see the assembly instructions.

### CARBON AND ZEOLITE FILTERS (OPTIONAL)

For the service life and regeneration of filters, refer to the specific instructions supplied with their packaging.

Wait until the filter cools before reassembling it.

### LIGHTING

The range hood is equipped with high efficiency, low consumption LED lighting with extremely long duration under normal use conditions.

In case of failure, contact the Dealer or an authorised Servicing Department for repairs.

## DISPOSAL AFTER END OF USEFUL LIFE



The crossed-out trash or refuse bin symbol on the appliance means that **the product is WEEE**, i.e. "Waste electrical and electronic equipment", accordingly **it must not be disposed of with regular unsorted waste** (i.e. with "mixed household waste"), but it must be disposed of separately so that it can undergo specific processing for its re-use, or a specific treatment, to remove and safely dispose of any substances that may be harmful to the environment and remove the raw materials that can be recycled. Proper disposal of these products contributes to saving valuable resources and avoid potential negative effects on personal health and the environment, which may be caused by inappropriate disposal of waste.

You are kindly asked to contact your local authorities for further information regarding the designated waste collection points nearest to you. Penalties for improper disposal of such waste can be applied in compliance with national regulations.

### INFORMATION ON DISPOSAL IN EUROPEAN UNION COUNTRIES

The EU WEEE Directive was implemented differently in each country, accordingly, if you wish to dispose of this appliance we suggest contacting your local authorities or dealer to find out what the correct method of disposal is.

### INFORMATION ON DISPOSAL IN NON-EUROPEAN UNION COUNTRIES

The crossed-out trash or refuse bin symbol is only valid in the European Union: if you wish to dispose of this appliance in other countries, we suggest contacting your local authorities or dealer to find out what the correct method of disposal is.




### WARNING!

The Manufacturer reserves the right to make changes to the equipment at any time and without prior notice. Printing, translation and reproduction, even partial, of this manual are bound by the Manufacturer's authorisation.

Technical information, graphic representations and specifications in this manual are for information purposes and cannot be divulged.


This manual is written in Italian. The Manufacturer is not responsible for any transcription or translation errors.

 Die Installation muss von kompetenten und qualifizierten Installateuren unter Befolgung der Angaben der vorliegenden Gebrauchsanweisung sowie unter Einhaltung der gültigen Sicherheitsvorschriften vorgenommen werden.

Wenn das Versorgungskabel oder andere Komponenten beschädigt sind, darf die Abzugshaube NICHT verwendet werden: Die Abzugshaube von der Stromversorgung trennen und den Händler oder den autorisierten Kundendienst für die Reparatur kontaktieren. **Die elektrische, mechanische und funktionelle Struktur des Geräts darf nicht verändert werden. Niemals versuchen, Reparaturen oder Austausch-tätigkeiten selbst durchzuführen. Werden diese Arbeiten von Personen durchgeführt, die nicht dazu befähigt und qualifiziert sind, so kann dies zu schweren Personen- und Sachschäden führen, die von der Herstellergarantie nicht gedeckt sind.**

### HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR


#### TECHNISCHE SICHERHEIT

 Vor der Installation der Abzugshaube muss sichergestellt werden, dass sämtliche Komponenten unbeschädigt und funktionstüchtig sind. Sollten Schäden festgestellt werden, nicht mit der Installation fortfahren und umgehend den Händler kontaktieren.

Sollte ein ästhetischer Mangel festgestellt werden, so darf die Abzugshaube NICHT installiert werden. Die Abzugshaube wieder verpacken und umgehend den Händler kontaktieren. Sobald die Abzugshaube installiert ist, werden keine Beanstandungen aufgrund ästhetischer Mängel mehr akzeptiert.

Während der Installation ist immer eine geeignete persönliche Schutzausrüstung zu tragen (z.B. Sicherheitsschuhwerk) und aufmerksam und korrekt vorzugehen. Das mit der Abzugshaube gelieferte Befestigungsset (Schrauben und Dübel) darf ausschließlich für gemauerte Wände verwendet werden. Sollte es notwendig sein, die Abzugshaube an einer Wand aus anderem Material zu installieren, müssen alternative Befestigungssysteme in Betracht gezogen werden, wobei die Festigkeit der Wand und das Gewicht der Abzugshaube (siehe S. 2) zu berücksichtigen sind. Dabei ist zu beachten, dass die Installation mit Befestigungssystemen, die von den mitgelieferten abweichen, elektrische Gefahren und Risiken in Bezug auf die mechanische Abdichtung mit sich bringen kann. Die Abzugshaube darf nicht in Außenbereichen installiert und keinen Witterungseinflüssen (Regen, Wind, etc.) ausgesetzt werden.

#### ELEKTRISCHE SICHERHEIT

 Die elektrische Anlage für den Anschluss der Abzugshaube muss den geltenden Normen entsprechen und mit einem Erdungssystem ausgestattet sein, das den Sicherheitsvorschriften des Installationslandes entspricht. Sie muss außerdem der EU-Gesetzgebung bezüglich der Funkentstörung entsprechen.

Vor der Installation der Abzugshaube muss überprüft werden, dass die Netzspannung derjenigen auf dem Typenschild im Inneren der Abzugshaube entspricht.


Die für den elektrischen Anschluss verwendete Steckdose muss gut erreichbar sein, wenn das Gerät installiert ist. Andernfalls muss ein Hauptschalter vorgesehen werden, um die Abzugshaube bei Bedarf zu trennen.

Sämtliche eventuellen Änderungen an der Elektroanlage müssen von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.

Im Fall einer Störung des Geräts nicht versuchen, das Problem eigenständig zu lösen, sondern den Händler oder den autorisierten Kundendienst für die Reparatur kontaktieren.

 Während der Installation der Abzugshaube muss das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers oder Betätigung des Hauptschalters abgeschaltet werden.

#### SICHERHEIT RAUCHABZUG

 Das Gerät nicht an Rohre für den Abzug von Rauch anschließen, der durch Verbrennung entsteht (z.B. Heizkessel, Kamine, etc.).

Vor der Installation der Abzugshaube muss sichergestellt werden, dass alle gültigen gesetzlichen Vorschriften in Bezug auf die Luftableitung aus dem Raum eingehalten werden.

Abweichende Bestimmungen für Australien und Neuseeland: Dunstabzugshauben und andere Abzugshauben für Kochdämpfe könnten den sicheren Betrieb von Geräten, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen (einschließlich solcher in anderen Räumen), aufgrund eines Rückflusses von Verbrennungsgasen beeinträchtigen. Diese Gase können möglicherweise zu einer Kohlenmonoxidvergiftung führen. Nach der Installation einer Dunstabzugshaube oder anderen Abzugshauben für Kochdämpfe sollte die Funktion der Gasfeuergeräte von einer kompetenten Person geprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Rückfluss von Verbrennungsgasen auftritt. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

## HINWEISE FÜR DEN BENUTZER



**Diese Hinweise wurden für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer Personen erstellt, und wir bitten Sie deshalb, die vorliegende Gebrauchsanweisung vor der Installation, der Verwendung oder der Reinigung des Geräts vollständig zu lesen.**

**Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für etwaige direkte oder indirekte Schäden von Personen, Gegenständen oder Haustieren ab, die durch eine Nichtbeachtung der in der vorliegenden Gebrauchsanweisung angeführten Sicherheitshinweise verursacht werden. Es ist sehr wichtig, dass diese Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Gerät aufbewahrt wird, damit künftig darin nachgelesen werden kann.**

Falls das Gerät verkauft oder an eine andere Person übergeben wird, muss sichergestellt werden, dass auch die Gebrauchsanweisung übergeben wird, damit der neue Besitzer informiert werden kann, wie die Abzugshaube funktioniert und welche diesbezüglichen Warnhinweise zu beachten sind.

Nach der Installation der Edelstahlhaube muss als Erstes deren Reinigung erfolgen, um die Rückstände der Schutzklebefolie und eventuelle Flecken von Öl oder Fett zu entfernen, die die Oberfläche der Abzugshaube unwiderruflich beschädigen können, falls sie nicht entfernt werden. Für diesen Vorgang empfiehlt der Hersteller, die mitgelieferten Reinigungstücher zu benutzen, die auch gekauft werden können.

Immer die Verwendung von originalen Ersatzteilen fordern.

## VERWENDUNGSBESTIMMUNG

**Das Gerät ist ausschließlich für die Absaugung von Rauch bestimmt, der während der Zubereitung von Speisen in Haushaltsküchen, nicht in gewerblichen Küchen, erzeugt wird. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß, kann Schäden an Personen, Gegenständen und Haustieren verursachen und enthebt den Hersteller von jeglicher Verantwortung.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit zusammenhängenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die vom Benutzer auszuführende Reinigung und Wartung nicht unbeaufsichtigt durchführen.

## HINWEISE FÜR VERWENDUNG UND REINIGUNG



**Vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers oder Betätigung des Hauptschalters vom Stromnetz trennen.**

Die Abzugshaube nicht mit nassen Händen oder nackten Füßen verwenden.

Immer kontrollieren, dass alle elektrischen Teile (Beleuchtung, Absauganlage) ausgeschaltet sind, wenn das Gerät nicht verwendet wird.

Das maximale Gesamtgewicht eventuell auf der Abzugshaube abgestellter oder an ihr aufgehängter Gegenstände (falls vorgesehen) darf 1,5 kg nicht überschreiten.

Fritteusen müssen während des Betriebs überwacht werden: Das erhitzte Öl könnte Feuer fangen.

Unter der Haube keine offenen Flammen verwenden. Unterhalb der Abzugshaube keine Garvorgänge mit "offenen" Flammen ausführen.

Die Abzugshaube nie ohne Metallfettfilter verwenden. In diesem Fall würden sich Fett und Schmutz auf dem Gerät absetzen und seine Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen.

Die erreichbaren Teile der Abzugshaube können heiß sein, wenn sie zusammen mit Kochgeräten verwendet werden.

Mit der Reinigung so lange warten, bis alle Teile der Abzugshaube abgekühlt sind.

Sollte die Reinigung nicht gemäß den Vorschriften und mit den Produkten ausgeführt werden, die im vorliegenden Handbuch angegeben sind, so besteht Brandgefahr.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, muss der Hauptschalter abgeschaltet werden.



**Bei gleichzeitiger Verwendung anderer mit Gas oder anderen Brennstoffen gespeister Verbraucher (Heizkessel, Öfen, Kamine, etc.) für eine angemessene, vorschriftsmäßige Lüftung des Raumes sorgen, in dem die Dunstabsaugung erfolgt.**

## INSTALLATION

Dieser Abschnitt ist ausschließlich qualifiziertem Personal vorbehalten



**Vor der Installation der Abzugshaube muss das Kapitel "ANWEISUNGEN FÜR DIE SICHERHEIT UND WARNHINWEISE" aufmerksam gelesen werden.**

**Kochfelder mit max. Wärmeleistung von 12 kW benutzen.**

## TECHNISCHE MERKMALE

Die technischen Daten des Geräts sind auf den Schildern im Inneren der Abzugshaube angegeben.

## POSITIONIERUNG

**Der Mindestabstand zwischen dem höchsten Teil des Kochgeräts und dem untersten Teil der Abzugshaube ist in der Montageanleitung angegeben.**

Wenn die Anleitung der Gaskochebene einen größeren Abstand vorschreibt, muss dies eingehalten werden.

Die Abzugshaube darf nicht in Außenbereichen installiert und keinen Witterungseinflüssen (Regen, Wind, etc.) ausgesetzt werden.

## ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

(Dieser Abschnitt ist ausschließlich qualifiziertem Personal vorbehalten)



Vor sämtlichen Eingriffen an der Abzugshaube muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.

Sicherstellen, dass die Elektrokabel in der Abzugshaube nicht abgeschnitten oder getrennt werden:

Andernfalls muss das nächstgelegene Kundendienstzentrum kontaktiert werden. Für die elektrischen Anschlüsse qualifiziertes Personal beauftragen.

Der Anschluss muss in Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung ausgeführt werden.

Bevor das Gerät ans Stromnetz angeschlossen wird, muss geprüft werden, dass:

- die Netzspannung jener der Daten auf dem Typenschild in der Abzugshaube entspricht;
- die elektrische Anlage den gesetzlichen Vorschriften entspricht und für die Belastung des Geräts geeignet ist (siehe Kenndaten in der Abzugshaube);
- der Stecker und das Kabel nicht mit heißen Komponenten mit Temperaturen über 70 °C in Berührung kommen;
- die Versorgungsanlage mit einer wirksamen und gemäß den geltenden Normen ausgeführten Erdung verbunden ist;
- die für den Anschluss verwendete Steckdose gut erreichbar ist, wenn die Abzugshaube installiert ist.

Bei:

- mit einem Kabel ohne Stecker ausgestatteten Geräten: muss der zu verwendende Stecker ein genormter Stecker sein. Die Kabel müssen wie folgt angeschlossen werden: Das gelb-grüne Kabel für die Erdung, das blaue Kabel für den Nullleiter und das braune für die Phase. Der Stecker muss an einer geeigneten Sicherheitssteckdose angeschlossen werden.
- einem fest montierten Gerät, das über kein Versorgungskabel oder eine andere Vorrichtung zur Trennung vom Stromnetz mit einer derartigen Öffnungsabstand der Kontakte verfügt, dass die vollständige Trennung zu den Bedingungen der Überspannungskategorie III erfolgt. Diese Trennvorrichtungen müssen gemäß den Installationsnormen am Versorgungsnetz installiert werden.

Der grün/gelbe Erdungsdraht darf nicht vom Schalter unterbrochen werden. Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, falls die Sicherheitsnormen nicht eingehalten werden.

## RAUCHABZUG

### ABZUGSHAUBE IN VERSION AUSSENABLUF (ABLUFVERSION)



Bei dieser Ausführung werden die Dämpfe über ein Abzugsrohr nach außen abgeleitet. Deshalb muss der Anschluss der Haube für den Abzug mit einem Rohr an einem externen Abzug angeschlossen werden.

Das Abzugsrohr muss:

- einen größeren Durchmesser als der Abzugshaubenanschluss haben.
- in den horizontalen Abschnitten eine leichte Neigung nach unten aufweisen (Gefälle), um zu verhindern, dass das entstehende Kondenswasser in die Abzugshaube zurückfließt.
- so wenig Kurven wie möglich aufweisen.
- so kurz wie möglich sein, um Vibrationen zu vermeiden, und um zu verhindern, dass die Abzugsleistung der Haube reduziert wird.
- Wenn die Rohrleitung durch kalte Räume verläuft, muss sie isoliert werden.

Abweichungen für Deutschland:

Wenn die Herdabzugshaube gleichzeitig mit Geräten betrieben wird, die mit einer anderen Energie als elektrischem Strom betrieben werden, darf der negative Druck im Raum 4 Pa nicht überschreiten (4 x 10<sup>-5</sup> bar).

### ABZUGSHAUBE IN VERSION INNENLUFT (FILTRIEREND)



In dieser Ausführung strömt die Luft durch den zeolite filter (optional), wo sie gereinigt und anschließend in den Raum zurückgeleitet wird.

Kontrollieren, dass die zeolite filter in der Abzugshaube angebracht sind, andernfalls müssen sie angebracht werden, wie in der Montageanleitung angeführt.



In dieser Ausführung darf das Rückschlagventil nicht montiert werden. Sollte es dennoch am Anschluss für den Luftabzug des Motors vorhanden sein, muss es entfernt werden.

## MONTAGEANLEITUNG

Dieser Abschnitt ist ausschließlich qualifiziertem Personal vorbehalten



Die Abzugshaube kann in verschiedenen Konfigurationen installiert werden:

Die allgemeinen Montagephasen gelten für alle Installationen; befolgen Sie dagegen die entsprechenden Phasen der gewünschten Installation, wo dies extra angegeben wird.

## BETRIEB

### WANN MUSS DIE ABZUGSHAUBE EINGESCHALTET WERDEN?

Die Abzugshaube mindestens eine Minute vor Beginn des Kochvorgangs einschalten. Dadurch wird ein Luftstrom erzeugt, der den Rauch und die Dämpfe zur Absaugfläche hin befördert.

Nach Abschluss des Kochvorgangs die Abzugshaube noch so lange laufen lassen, bis alle Dämpfe und Gerüche abgesaugt sind. Es besteht eventuell auch die Möglichkeit, mit Hilfe der Timer-Funktion die automatische Abschaltung der Abzugshaube nach 15 Minuten Betrieb einzustellen.

### WELCHE GESCHWINDIGKEITSSTUFE SOLL GEWÄHLT WERDEN?

**Geschwindigkeit 1:** Hält die Luft bei geringem Stromverbrauch rein.

**Geschwindigkeit 2:** Wird für normale Bedingungen verwendet.

**Geschwindigkeit 3:** Wird bei Vorhandensein von starken Gerüchen oder Dämpfen verwendet.

**Geschwindigkeit 4:** Wird für eine schnelle Beseitigung von Gerüchen oder Dämpfen verwendet.

Um die Umweltbelastung zu verringern, wird empfohlen, immer die mindeste Geschwindigkeit einzustellen, die für die erforderliche Saugleistung geeignet ist.

### WANN MÜSSEN DIE FILTER GEREINIGT ODER AUSGETAUSCHT WERDEN?

Die Metallfilter müssen jeweils nach 30 Betriebsstunden gereinigt werden.

Für weitere Details siehe Kapitel "WARTUNG".

## TOUCH-BIEDIENFELD


Taste auf dem oberen Bedienfeld


	<b>Mit geschlossener Haube:</b> Öffnung bis zur 1. Höhe Aktivierung vorderes Bedienfeld. ON Licht und Motor
	<b>Mit geöffneter Haube:</b> Haube schließen
	<b>Haube in Schließphase:</b> STOP Schließen, maximale Öffnung
	<b>Haube in Öffnungsphase:</b> STOP Öffnen, Haube schließen
	<b>Haube in Sicherheitsabschaltung:</b> RESET Verriegelung, maximale Öffnung




	<b>Kurzer Impuls:</b> OFF Licht und Motor; ON/OFF Hintergrundbeleuchtung <b>Langer Impuls:</b> OFF Hintergrundbeleuchtung; OFF Licht und Motor; Schließen des Bedienfelds
	<b>Kurzer Impuls:</b> Einschalten / Ausschalten des Lichts <b>Langer Impuls:</b> Änderung der Lichtfarbe von 2700K - 5600K
	<b>ON/OFF</b> Einschalten/Ausschalten des Motors

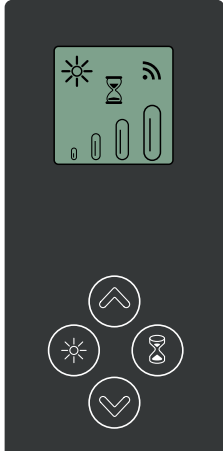





	<b>Drosselung der Geschwindigkeit von 4 bis 1</b>	Die Geschwindigkeiten werden von den an den Tasten vorhandenen LEDs signalisiert:
		Geschwindigkeit 1
		Geschwindigkeit 2
		Geschwindigkeit 3
	<b>Geschwindigkeitserhöhung</b> 1 auf 4 Die Geschwindigkeit 4 ist nur für einige Minuten aktiviert, dann wird die Geschwindigkeit 3 aktiviert.	Geschwindigkeit 4

	<b>TIMER</b> (blinkende LED) Selbstausschaltung nach 15 Minuten Die Funktion wird deaktiviert (LED ausgeschaltet), wenn: - man erneut die Taste TIMER drückt (🕒). - wenn man die Taste ON/OFF Motor (🔌) drückt. - wenn man ON/OFF-Haube (⬆️) drückt.
<b>Einstellung der Haubenposition</b>	
⬇️	<b>Von GEÖFFNETER -Haube (&gt;80mm)</b> <b>Langer Impuls:</b> Die Haube schließt sich, solange die Taste gedrückt wird, bis zur Mindesthöhe.
⬆️	<b>Von GEÖFFNETER Haube (&gt;80mm)</b> <b>Langer Impuls:</b> Die Haube hebt sich, solange die Taste gedrückt wird, bis zur maximalen Höhe.

 **Wenn die Druckknopftafel völlig deaktiviert ist, muss vor der Benachrichtigung des Technischen Kundendienstes die Stromzufuhr des Haushaltsgeräts vorübergehend unterbrochen werden (etwa 5"), und zwar durch die Betätigung des Hauptschalters, um den normalen Betrieb wiederherzustellen. Sollte dies nicht helfen, ist der Technische Kundendienst zu rufen.**

## GEBRAUCH DER FERNBEDIENUNG (OPTIONAL)

 **VORSICHT!**  
 Die Abzugshaube nicht in der Nähe von elektromagnetischen Quellen (z.B. Mikrowellenofen) positionieren, welche die Fernbedienung und die Elektronik der Haube stören könnten.  
 Der maximale Betriebsabstand beträgt 5 Meter. Diese Entfernung kann sich bei elektromagnetischen Störungen verkürzen.  
 Die Fernbedienung arbeitet bei 433,92 MHz.  
 Die Fernbedienung besteht aus zwei Teilen:  
 - dem in der Abzugshaube integrierten Empfänger;  
 - dem Sender, der hier in der Abbildung dargestellt wird.

	BESCHREIBUNG SENDBEFEHLE
	 <b>Kurzer Impuls:</b> Erhöhung der Geschwindigkeit von 1 auf 4 Geschwindigkeit 4 ist nur für einige Minuten aktiv, dann wird Geschwindigkeit 3 aktiviert.  <b>Langer Impuls:</b> - Wenn Haube geschlossen: Haubenöffnung Motor ON in Geschwindigkeit 1. - Bei geöffneter Haube: Öffnung der Haube bis zur maximalen Höhe
	 <b>Kurzer Impuls:</b> Drosselung der Geschwindigkeit von 4 auf 1  <b>Langer Impuls:</b> - Motor und Licht OFF. - Verschluss der Haube
	 <b>Kurzer Impuls:</b> Einschalten / Ausschalten des Lichts  <b>Langer Impuls:</b> Änderung der Lichtfarbe von 2700K - 5600K
	 <b>TIMER ON:</b> Automatische Abschaltung des Motors nach 15 Min. Die Funktion wird automatisch deaktiviert, wenn sich der Motor abschaltet (🕒)
	 <b>Trasmissione comando attiva</b>

**AKTIVIERUNGSVERFAHREN**  
 Vor Verwendung der Fernbedienung, folgendes Verfahren auf der Druckknopftafel der Abzugshaube ausführen:

- Gleichzeitig die Tasten UP (⬆️) und TIMER (🕒) drücken, bis alle LED-Lampen zu blinken beginnen.
- Die beiden Tasten freigeben und noch einmal die Taste TIMER (🕒) drücken, bis alle LED-Lampen eingeschaltet sind.

- Die Taste TIMER (🕒) freigeben: jetzt ist der Empfänger aktiv. Diese Methode kann auch für die Deaktivierung des Empfängers ausgeführt werden.

### ÄNDERUNG DES CODES DER FERNBEDIENUNG

Bei elektromagnetischen Störungen oder bei mehr als einer Funksteuerung in der Nähe kann ein neuer Code nach folgendem Verfahren erzeugt werden:

#### 1) - EINEN NEUEN CODE ERSTELLEN

Das Verfahren wird auf der Fernbedienung ausgeführt.

- Gleichzeitig die Tasten LICHT (☀️) und TIMER (🕒) drücken, bis das Display zu blinken beginnt.
- Die Taste DOWN (⬇️) der Fernbedienung drücken: der neue Code wird durch 3-maliges kurzes Blinken auf dem Display bestätigt. Der neue Code löscht und ersetzt den alten werkseingestellten Code.

#### 2) - VERBINDUNG DER FUNKSTEUERUNG MIT DER ABZUGSHAUBE ÜBER DIE BEDIENTAFEL


die Taste TIMER (🕒) der Druckknopftafel der Abzugshaube für 2 Sekunden gedrückt halten:  
 die LED wird eingeschaltet.  
 innerhalb von 5 Sekunden irgendeine Taste auf der Fernbedienung betätigen.

#### WIEDERHERSTELLUNG DES WERKSEINGESTELLTEN CODES

das Verfahren muss bei Weitergabe der Abzugshaube ausgeführt werden.

- Gleichzeitig die Tasten UP (⬆️) und DOWN (⬇️) der Fernbedienung für mehr als 5 Sekunden drücken: die erfolgte Wiederherstellung wird durch dreimaliges kurzes Blinken auf dem Display bestätigt.
- Die Zuordnung von Abzugshaube und Fernbedienung wie in Punkt 2 beschrieben vornehmen.

## WARTUNG

 **Vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers oder Betätigung des Hauptschalters vom Stromnetz trennen.**

**Es dürfen keine Tücher mit rauer Oberfläche oder Reinigungsmittel verwendet werden, die scheuernde, säurehaltige oder korrosive Substanzen enthalten.**

Eine kontinuierliche Wartung gewährleistet langfristig einen guten Betrieb und eine gute Leistung.


Besondere Aufmerksamkeit muss den **Metallfettfiltern und den Aktivkohlefiltern** geschenkt werden: eine häufige Reinigung der Filter und ihrer Halterungen gewährleistet, dass sich an der Abzugshaube kein Fett ablagert, das leicht entzündlich und somit gefährlich ist.

### REINIGUNG DER AUSSENFLÄCHEN

Es wird empfohlen, die Außenflächen der Abzugshaube **mindestens alle 2 Wochen** zu reinigen, um zu vermeiden, dass ölige und fettige Substanzen die Stahloberflächen angreifen. Für die Reinigung der Abzugshaube aus gebürstetem Edelstahl empfiehlt der Hersteller die Verwendung der Reinigungstücher "Magic Steel".


Alternativ dazu **und für alle anderen Arten von Oberflächen** muss die Reinigung mit einem feuchten Lappen mit neutralem Reinigungsmittel oder mit denaturiertem Alkohol ausgeführt werden.

Am Ende der Reinigung die Abzugshaube mit weichen Tüchern sorgfältig abwischen und abtrocknen.

 **Im Bereich der Bedientafel und der Beleuchtungsvorrichtungen nur wenig Wasser verwenden, um zu vermeiden, dass die elektronischen Bauteile feucht werden.**

Die Reinigung der Glasplatten darf nur mit spezifischen nicht korrosiven oder scheuernden Reinigungsmitteln mit einem weichen Tuch ausgeführt werden. Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, falls diese Anweisungen nicht befolgt werden.

### REINIGUNG DER INNENFLÄCHEN

 **Die Reinigung von elektrischen oder zum Motor gehörenden Teilen in der Abzugshaube mit Flüssigkeiten oder Lösungsmitteln ist verboten.**

Für die Metallteile siehe den vorigen Abschnitt.

## METALLFETTFILTER

Deshalb wird empfohlen, die Metallfilter **häufig** zu reinigen (**mindestens ein Mal pro Monat**), indem sie ungefähr 1 Stunde lang in kochend heißem Wasser mit Geschirrspülmittel eingeweicht werden. Darauf achten, sie nicht zu biegen. Keine korrosiven, säurehaltigen oder alkalischen Reinigungsmittel verwenden. Die Metallfilter sorgfältig abspülen und vor der Montage abwarten, bis sie vollständig trocken sind.

Die Metallfilter können auch in der Spülmaschine gereinigt werden, aber es könnte zu einer Braunfärbung des Materials kommen. Um dies zu reduzieren, waschen Sie bei niedrigen Temperaturen (max. 60°C) **ohne Verwendung von Waschmitteln**.

Für die Montage und Demontage der Metallfettfilter siehe die Montageanleitung.

## KOHLE UND ZEOLITE FILTER (OPTION)

Für die Lebensdauer und Regeneration der Filter beachten Sie bitte die spezifischen Anweisungen, die der Verpackung beiliegen.

Vor dem Wiedereinbauen die Abkühlung des Filters abwarten.

## BELEUCHTUNG

Die Abzugshaube ist mit einer Beleuchtung mit Hochleistungs-LEDs mit geringem Stromverbrauch und sehr langer Lebensdauer bei normalem Gebrauch ausgestattet.

Bei Beschädigung den Händler oder den autorisierten Kundendienst für die Reparatur kontaktieren.

## ENTSORGUNG AM ENDE DER LEBENSDAUER



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf Ihrem Gerät bedeutet, dass es sich um ein **WEEE-Produkt handelt**, das somit ein "Abfall aus elektrischen und elektronischen Geräten" ist. Darum **darf es nicht der ungetrennten Abfallentsorgung zugeführt werden** (also zusammen mit "unsortiertem Hausmüll" weggeworfen werden), sondern muss getrennt verwaltet werden, um es entsprechenden Eingriffen für eine Wiederverwertung oder einer spezifischen Behandlung zu unterziehen, damit die etwaigen umweltgefährdenden Stoffe sicher entfernt und entsorgt werden und die recycelfähigen Rohstoffe entnommen werden. Die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu schützen und potentiell negative Auswirkungen auf die Gesundheit des Menschen und die Umwelt zu vermeiden, die hingegen durch eine unsachgemäße Entsorgung dieser Abfälle entstehen könnten.

Für weitere Informationen bezüglich der in Ihrer Nähe liegenden speziellen Sammelstellen bitten wir Sie, die lokalen Behörden zu kontaktieren. Für eine unsachgemäße Entsorgung dieser Abfälle könnten in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung Strafen vorgesehen sein.

### INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG INNERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION

Die europäische Richtlinie zu den WEEE-Geräten wurden in jedem Land auf andere Weise ausgelegt. Darum sollten bei der Entsorgung dieses Geräts die lokalen Behörden oder der Händler kontaktiert werden, um sich über die korrekte diesbezügliche Vorgehensweise zu informieren.

### INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG IN LÄNDERN AUSSERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern ist nur in der Europäischen Union gültig: Wenn das Gerät in anderen Ländern entsorgt werden soll, sollten die lokalen Behörden oder der Händler kontaktiert werden, um sich über die korrekte diesbezügliche Vorgehensweise zu informieren.



### ACHTUNG!

Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen an den Geräten vorzunehmen. Der Druck, die Übersetzung und die - auch auszugsweise - Reproduktion des vorliegenden Handbuchs müssen zuvor vom Hersteller genehmigt werden.

Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen technischen Informationen, die grafischen Darstellungen sowie die Spezifikationen dienen nur als Richtlinie und dürfen nicht verbreitet werden.

Das Handbuch wurde in italienischer Sprache verfasst, der Hersteller übernimmt keine Haftung für etwaige Transkriptions- oder Übersetzungsfehler.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE

 **Le travail d'installation doit être effectué par des installateurs compétents et qualifiés, conformément aux indications du présent manuel et en respectant les normes en vigueur.**

**Si le câble d'alimentation ou d'autres composants sont endommagés, la hotte NE doit PAS être utilisée:** débrancher la hotte de l'alimentation électrique et contacter le revendeur ou un Centre d'Assistance technique agréé pour la réparation.

**Ne pas modifier la structure électrique, mécanique et fonctionnelle de l'appareil.**

**Ne pas tenter d'effectuer soi-même des réparations ou des remplacements : les interventions effectuées par des personnes non compétentes et non qualifiées peuvent provoquer des dommages, éventuellement très graves, à des choses et/ou à des personnes, non couverts par la garantie du Fabricant.**

### MISES EN GARDE POUR L'INSTALLATEUR

#### SÉCURITÉ TECHNIQUE

 **Avant d'installer la hotte, contrôler l'intégrité et la fonctionnalité de chaque partie : en cas de constatation d'anomalies, ne pas procéder à l'installation et contacter le Revendeur.**

**En cas de constatation d'un défaut esthétique, la hotte NE doit PAS être installée ; la remettre dans son emballage d'origine et contacter le Revendeur.**

**Après son installation, aucune réclamation ne sera acceptée pour des défauts esthétiques.**


Pendant l'installation, toujours utiliser des équipements de protection individuelle (ex. : des chaussures de sécurité) et adopter un comportement prudent et correct.

Le kit de fixation (vis et chevilles) fourni avec la hotte est utilisable uniquement sur des murs en maçonnerie : s'il faut installer la hotte sur des murs de matériau différent, évaluer d'autres systèmes de fixation en tenant compte de la résistance du mur et du poids de la hotte (indiqué à la page 2).

Tenir compte du fait que l'installation avec des systèmes de fixation différents de ceux fournis ou non conformes peut comporter des risques de nature électrique et de tenue mécanique.

Ne pas installer la hotte à l'extérieur et ne pas l'exposer à des agents atmosphériques (pluie, vent, etc.).

#### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

 **Le circuit électrique, auquel est reliée la hotte, doit être aux normes et muni d'un raccordement à la terre, conformément aux**


**normes de sécurité du pays d'utilisation ; il doit en outre être conforme aux normes européennes sur l'antiparasite radio.**

Avant d'installer la hotte, s'assurer que la tension du secteur correspond à celle reportée sur la plaque qui se trouve à l'intérieur de la hotte.

La prise utilisée pour le branchement électrique doit être facilement accessible avec l'appareil installé : si cela n'était pas possible, prévoir un interrupteur général pour déconnecter la hotte en cas de besoin.

Toute modification de l'installation électrique devra être uniquement effectuée par un électricien qualifié.

En cas de dysfonctionnements de l'appareil, ne pas tenter de résoudre personnellement le problème, mais contacter le revendeur ou un Centre d'Assistance agréé pour la réparation.

 **Pendant l'installation de la hotte, débrancher l'appareil en retirant la prise ou en agissant sur l'interrupteur général.**


#### SÉCURITÉ ÉVACUATION DES FUMÉES

 **Ne pas raccorder l'appareil aux conduits d'évacuation des fumées produites par la combustion (par ex. chaudières, cheminées, etc.)**

Avant l'installation de la hotte, s'assurer que toutes les normes en vigueur sur l'évacuation de l'air à l'extérieur de la pièce sont respectées.

Dérogation pour l'Australie et la Nouvelle Zélande: Les hottes de cuisine et les autres aspirateurs des fumées de cuisson peuvent nuire au bon fonctionnement des appareils qui brûlent du gaz ou d'autres combustibles (y compris ceux qui se trouvent dans d'autres pièces) en raison du reflux des gaz de combustion. Ces gaz peuvent potentiellement entraîner une intoxication au monoxyde de carbone. Après l'installation d'une hotte de cuisine ou d'un autre aspirateur des fumées de cuisson, le fonctionnement des appareils à gaz canalisé doit être testé par une personne compétente pour vérifier l'absence de reflux des gaz de combustion. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

### MISES EN GARDE POUR L'UTILISATEUR

 **Ces mises en garde ont été rédigées pour votre sécurité et pour celle d'autrui, nous vous prions donc de lire attentivement toutes les parties de ce manuel avant d'utiliser l'appareil ou de le nettoyer.**

**Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages, directs ou indirects, pouvant être causés aux personnes, aux choses et**

**aux animaux domestiques, suite au non-respect des mises en garde de sécurité indiquées dans ce manuel.**

**Il est très important que ce manuel d'instructions soit conservé avec l'appareil pour toute consultation future.**

Si l'appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, s'assurer que le manuel soit remis avec celui-ci, de manière à ce que le nouvel utilisateur puisse connaître le fonctionnement de la hotte et des mises en garde relatives.

Après l'installation des hottes en acier inox, il est nécessaire d'effectuer le nettoyage de celles-ci pour retirer les résidus de colle de la protection et les taches éventuelles de graisse et d'huile qui, si on ne les enlève pas, peuvent être cause de détérioration irréversible de la surface de la hotte. Pour cette opération, le fabricant conseille d'utiliser les serviettes fournies, disponibles même à l'achat.

Exiger des pièces de rechange originales.


## DESTINATION D'UTILISATION

**L'appareil est destiné, seulement et exclusivement, pour l'aspiration de fumées générées par la cuisson d'aliments en milieu domestique, non professionnel : toute autre utilisation différente de celle-ci est impropre et peut provoquer des dommages à des personnes, choses et animaux domestiques, et dégage le Fabricant de toute responsabilité.**

L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues d'expérience ou de connaissances nécessaires, pourvu qu'ils soient sous surveillance ou bien après qu'ils aient reçu les instructions relatives à une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers correspondants.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

## MISES EN GARDE POUR L'UTILISATION ET LE NETTOYAGE

 **Avant de procéder à toute opération de nettoyage ou d'entretien, désactiver l'appareil en enlevant la fiche ou en agissant sur l'interrupteur général.**

Ne pas utiliser la hotte avec les mains mouillées ou les pieds nus.

Contrôler toujours que toutes les parties électriques (lumières, aspirateur) soient éteintes lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Le poids maximum total d'éventuels objets positionnées ou suspendus (où c'est prévu) sur la hotte ne

doit pas dépasser 1,5 kg.

Contrôler les friteuses pendant l'utilisation : l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.

Ne pas allumer de flammes nues sous la hotte.

Ne pas cuisiner avec une flamme nue sous la hotte.

Ne jamais utiliser la hotte sans les filtres métalliques anti-graisse ; dans ce cas, la graisse et la saleté se déposeraient dans l'appareil et compromettrait son fonctionnement.

Des parties accessibles de la hotte peuvent être chaudes si elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.

Ne pas effectuer d'opérations de nettoyage si des parties de la hotte sont encore chaudes.

Si le nettoyage n'est pas mené conformément aux modalités et avec les produits indiqués dans le présent manuel, un risque d'incendie est possible.

Couper l'interrupteur général si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.



**En cas d'utilisation simultanée avec d'autres éléments (chaudières, poêles, cheminées, etc.) alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles, pourvoir à une ventilation adéquate du local où s'effectue l'aspiration de la fumée, conformément aux normes en vigueur.**

## INSTALLATION

partie réservée uniquement à un personnel qualifié



**Avant d'effectuer l'installation de la hotte, lire attentivement le chap. « CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE ».**

**Utiliser des tables de cuisson ayant une puissance thermique maximale de 12 kW.**

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les données techniques de l'appareil sont reportées sur des étiquettes placées à l'intérieur de la hotte.

## POSITIONNEMENT

**La distance minimum entre la partie la plus haute de l'appareil de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine est indiquée dans les instructions de montage.**

Si les instructions de la table de cuisson au gaz spécifient une distance supérieure, il faut en tenir compte.

Ne pas installer la hotte à l'extérieur et ne pas l'exposer à des agents atmosphériques (pluie, vent, etc.).

## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

(partie réservée uniquement à un personnel qualifié)



**Avant d'effectuer toute opération sur la hotte, débrancher l'appareil du réseau électrique.**

**Veiller à ce que les fils électriques à l'intérieur de la hotte ne soient pas débranchés ou coupés :**

**Le cas contraire, contacter le Centre d'Assistance le plus proche.**

**Pour le raccordement électrique contacter un personnel qualifié.**

**Le raccordement doit être effectué conformément aux dispositions de lois en vigueur.**

Avant de raccorder la hotte au réseau électrique, contrôler que :

- la tension du secteur corresponde à celle reportée sur la plaque des données qui se trouve à l'intérieur de la hotte ;
- le circuit électrique soit aux normes et puisse supporter la charge de l'appareil (voir la plaque des caractéristiques techniques située à l'intérieur de la hotte) ;

- la fiche et le câble d'alimentation ne rentrent pas en contact avec des températures supérieures à 70 °C ;
- l'installation d'alimentation soit munie d'un raccordement à la terre efficace et correct, conformément aux normes en vigueur ;
- la prise utilisée pour le branchement soit facilement accessible, une fois la hotte installée.

En cas d' :

- appareils équipés d'un câble sans fiche : la fiche à utiliser doit être du type « normalisé ». Les fils doivent être raccordés de la manière suivante : le fil jaune-vert doit pour la mise à la terre, le fil bleu pour le neutre et le fil marron pour la phase. La fiche doit être raccordée à une prise de sécurité adéquate.
- appareil fixe dépourvu de câble d'alimentation et de fiche ou d'un autre dispositif qui assure la déconnexion du réseau, avec une distance d'ouverture des contacts permettant la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de surtension III. Ces dispositifs de déconnexion doivent être prévus dans le réseau d'alimentation conformément aux règles d'installation.

Le câble de terre jaune/vert ne doit pas être interrompu par l'interrupteur. Le fabricant décline toute responsabilité si les normes de sécurité ne sont pas respectées.

## ÉVACUATION DES FUMÉES

### HOTTE À ÉVACUATION EXTÉRIEURE (ASPIRANTE)



Dans cette version, les fumées et les vapeurs sont envoyées vers l'extérieur à travers un tuyau d'évacuation. À cette fin, le raccord de sortie de la hotte doit être raccordé par un tuyau à une sortie extérieure.

Le tuyau de sortie doit avoir :

- un diamètre égal ou supérieur à celui du raccord de la hotte.
- une légère inclinaison vers le bas (chute) dans les tronçons horizontaux pour éviter que la condensation ne reflue dans le moteur.
- un nombre de coudes réduit au minimum (pas plus de 3).
- une longueur de conduit réduite au minimum pour éviter toute vibration et réduire la capacité aspirante de la hotte.
- Il est nécessaire d'isoler la tuyauterie si elle passe par des endroits non chauffés.

*Déviations pour l'Allemagne :*

*quand la hotte de la cuisine et des appareils alimentés avec une énergie différente de l'énergie électrique sont en fonction simultanément, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bars).*

### HOTTE À RECIRCULATION INTÉRIEURE (FILTRANTE)



Dans cette version, l'air passe à travers les filtres au charbon-zéolite (optionnelle) pour être purifié et est recyclé dans la pièce.

Contrôler que les filtres au charbon-zéolite soient montés sur la hotte, sinon les appliquer comme indiqué dans les instructions de montage.



Dans cette version, le clapet de non retour ne doit pas être monté : le retirer s'il est présent sur le raccord de sortie de l'air du moteur.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

partie réservée uniquement à un personnel qualifié



La hotte peut être installée selon diverses configurations. Les phases de montage génériques valent pour toutes les installations ; par contre, là où il est spécifié, suivre les phases correspondant à la configuration désirée.

## FONCTIONNEMENT

### QUAND FAUT-IL ALLUMER LA HOTTE ?

Allumer la hotte au moins une minute avant de commencer à cuisiner pour canaliser les fumées et les vapeurs vers la surface d'aspiration.

Au terme de la cuisson, laisser la hotte en fonction jusqu'à l'aspiration complète de toutes les vapeurs et odeurs : grâce à la fonction Timer, il est possible de programmer l'arrêt automatique de la hotte au bout de 15 minutes de fonctionnement.

### QUELLE VITESSE CHOISIR ?

**I vitesse** : maintient l'air pur avec de faibles consommations d'électricité.

**II vitesse** : conditions normales d'utilisation.

**III vitesse** : présence de fortes odeurs et vapeurs.

**IV vitesse** : élimination rapide des odeurs et vapeurs.

Afin de réduire l'impact sur l'environnement, il est conseillé de toujours régler la vitesse minimale appropriée au niveau d'aspiration requis.

### QUAND LAYER OU CHANGER LES FILTRES ?

Les filtres métalliques doivent être lavés après 30 heures d'utilisation.

Pour toute information supplémentaire, voir le chap. « ENTRETIEN ».

## BOÎTIER DE COMMANDE TACTILE

Bouton sur le panneau supérieur

	<b>Avec hotte fermée</b> : ouverture jusqu'au 1er niveau de hauteur. Activation du boîtier de commande avant. ON lumière et moteur
	<b>Avec hotte ouverte</b> : fermeture hotte
	<b>Hotte en fermeture</b> : STOP fermeture, ouverture niveau maximum
	<b>Hotte en ouverture</b> : STOP ouverture, fermeture hotte
	<b>Hotte en Arrêt de sécurité</b> : RESET blocage, ouverture niveau maximum



	<b>Impulsion courte</b> : OFF Lumière et moteur ; rétroéclairage ON/OFF <b>Impulsion longue</b> :Rétroéclairage OFF ; L'éclairage et le moteur OFF; fermeture du panneau
	<b>Impulsion courte</b> : lumière allumée/éteinte <b>Impulsion longue</b> : changement de couleur de la lumière de 2700K à 5600K
	<b>ON/OFF</b> Moteur en marche/arrêt
	<b>Diminution de la vitesse: de 4 à 1</b>
	<b>Augmentation de la vitesse: 1 à 4</b> La vitesse 4 n'est activée que pendant quelques minutes, puis la vitesse 3 est activée.
	<b>TIMER</b> (LED clignotante) Arrêt automatique après 15 min. La fonction se désactive (LED éteinte) si : - Vous appuyez une autre fois sur la touche TIMER (⌚). - Vous appuyez sur la touche ON/OFF moteur (🌀). - Vous appuyez sur le touche ON/OFF hotte (⓪).

### Réglage de la position de la hotte

	<b>A partir de hotte OUVERTE (&gt;80mm)</b> <b>Impulsion longue</b> : la hotte se ferme tant que le bouton est maintenu enfoncé jusqu'à l'altitude minimale.
	<b>A partir de hotte OUVERTE (&gt;80mm)</b> <b>Impulsion longue</b> : la hotte monte tant que le bouton est maintenu enfoncé jusqu'à l'altitude maximale.



Si le boîtier de commande est totalement inactif, avant de contacter le service d'Assistance technique, couper momentanément (environ 5") l'alimentation électrique de l'appareil électroménager, de préférence au moyen de l'interrupteur général, pour rétablir le fonctionnement normal.

Si cette opération ne s'avère pas efficace, contacter le service d'Assistance technique.

## UTILISATION DE LA RADIOCOMMANDE (OPTIONNEL)



### MISES EN GARDE :

Placer la hotte loin de toute source d'ondes électromagnétiques (ex. fours à micro-ondes) susceptible d'interférer avec la radiocommande et avec l'électronique de la hotte.

La distance maximum de fonctionnement est de 5 mètres, qui peut varier par défaut en présence d'interférences électromagnétiques.

Radiocommande fonctionnant à 433,92 MHz.

La radiocommande est composée de deux parties :

- le récepteur intégré à la hotte ;
- l'émetteur représenté ici sur la figure.

	DESCRIPTION DES COMMANDES ÉMETTEUR
	<p><b>Impulsion courte:</b> augmentation de la vitesse: de 1 à 4 Vitesse 4 elle n'est activée que pour quelques minutes puis la vitesse 3 est activée.</p> <p> <b>Impulsion longue:</b> - Si la hotte est fermée : ouverture de la hotte Moteur en marche (ON) à la vitesse 1. - Si la hotte est ouverte : ouverture de la hotte à la hauteur maximale</p>
	<p> <b>Impulsion courte:</b> diminution de la vitesse: de 4 à 1</p> <p><b>Impulsion longue :</b> - Moteur et lumière éteints OFF. - Fermeture de la hotte</p>
	<p> <b>Impulsion courte:</b> allumage / extinction lumière</p> <p><b>Impulsion longue:</b> changement de couleur de la lumière de 2700K à 5600K</p>
	<p> <b>TIMER ON:</b> Arrêt automatique du moteur après 15 minutes. La fonction se désactive automatiquement si le moteur est arrêté (touche )</p>
	<p> <b>Transmission commande activée</b></p>

### PROCÉDURE D'ACTIVATION

Avant d'utiliser la radiocommande, effectuer la procédure suivante sur le **tableau des commandes de la hotte** :

- Appuyer en même temps sur les touches UP () et TIMER () jusqu'à ce que toutes les LED commencent à clignoter.
  - Relâcher les deux touches et appuyer encore sur la touche TIMER () jusqu'à ce que toutes les LED s'allument.
  - Relâcher la touche TIMER () : maintenant le récepteur est activé.
- La procédure est également utilisée pour désactiver le récepteur.

### MODIFICATION DU CODE DE LA RADIOCOMMANDE

En cas d'interférences électromagnétiques ou si plusieurs radiocommandes se trouvent à proximité, un nouveau code peut être généré selon la procédure suivante :

#### 1) - CRÉER UN NOUVEAU CODE

La procédure doit être effectuée sur la radiocommande.

- Appuyer en même temps sur les touches LUMIÈRE () et TIMER () jusqu'à ce que l'écran commence à clignoter.
- Appuyer sur la touche DOWN () de la radiocommande : la mémorisation du nouveau code est confirmée par 3 brefs clignotements de l'écran. Le nouveau code annule et remplace le précédent code effectué en usine.

#### 2) - ASSOCIATION DE LA RADIOCOMMANDE À LA HOTTE VIA LE BOÎTIER DE COMMANDE

appuyer sur la touche TIMER () du tableau des commandes de la hotte pendant 2 secondes : la LED s'allume.

appuyer sur n'importe quelle touche de la radiocommande dans un délai de 5 secondes.

#### RÉTABLISSEMENT DU CODE EFFECTUÉ EN USINE

la procédure doit être effectuée en cas de cession de la hotte.

- Appuyer en même temps sur les touches UP () et DOWN () de la radiocommande pendant plus de 5 secondes : le rétablissement est confirmé par trois brefs clignotements de l'écran.
- Procéder à l'association entre la hotte et la radiocommande comme décrit au point 2.

## ENTRETIEN



Avant de procéder à toute opération de nettoyage ou d'entretien, désactiver l'appareil en enlevant la fiche ou en agissant sur l'interrupteur général.

**Il ne faut pas utiliser de détergents contenant des substances abrasives, acides ou corrosives, ni de chiffons ayant des surfaces rêches.**

Un entretien constant garantit un bon fonctionnement et un bon rendement dans le temps.

Il faut accorder une attention particulière aux filtres **métalliques anti-graisse** : le nettoyage fréquent des filtres et de leurs supports fait en sorte que les graisses inflammables ne s'accumulent pas.

### NETTOYAGE DES SURFACES EXTERNES

Il est conseillé de nettoyer les surfaces externes de la hotte **au moins tous les 15 jours** afin d'éviter que les substances huileuses ou grasses ne puissent les attaquer. Pour le nettoyage de la hotte, réalisée en acier inox brossé, le Fabricant conseille l'utilisation des serviettes « Magic Steel ».

Sinon, **pour tous les autres types de surface**, le nettoyage doit être effectué en utilisant un chiffon humide légèrement imprégné d'un détergent liquide neutre ou avec de l'alcool dénaturé.

Terminer le nettoyage en rinçant et en essuyant soigneusement avec des chiffons doux.



**Ne pas utiliser trop d'eau à proximité du tableau de commande et des dispositifs d'éclairage pour éviter que l'humidité atteigne des parties électroniques.**

Le nettoyage des panneaux en verre doit être effectué uniquement avec des détergents spécifiques non corrosifs ni abrasifs avec un chiffon doux.

Le Fabricant décline toute responsabilité si ces instructions ne sont pas respectées.

### NETTOYAGE DES SURFACES INTERNES



**Il est interdit de nettoyer les parties électriques ou celles relatives au moteur à l'intérieur de la hotte, avec des liquides ou des solvants.**

Pour les parties métalliques internes, consulter le paragraphe précédent.

### FILTRES MÉTALLIQUES ANTI-GRAISSE

Il est conseillé de laver **souvent** les filtres métalliques (**au moins tous les mois**) en les laissant tremper pendant une heure environ dans de l'eau bouillante avec du produit vaisselle, en évitant de les plier.

Ne pas utiliser de détergents corrosifs, acides ou alcalins.

Les rincer soigneusement et attendre qu'ils soient bien secs avant de les remonter. Le lavage en lave-vaisselle est permis, mais il pourrait ternir le matériau des filtres : pour réduire cet inconvénient, laver à basse température (60 °C max.) **sans utiliser de détergents.**

Pour l'extraction et l'introduction des filtres métalliques anti-graisse, voir les instructions de montage.

### FILTRES AU CHARBON-ZÉOLITE (EN OPTION)

Pour la durée de vie et la régénération des filtres, veuillez vous référer aux instructions spécifiques fournies avec leur emballage.

Attendre que le filtre se soit refroidi avant de le remonter.

## ÉCLAIRAGE

La hotte est équipée d'un éclairage à led à haute efficacité, à basse consommation et à durée très élevée en conditions d'utilisation normales.

En cas de panne, contacter le revendeur ou un Centre d'Assistance agréé pour la réparation.

## ÉLIMINATION EN FIN DE VIE



Le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareil en votre possession indique que **le produit est un DEEE**, c'est-à-dire un « Déchet dérivant d'Équipements Électriques et Électroniques » et, par conséquent, **il ne doit pas être jeté dans la poubelle non sélective** (c'est-à-dire avec les « déchets urbains mixtes »), mais il doit être géré séparément afin d'être soumis aux opérations spécifiques pour sa réutilisation ou bien à un traitement spécifique, pour enlever et éliminer en toute sécurité toute substance néfaste pour l'environnement et extraire les matières premières pouvant être recyclées. L'élimination correcte de ce produit contribuera à sauvegarder de précieuses ressources et à éviter de potentiels effets négatifs pour la santé de l'homme et pour l'environnement, qui pourraient être causés par une élimination inappropriée des déchets.

Nous vous prions de contacter les autorités locales pour de plus amples détails sur le point d'élimination désigné le plus proche. Des amendes pourraient être appliquées pour l'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

### INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION DANS LES PAYS DE L'UNION EUROPÉENNE

La directive communautaire sur les appareils DEEE a été transposée en mode différent par chaque nation, par conséquent si l'on souhaite éliminer cet appareil nous conseillons de contacter les autorités locales ou le revendeur pour demander la méthode d'élimination correcte.

### INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION DANS LES PAYS QUI N'APPARTIENNENT PAS À L'UNION EUROPÉENNE

Le symbole de la poubelle barrée est valable seulement dans l'Union Européenne : si l'on souhaite éliminer cet appareil dans d'autres pays, nous conseillons de contacter les autorités locales ou le revendeur pour demander la méthode d'élimination correcte.




### ATTENTION !

Le Fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux appareils à tout moment et sans préavis. L'impression, la traduction et la reproduction, même partielle, du présent manuel doivent être autorisées par le Fabricant.

Les informations techniques, les représentations graphiques et les spécifications présentes dans ce manuel sont indicatives et non divulguables.

La langue de rédaction du manuel est l'italien, le Fabricant n'est pas responsable d'éventuelles erreurs de transcription ou de traduction.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

 Las operaciones de instalación deben efectuarlas instaladores competentes y cualificados, siguiendo cuanto se indica en este manual y respetando las normas en vigor.


Si el cable de alimentación u otros componentes están dañados, **NO utilice la campana**. Desconecte la campana de la alimentación eléctrica y póngase en contacto con el vendedor o con un centro de asistencia técnica autorizado para la reparación.

**No cambie la estructura eléctrica, mecánica y de funcionamiento del equipo.**

**No trate de realizar por sí solo reparaciones o sustituciones: las intervenciones realizadas por personas no competentes y cualificadas pueden provocar daños, incluso graves, a cosas y/o personas que no están cubiertos por la garantía del fabricante.**

### ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR

#### SEGURIDAD TÉCNICA

 Antes de instalar la campana controle la integridad y funcionalidad de cada una de sus partes: si se notan anomalías no realice la instalación y póngase en contacto con el revendedor.

**NO instale la campana si detecta un defecto estético; vuélvala a colocar en su embalaje original y póngase en contacto con el revendedor.**

**Una vez instalada, no se aceptará ninguna reclamación por defectos estéticos.**

Durante la instalación, utilice siempre equipos de protección personal (ej. calzado de protección contra accidentes) y adopte comportamientos prudentes y correctos.

El kit de fijación (tornillos, tacos y abrazaderas) que se entrega con la campana se puede usar solo en paredes de mampostería; si es necesario instalar la campana en paredes de material diferente, evalúe otros sistemas de fijación teniendo en cuenta la resistencia de la pared y el peso de la campana (indicado en la pág. 2).

Tenga en cuenta que la instalación con sistemas de fijación diferentes a los suministrados o no conformes puede conllevar riesgos de tipo eléctrico y mecánico. No instale la campana en exteriores ni la exponga a agentes atmosféricos (lluvia, viento, etc.).

#### SEGURIDAD ELÉCTRICA

 La instalación eléctrica a la cual se conecta la campana debe respetar las normas correspondientes y tener obligatoriamente una co-


nexión a tierra según las normas de seguridad del país de uso; además debe respetar las normativas europeas sobre la protección contra interferencias radio.

Antes de instalar la campana, controle que la tensión de red coincida con la indicada en la placa colocada en el interior de la campana.


La toma usada para la conexión eléctrica debe ser fácilmente accesible con el aparato instalado; en caso contrario, prevea un interruptor general para desconectar la campana.

Cualquier modificación en la instalación eléctrica deberá ser realizada sólo por un electricista cualificado.

En caso de problemas de funcionamiento del equipo, no intente solucionar el problema por sí solo y póngase en contacto con el vendedor o un centro de asistencia autorizado para la reparación.

 Durante la instalación de la campana, desconecte el equipo quitando el enchufe o accionando el interruptor general.


#### SEGURIDAD DESCARGA DE HUMOS

 No conecte el aparato a conductos de descarga de los humos producidos por la combustión (por ejemplo, calderas, chimeneas, etc.).

Antes de instalar la campana asegúrese de que se respeten todas las normativas vigentes sobre la descarga del aire en el exterior del local.

Divergencia normativa para Australia y Nueva Zelanda: Las campanas extractoras y otros extractores de humos de cocina pueden afectar negativamente al funcionamiento seguro de los aparatos que queman gas u otros combustibles (incluidos los que se encuentran en otras habitaciones) debido al reflujo de los gases de combustión. Dichos gases pueden, potencialmente, derivar en intoxicación por monóxido de carbono. Tras la instalación de una campana extractora u otro extractor de humos de cocina, una persona competente debe probar el funcionamiento de los aparatos de gas de combustión para cerciorarse de que no se produzca el reflujo de los mismos. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

### ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO

 Estas advertencias se han redactado para su seguridad y la del resto de personas; le rogamos que lea atentamente este manual antes de instalar o de usar el aparato o realizar opera-

ciones de limpieza en el mismo.

**El Fabricante declina toda responsabilidad por posibles daños que puedan ser provocados directa o indirectamente a personas, animales o cosas debido al incumplimiento de las advertencias de seguridad indicadas en este manual.**

**Es muy importante que conserve este libro de instrucciones del equipo para consultas futuras.**

Si el equipo debe venderse o cederse a otra persona, compruebe que se adjunte el manual, de manera que el nuevo usuario pueda estar informado sobre el funcionamiento de la campana y sobre las advertencias correspondientes.

Después de instalar las campanas de acero inoxidable es necesario limpiarlas para eliminar los residuos de cola del protector y las posibles manchas de grasa o y aceites que, de no eliminarse, pueden causar un deterioro irreparable en la superficie de la campana. Para esta operación, el fabricante recomienda usar las toallitas suministradas de serie, disponibles también a la venta.


Exija piezas de recambio originales.

## DESTINO DE USO

**El aparato se puede usar única y exclusivamente para la aspiración de humos generados por la cocción de alimentos en cocinas domésticas, no profesionales; cualquier otro uso es inapropiado, puede provocar daños a personas, cosas y animales domésticos y exime al fabricante de toda responsabilidad.**

Los niños cuya edad no sea inferior a los 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y sin experiencia ni los conocimientos necesarios, pueden usar el equipo siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido las correspondientes instrucciones para el uso seguro del equipo y para la comprensión de los peligros relacionados con este. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben realizar sin vigilancia la limpieza y el mantenimiento destinados al usuario.

## ADVERTENCIAS PARA EL USO Y LA LIMPIEZA

 **Antes de realizar cualquier tipo de limpieza o de mantenimiento, desconecte el equipo desenchufándolo o usando el interruptor general.**

No use la campana con las manos mojadas o los pies descalzos.

Controle siempre que todas las partes eléctricas, (lucos, aspirador), estén apagadas cuando no se use el equipo.

El peso máximo total de los posibles objetos colocados o colgados (cuando esté previsto) en la campana

no debe superar los 1,5 kg.

Controle las freidoras mientras las está usando: El aceite recalentado podría inflamarse.

No encienda llamas libres debajo de la campana.

No cocine con llamas "libres" debajo de la campana.

No use nunca la campana sin los filtros metálicos anti-grasa; en este caso la grasa y la suciedad se depositarían en el equipo perjudicando su funcionamiento.

Las partes accesibles de la campana pueden estar calientes cuando se usan con equipos de cocción.

No realice operaciones de limpieza con las partes de la campana aún calientes.

Si no se realiza la limpieza según las modalidades y los productos indicados en este manual, esto puede conllevar un riesgo de incendio.

Desconecte el interruptor general, si no va a usar el equipo durante un periodo de tiempo prolongado.



**En caso de utilizar simultáneamente otros equipos (calderas, estufas, hogares, etc.) alimentados con gas o con otros combustibles, prevea una adecuada ventilación del ambiente donde se realiza la aspiración de humos, según las normas vigentes.**

## INSTALACIÓN

parte reservada al personal cualificado



Antes de instalar la campana, lea atentamente el cap. "INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS".

Utilizar planos de cocción con potencia térmica máxima de 12 kW.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Los datos técnicos del aparato se encuentran en unas etiquetas colocadas dentro de la campana.

## POSICIONAMIENTO

**La distancia mínima entre la parte más alta del aparato para la cocción y la parte más baja de la campana de cocina se indica en las instrucciones de montaje.**

Si las instrucciones de la placa de cocción a gas especifican una distancia mayor, es necesario tomarla en cuenta.

No instale la campana en exteriores ni la exponga a agentes atmosféricos (lluvia, viento, etc.).

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

(parte reservada solo a personal cualificado)



**Antes de efectuar cualquier tipo de operación en la campana, desconecte el equipo de la corriente eléctrica.**

**Asegúrese de que no estén desconectados o cortados los hilos eléctricos montados dentro de la campana:**

**en caso contrario, póngase en contacto con el Centro de Asistencia más cercano.**

**Para la conexión eléctrica consulte con el personal cualificado.**

**La conexión debe realizarla conforme a las disposiciones de ley en vigor.**

Antes de conectar la campana a la red eléctrica, controle que:

- la tensión de red corresponda a la referida en los datos de la placa situada dentro de la campana;
- la instalación eléctrica cumpla la normativa y pueda soportar la carga (véanse las características técnicas presentes dentro de la campana);
- el enchufe y el cable de alimentación no entren en contacto con temperaturas superiores a los 70 °C;
- la instalación de alimentación disponga de una conexión de tierra eficaz y

correcta según las normas vigentes;

- la toma usada para la conexión sea fácilmente accesible una vez instalada la campana.

En caso de:

- aparatos equipados con cable sin enchufe: el enchufe debe ser de tipo "normalizado". Los cables deben conectarse de la siguiente forma: amarillo-verde para la puesta a tierra, azul para el neutro y el hilo marrón para la fase. El enchufe ha de conectarse a una adecuada toma de seguridad.
- aparato fijo sin cable de alimentación ni enchufe, ni de otro dispositivo que asegure la desconexión de la red, con una distancia de apertura de los contactos que permita la desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobretensión III.

Estos dispositivos de desconexión deben preverse en la red de alimentación en conformidad con las reglas de instalación.

El cable de tierra amarillo/verde no debe ser interrumpido por el interruptor. El fabricante se exime de toda responsabilidad en caso de que se incumplan las normas de seguridad.

## DESCARGA DE HUMOS

### CAMPANA DE EVACUACIÓN EXTERNA (EXTRACTORA)



En esta versión, los humos y vapores son canalizados hacia el ambiente exterior a través del tubo de descarga. Para ello, el racor de salida de la campana debe conectarse mediante un tubo, a una salida externa.

El tubo de salida debe tener:

- un diámetro no inferior al del racor de la campana.
- una ligera inclinación hacia abajo (caída) en los tramos horizontales para evitar que la condensación fluya hacia el motor.
- el número mínimo indispensable de codos.
- la longitud mínima indispensable para evitar vibraciones y reducir la capacidad aspirante de la campana.
- Es necesario aislar la tubería si pasa a través de ambientes fríos.

*Desviación para Alemania: cuando la campana de cocina y los equipos alimentados con energía diferentes de la eléctrica están funcionando simultáneamente, la presión negativa en el local no debe superar los 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bares).*

### CAMPANA DE RECIRCULACIÓN INTERNA (FILTRANTE)



En esta versión, el aire pasa a través de los filtros carbón y zeolita (opcionales) para ser purificado y reciclado en el ambiente.

Controle que los filtros de carbón y zeolita estén montados en la campana; si no es así, móntelos tal como se indica en las instrucciones de montaje.



En esta versión, la válvula de no-retorno no debe estar montada; desmóntela si está presente en el racor de salida del aire del motor.

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

parte reservada al personal cualificado



La campana puede instalarse en diferentes configuraciones. Las fases de montaje generales valen para todas las instalaciones, mientras que para la instalación específica deben seguirse las indicaciones precisas correspondientes.

## FUNCIONAMIENTO

### ¿CUÁNDO HAY QUE ENCENDER LA CAMPANA?

Encienda la campana al menos un minuto antes de comenzar a cocinar para transportar los humos y vapores hacia la superficie de aspiración. Cuando finalice la cocción, deje en funcionamiento la campana hasta que se aspiren todos los vapores y los olores; con la función Temporizador, es posible configurar el apagado automático de la campana después de 15 minutos de funcionamiento.

### ¿QUÉ VELOCIDAD SELECCIONAR?

**I velocidad:** mantiene el aire limpio con bajos consumos de energía eléctrica.

**II velocidad:** condiciones normales de uso.

**III velocidad:** presencia de olores fuertes y de vapores.

**IV velocidad:** eliminación rápida de olores y vapores.

Con el fin de reducir el impacto medioambiental, se sugiere ajustar siempre la velocidad mínima adecuada para el nivel de aspiración requerido.

### ¿CUÁNDO LAVAR O CAMBIAR LOS FILTROS?

Los filtros metálicos deben lavarse cada 30 horas de uso.

Para más detalles, consulte el cap. "MANTENIMIENTO".

## PANEL DE MANDOS TÁCTIL

Botón en el panel superior

	<b>Con campana cerrada:</b> apertura hasta la altura del 1er nivel. Activación del panel de mandos frontal. ON Luz y motor
	<b>con campana abierta:</b> cierre de la campana
	<b>Campana cerrando:</b> STOP cierre, apertura nivel máximo
	<b>Campana abriendo:</b> STOP apertura, cierre campana
	<b>Campana en Parada de seguridad:</b> RESET bloqueo, apertura de nivel máximo



	<b>Impulso corto:</b> OFF Luz y motor; ON/OFF retroiluminación <b>Impulso largo:</b> OFF retroiluminación; OFF luz y el motor; cierre del panel
	<b>Impulso corto:</b> encendido/apagado de la luz <b>Impulso largo:</b> cambio del color de la luz de 2700K - 5600K
	<b>ON/OFF</b> encendido/apagado del motor
	<b>Reducción de la velocidad de 4 a 1</b>  Los led presentes en los botones indican las velocidades: Velocidad 1 Velocidad 2 Velocidad 3 Velocidad 4
	<b>Incremento de velocidad:</b> 1 a 4 Velocidad 4 se activa solo durante algunos minutos, luego se activa la velocidad 3.
	<b>TIMER</b> (Led intermitente) Apagado automático tras 15 min. La función se desactiva (Led apagado) si: - Se presiona otra vez la tecla TIMER (🕒). - Se presiona la tecla ON/OFF (🔌). - Se presiona ON/OFF campana (🕒).

### Ajuste de la posición de la campana

	<b>Desde campana ABIERTA (&gt;80mm)</b> <b>Impulso largo:</b> la campana se cierra mientras se mantiene pulsado el botón hasta la altura mínima.
	<b>Desde campana ABIERTA (&gt;80mm)</b> <b>Impulso largo:</b> la campana sube mientras se mantiene pulsado el botón hasta la altura máxima.



Si el panel de mandos está totalmente inactivo, antes de contactar con el servicio de asistencia técnica, corte temporalmente (unos 5") la alimentación eléctrica al electrodoméstico, en lo posible, a través del interruptor general, para restablecer el funcionamiento normal.

Si este procedimiento no resulta eficaz, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

## USO DEL RADIOMANDO (OPCIONAL)



### ¡ADVERTENCIAS!







Coloque la campana lejos de fuentes de ondas electromagnéticas (p. ej. hornos-microondas) que pudieran interferir con el radiomando y, por lo tanto, con la electrónica de la campana.

La distancia máxima de funcionamiento es de 5 metros; dicha distancia podría ser menor si hay interferencias electromagnéticas.

Radiomando con frecuencia de 433,92 MHz.





El radiomando se compone de dos partes:

- la unidad receptora integrada en la campana;
- la unidad transmisora mostrada en la figura.

DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS DE LA TRANSMISORA	
	<p><b>Impulso corto:</b> Aumento de la velocidad de 1 a 4 Velocidad 4, solo está activa durante pocos minutos, a continuación vuelve a la velocidad 3.</p> <p><b>Impulso largo:</b> - Si la campana está cerrada: apertura de la campana Motor ON en velocidad 1. - Si la campana está abierta: apertura de la campana hasta la altura máxima</p>
	<p><b>Impulso corto:</b> reducción de la velocidad de 4 a 1</p> <p><b>Impulso largo:</b> - Motor y Luz OFF. - Cierre de la campana</p>
	<p><b>Impulso corto:</b> encendido / apagado luz</p> <p><b>Impulso largo:</b> cambio del color de la luz de 2700K - 5600K</p>
	<p><b>TIMER ON:</b> Apagado automático del motor tras 15 minutos. La función se desactiva automáticamente si se apaga el motor (botón )</p>
	<p><b>Transmisión de mando activa</b></p>

### PROCEDIMIENTO DE ACTIVACIÓN

Antes de utilizar el radiomando, realice el siguiente procedimiento interviniendo en el **panel de mandos de la campana**:

- Presione simultáneamente los botones UP () y TIMER () hasta que todos los led empiecen a parpadear.
- Suelte los dos botones y vuelva a presionar el botón TIMER () hasta que todos los led se enciendan.
- Suelte el botón TIMER (): ahora la receptora está activa.




El procedimiento sirve también para desactivar la unidad receptora.

### CAMBIO DEL CÓDIGO DEL RADIOMANDO


Si hay interferencias electromagnéticas o más de un radiomando en las proximidades, se puede generar un nuevo código siguiendo el siguiente procedimiento:

#### 1) - GENERAR UN NUEVO CÓDIGO

El procedimiento debe realizarse en el radiomando.

- Presione simultáneamente los botones LUZ () y TIMER () hasta que la pantalla empiece a parpadear.
- Presione el botón DOWN () del radiomando: la memorización del nuevo código se confirma a través de 3 intermitencias breves de la pantalla. El nuevo código anula y sustituye el código de fábrica.

#### 2) - ASOCIACIÓN DEL RADIOMANDO A LA CAMPANA MEDIANTE PANEL DE MANDOS



presione el botón TIMER () del panel de mandos de la campana durante 2 segundos:

El led se enciende.

presione un botón cualquiera del radiomando en 5 segundos.

### RESTABLECIMIENTO DEL CÓDIGO DE FÁBRICA

el procedimiento debe efectuarse en caso de cesión de la campana.

- Presione simultáneamente los botones UP () y DOWN () del radiomando durante más de 5 segundos: el restablecimiento efectivo se confirma a través de tres intermitencias breves de la pantalla.
- Asocie la campana con el radiomando tal como se describe en el punto 2.

## MANTENIMIENTO



Antes de realizar cualquier tipo de limpieza o de mantenimiento, desconecte el equipo desenchufándolo o usando el interruptor general.

**No deben utilizarse detergentes que contengan sustancias abrasivas, ácidos o corrosivos ni paños con superficies rugosas.**

Un mantenimiento constante asegura un buen funcionamiento y un óptimo rendimiento a lo largo del tiempo.

Preste especial atención a los filtros **metálicos antigrasa**: la limpieza frecuente de los filtros y de sus soportes asegura que en la campana no se acumulen grasas inflamables.

### LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES EXTERNAS

Se recomienda limpiar las superficies externas de la campana **al menos cada 15 días**, para evitar que las sustancias aceitosas o grasosas puedan dañarlas. Para limpiar la campana, fabricada en acero inoxidable cepillado, el fabricante recomienda el uso de las toallitas "Magic Steel".

Como alternativa, **y para todos los otros tipos de superficies**, la limpieza de la campana se realiza con un paño húmedo ligeramente embebido en detergente líquido neutro o alcohol desnaturalizado.

Termine la limpieza enjuagando bien y secando con paños suaves.



**No utilice demasiada agua cerca del panel de mandos y de los dispositivos de iluminación, para evitar que la humedad alcance partes electrónicas.**

La limpieza de los paneles de vidrio debe efectuarse únicamente con detergentes específicos no corrosivos o abrasivos y con un paño suave.

El fabricante se exime de toda responsabilidad en caso de que se incumplan dichas instrucciones.

### LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES INTERNAS



**Se prohíbe limpiar las partes eléctricas o las partes del motor situadas dentro de la campana con líquidos o solventes.**

Para las partes metálicas internas, consulte el apartado anterior.

### FILTROS METÁLICOS ANTIGRASA

Se aconseja lavar **frecuentemente** los filtros metálicos (**al menos cada mes**) dejándolos en remojo durante 1 hora en agua hirviendo con detergente para platos, evitando doblarlos.

No use detergentes corrosivos, ácidos o alcalinos.

Enjuáguelos con cuidado y espere a que estén secos para volver a montarlos.

Es posible lavar los filtros en el lavavajillas, pero este tipo de lavado podría oscurecer el material de los filtros; para reducir este problema, utilice lavados a baja temperatura (60°C como máximo) **sin utilizar detergentes**.

Para extraer y montar los filtros metálicos, consulte las instrucciones de montaje.

### FILTROS CARBÓN Y ZEOLITA (OPCIONAL)

Para la vida útil y la regeneración de los filtros, consulte las instrucciones específicas suministradas con su embalaje.

Esperar a que el filtro se haya enfriado antes de volver a montarlo.

### ILUMINACIÓN

La campana cuenta con iluminación de led de elevada eficiencia, un bajo consumo y una vida útil prolongada, en condiciones de uso normales.

En caso de rotura, póngase en contacto con el Vendedor o con un Centro de Asistencia Técnica autorizado para la reparación.

## ELIMINACIÓN AL FINAL DE LA VIDA ÚTIL



El símbolo del contenedor tachado que se encuentra en su equipo indica que **el producto es un RAEE**, es decir, un "Residuo de Aparatos Eléctricos y Electrónicos" y, por tanto, **no se puede eliminar en la basura indiferenciada** (o sea, junto con los "residuos urbanos mixtos"),

sino que se tiene que eliminar por separado siguiendo las operaciones correspondientes para su reciclaje, o someterse a un tratamiento específico para eliminar de forma segura las sustancias dañinas para el medio ambiente y extraer las materias primas que se pueden reciclar. La eliminación correcta de este producto contribuye a salvar importantes recursos y evitar potenciales efectos negativos para la salud humana y para el medio ambiente, que podrían ser causados por una eliminación inapropiada de los residuos.

Por favor, póngase en contacto con las autoridades locales para obtener mayor información acerca del punto de eliminación más cercano. Se podrían aplicar sanciones por la eliminación incorrecta de estos residuos, según la legislación nacional.

### INFORMACIÓN ACERCA DE LA ELIMINACIÓN EN LOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA

La directiva comunitaria sobre los equipos RAEE ha sido acatada de forma diversa en cada país, por tanto, si quiere eliminar este equipo, le sugerimos ponerse en contacto con las autoridades locales o el revendedor para obtener información sobre el método de eliminación correcto.

### INFORMACIÓN ACERCA DE LA ELIMINACIÓN EN LOS PAÍSES QUE NO PERTENECEN A LA UNIÓN EUROPEA

El símbolo del contenedor tachado es válido solo en la Unión Europea: si quiere eliminar este equipo en otros países, le sugerimos que se ponga en contacto con las autoridades locales o el revendedor para obtener información sobre el método de eliminación correcto.




**¡ATENCIÓN!**

El fabricante se reserva el derecho a realizar cualquier cambio a los equipos en cualquier momento y sin previo aviso. La impresión, traducción y reproducción de este manual, incluso parcial, se deben realizar con la autorización del fabricante.

La información técnica, las representaciones gráficas y las indicaciones presentes en este manual son indicativas y no se pueden divulgar.

El idioma original del manual es el italiano, y el fabricante se exime de toda responsabilidad por posibles daños de transcripción o traducción.

 Установку должны выполнять квалифицированные опытные установщики в соответствии с указаниями настоящего руководства и действующими нормативными требованиями.


Если токоподводящий кабель или другие детали повреждены, то **НЕЛЬЗЯ** использовать вытяжку: отсоединить вытяжку от сети электропитания и обратиться к дистрибьютеру или в авторизованный центр технической поддержки для ее ремонта.

**Не вносить электрические, механические и функциональные изменения в прибор.**

**Не пытаться самостоятельно заменить детали или отремонтировать прибор. Работы, выполненные некомпетентными людьми или неквалифицированным персоналом, могут нанести ущерб, в том числе, серьезный, имуществу и/или лицам, на которых не распространяется гарантия изготовителя.**

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА

### ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

 Прежде чем приступить к установке вытяжки, необходимо убедиться в целостности и исправности всех ее частей. При обнаружении нарушений не приступать к установке, а обратиться к дистрибьютеру.

При обнаружении дефектов внешнего вида НЕ устанавливать вытяжку; уложить ее в исходную упаковку и обратиться к дистрибьютеру.

По завершении установки не принимаются претензии по дефектам внешнего вида.


Во время установки следует всегда пользоваться средствами индивидуальной защиты (например, защитная обувь) и проявлять осторожность и осмотрительность.

Комплект крепежных деталей (винты, дюбеля), поставляемый с вытяжкой, можно использовать исключительно на кирпичных стенах. В случае установки на стены из других материалов, следует принять во внимание другие крепежные системы с учетом прочности стены и веса вытяжки (указано на стр. 2).

Следует учитывать, что установка с использованием крепежных систем отличных от поставляемых или не соответствующих назначению, может привести к опасности электрического характера и механической надежности.

Не устанавливать вытяжку вне помещений и в местах, где она подвергалась бы воздействию атмосферных явлений (дождь, ветер и т.д.).

## ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ


 Электросистема, к которой подключается вытяжка, должна соответствовать действующим нормам и должна быть заземлена в соответствии с требованиями норм, действующих в стране эксплуатации; она также должна соответствовать требованиям европейских норм по противопожарным устройствам.

Убедиться, что напряжение в электросети соответствует указанному на заводской табличке, которая находится внутри вытяжки.


Розетка, используемая для подсоединения к сети электропитания, должна быть легкодоступна при установленном оборудовании. В противном случае необходимо предусмотреть в доступном месте главный выключатель для отключения вытяжки при возникновении такой необходимости.

Любые изменения электросистемы должен выполнять только квалифицированный электрик.

В случае неисправности прибора не следует пытаться самостоятельно устранить неисправность, необходимо связаться с дистрибьютером или авторизованным центром технической поддержки для его ремонта.

 Во время установки вытяжки следует отключить прибор, достав вилку из розетки или воспользовавшись главным выключателем.

## БЕЗОПАСНОСТЬ ОТВОДА ДЫМОВ

 Не подключать аппарат к дымоотводам для отвода дымов, полученных в результате сгорания (котлов, каминов и т.д.).

Перед установкой вытяжки следует убедиться, что соблюдены все требования действующих норм по выводу воздуха за пределы помещения.

Изменение для Австралии и Новой Зеландии: Кухонные вытяжки и другие устройства по удалению кухонных испарений могут отрицательно сказаться на безопасной работе приборов, работающих на газе или другом топливе (в том числе в других комнатах), из-за обратного потока газообразных продуктов сгорания. Эти газообразные продукты сгорания могут привести к отравлению угарным газом.

После установки кухонной вытяжки или другого устройства по удалению кухонных испарений работа газовых приборов с отводом продуктов сгорания в дымоход должна быть проверена компетентным лицом для того, чтобы убедиться в отсутствии обратного потока газообразных продуктов сгорания. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Эти меры предосторожности составлены для вашей безопасности, а также для безопасности других лиц, поэтому просим вас их внимательно прочесть перед эксплуатацией или очисткой прибора.

Изготовитель не несёт никакой ответственности за ущерб, прямой или косвенный, нанесённый людям, имуществу или домашним животным по причине несоблюдения предписаний, указанных в настоящем руководстве.

Важно, чтобы данное руководство с инструкциями хранилось вместе с оборудованием для последующего обращения к нему при необходимости.

В случае продажи или передачи аппарата другому лицу, убедитесь, что передается также и руководство, чтобы новый пользователь мог ознакомиться с функционированием вытяжки и соответствующими предупреждениями.

После установки вытяжки из н/ж стали, необходимо очистить её от остатков клея защитного покрытия и возможных пятен масла или смазки. Если не удалить их, они могут непоправимо повредить поверхность вытяжки. Для этой операции изготовитель рекомендует пользоваться салфетками из комплекта поставки, которые также имеются в продаже.

Требовать оригинальные запчасти.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Прибор предназначен исключительно для вытяжки дымов, образующихся при приготовлении пищи в домашних условиях, не в профессиональной среде. Любое другое применение, отличное от этого, является недопустимым, оно может нанести ущерб людям, имуществу и домашним животным, и снимает с изготовителя всякую ответственность.

Прибором могут пользоваться дети не младше 8-ми летнего возраста, люди с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями, неопытные или не обладающие необходимыми знаниями люди, при условии, что находятся под присмотром или после специального обучения по безопасному использованию устройства и осознания связанных с этим опасностей.

Дети не должны играть с прибором. Очистку и техобслуживание, выполняемые пользователем, не должны осуществлять дети без присмотра.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОЧИСТКЕ



Перед выполнением любой операции по чистке или техобслуживанию отсоединить аппарат от электропитания, вынув вилку из розетки или с помощью главного выключателя.

Не прикасаться к вытяжке мокрыми руками и не пользоваться ей, стоя босиком.

Когда прибор не используется, всегда проверяйте, что все электрические компоненты (свет, аспиратор) выключены.

Общий вес предметов, размещенных или подвешенных к вытяжке (где это предусмотрено) не должен превышать 1,5 кг.

Наблюдать за фритюрницами во время использования: разогретое масло может воспламениться.

Не разжигать открытый огонь под вытяжкой.

Не готовить пищу на открытом огне под вытяжкой.

Никогда не пользоваться вытяжкой без металлических жироулавливающих фильтров; в этом случае жир и загрязнения оседают в приборе, отрицательно влияя на его работу.

Доступные части вытяжки могут нагреваться при использовании вместе с варочными приборами.

Не очищать вытяжку, когда ее части еще не остыли.

Если очистка выполняется не в соответствии со способами и с использованием средств, указанных в настоящих инструкциях, возможен риск пожара.

Когда вытяжка не используется в течение длительного периода времени, необходимо выключить главный выключатель.



В случае одновременного использования других устройств (котлы, печки, камины и т.п.), работающих на газу или другом топливе, предусмотреть соответствующую вентиляцию помещения, в котором производится всасывание дымов, согласно действующим нормативным требованиям.

## УСТАНОВКА

раздел предназначен только квалифицированному персоналу



Прежде чем приступать к монтажу вытяжки, следует внимательно прочесть гл. **ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**.

Использовать варочные плиты с максимальной тепловой мощностью 12 кВт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические данные электроприбора приведены на этикетках, которые находятся внутри вытяжки.

## ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ

Минимальное расстояние между самой высокой частью прибора для приготовления пищи и самой низкой частью кухонной вытяжки указано в инструкциях по монтажу.

Если в руководстве к газовой плите указано большее расстояние, то это нужно учитывать.

Не устанавливать вытяжку вне помещений и в местах, где она подвергалась бы воздействию атмосферных явлений (дождь, ветер и т.д.).

## ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

(раздел предназначен только квалифицированному персоналу)



Перед проведением любых операций на вытяжке следует отключить прибор от сети электропитания.

Проверьте, что внутри вытяжки нет отсоединённых или порванных проводов:

в противном случае, обратитесь в ближайшую службу технической поддержки. Электрическое подключение должно выполняться квалифицированным персоналом. Подключение должно осуществляться с соблюдением требований действующего законодательства.

Перед подключением вытяжки к электросети, проверьте, что:

- напряжение в электросети соответствует указанному на заводской табличке, которая находится внутри вытяжки;
- сеть электропитания соответствует требованиям действующих норм и может выдерживать нагрузку (см. технические характеристики внутри вытяжки);
- вилка и кабель электропитания не должны контактировать с температурами свыше 70 °С;
- система электропитания оснащена исправным заземлением в соответствии с действующими стандартами;
- разъем, использованный для соединения, легко доступен после установки вытяжки.

В случае:

- приборы с кабелем без разъема: используемый разъем должен быть “нормализованного” типа. Провода должны быть соединены следующим образом: желто-зеленый для заземления, синий для нейтрали и коричневый для фазы. Разъем должен быть подсоединен к подходящей защитной розетке.
- фиксированный прибор без силового кабеля и разъема или другого устройства, обеспечивающего возможность отсоединения от сети с расстоянием между разомкнутыми контактами, обеспечивающим полное разведение в условиях III категории перенапряжения. Эти разъединительные устройства должны быть предусмотрены в сети электропитания в соответствии с правилами установки.

Жёлто-зелёный провод заземления не должен отключаться отсекающим выключателем.

Изготовитель не несёт никакой ответственности в случае несоблюдения правил безопасности.

## ВЫВОД ДЫМОВ

### КУХОННАЯ ВЫТЯЖКА С ВЫВОДОМ НАРУЖУ (ВСАСЫВАЮЩАЯ)



В этой версии дым и пары выводятся через втягивающий воздухоотвод наружу. Для этой цели выходной патрубков вытяжки должен быть соединен посредством трубы с наружным выходом.

Выходная труба должна иметь:

- диаметр не менее диаметра патрубка вытяжки.
- легкий наклон вниз (падение) горизонтальных участков во избежание попадания конденсата в двигатель.
- минимальное количество необходимых изгибов.
- минимально возможную длину во избежание вибраций и сокращения всасывающей способности вытяжки.
- Необходимо изолировать трубу, если она проходит через холодное помещения.

*Отступления для Германии:*

*при одновременной работе в помещении кухонной вытяжки и других приборов, работающих на источнике энергии, отличном от электроэнергии, отрицательное давление внутри помещения не должно превышать 4 Па (4 x 10<sup>-5</sup> бар).*

### ВЫТЯЖКА С ВНУТРЕННЕЙ РЕЦИРКУЛЯЦИЕЙ (ФИЛЬТРУЮЩАЯ)



В этой версии воздух для его очистки поступает через фильтры с углём и цеолитом (опциональные) и вновь подается в помещение.

Убедиться, что угольно-цеолитовые фильтры смонтированы на вытяжке, в противном случае установить их, как описано в инструкции по монтажу.



В этой версии обратный клапан не следует монтировать. Снять его, если он установлен на патрубке выхода воздуха двигателя.

## ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

раздел предназначен только квалифицированному персоналу



Вытяжку можно устанавливать в различных конфигурациях. Общие этапы монтажа действительны для всех типов установок; необходимо придерживаться также отдельно указанных этапов, соответствующих нужному типу установки.

## ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

### КОГДА ВКЛЮЧАТЬ ВЫТЯЖКУ?

Вытяжку следует включать хотя бы за минуту до начала приготовления пищи для образования потока воздуха для направления дыма и пара к всасывающей поверхности.

По завершении приготовления пищи следует оставить включенной вытяжку до полной аспирации всех паров и запахов. При помощи функции таймера можно установить автоматическое выключение вытяжки по истечении 15 минут функционирования.

### КАКУЮ ВЫБРАТЬ СКОРОСТЬ?

**I скорость:** поддерживает воздух чистым с низким потреблением электроэнергии.

**II скорость:** обычные рабочие условия.

**III скорость:** наличие сильных запахов и большого количества паров.

**IV скорость:** быстрое удаление запахов и паров.

Для снижения негативного воздействия на окружающую среду рекомендуется всегда устанавливать минимальную скорость, соответствующую требуемому уровню всасывания.

### КОГДА МЫТЬ ИЛИ МЕНЯТЬ ФИЛЬТРЫ?

Металлические фильтры необходимо промывать каждые 30 часов работы.

Дополнительная информация приведена в гл. “ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ”.



## СЕНСОРНАЯ ПАНЕЛЬ

Кнопка на верхней панели

	<b>С закрытой вытяжкой:</b> открывание до 1-го уровня высоты. Активация передней панели. ВКЛ подсветки и двигателя
	<b>С открытой вытяжкой:</b> закрытие вытяжки
	<b>Закрытие вытяжки:</b> СТОП закрытия, открытие до максимального уровня
	<b>Открытие вытяжки:</b> СТОП открытия, закрытие вытяжки
<b>Вытяжка в режиме безопасного отключения:</b> СБРОС блокировки, открытие до максимального уровня	



	<b>Короткий импульс:</b> Выключение света и двигателя; включение/выключение подсветки <b>Длинный импульс:</b> Выключение подсветки; выключение света и двигателя; закрытие панели
	<b>Короткий импульс:</b> включение/выключение света <b>Длинный импульс:</b> изменение цвета света от 2700K до 5600K
	<b>ВКЛ/ВЫКЛ</b> Двигатель включен/выключен
	<b>Уменьшение скорости от 4 до 1</b> 
	<b>Увеличение скорости:</b> От 1 до 4 Скорость 4 работает только в течение нескольких минут, затем подключается скорость 3 

	<b>TIMER</b> (Мигающий светодиод) Автоматическое выключение через 15 минут. Функция отключается (СИД выключен), если: - Еще один раз нажать кнопку ТАЙМЕР (🕒). - Нажать кнопку двигателя ВКЛ/ВЫКЛ (🔌). - Нажать кнопку вытяжки /OFF (🔌).
<b>Регулировка положения вытяжки</b>	
	<b>Из ОТКРЫТОЙ вытяжки (&gt;80 мм)</b> <b>Длительный импульс:</b> вытяжка закрывается до тех пор, пока удерживается кнопка до минимальной высоты.
	<b>Из ОТКРЫТОЙ вытяжки (&gt;80 мм)</b> <b>Длительный импульс:</b> вытяжка поднимается до тех пор, пока удерживается кнопка до максимальной высоты.



Если кнопочная панель полностью неактивна, перед обращением в службу технической поддержки временно отключите (примерно на 5 мин) электропитание от устройства, желательно с помощью главного выключателя, чтобы восстановить нормальную работу.

Если эта мера неэффективна, обратитесь в службу технической поддержки.

## ПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ПО ЖЕЛАНИЮ)



### ВНИМАНИЕ!

Размещайте вытяжку вдали от источником электромагнитных волн (например, от микроволновых печей), которые могут создавать помехи для радиуправления и, как следствие, для электронного оборудования вытяжки.

Максимальное расстояние, на котором функционирует радиуправление, составляет 5 метров; это расстояние может сокращаться при возможном наличии электромагнитных помех от других приборов.

Дистанционное управление функционирует на частоте 433,92 МГц.

Пульт дистанционного управления состоит из двух основных частей:

- приемник сигналов, установленный внутри вытяжки;
- передатчик сигналов, показанный на рисунке ниже.

ОПИСАНИЕ КОМАНД ПЕРЕДАТЧИКА	
	<b>Короткий импульс:</b> увеличение скорости от 1 до 4 Скорость 4 работает только в течение нескольких минут, затем подключается скорость 3 <b>Длинный импульс:</b> - Если вытяжка закрыта: открытие вытяжки Двигатель включен на скорости 1. - Если вытяжка открыта: открытие вытяжки на максимальную высоту
	<b>Короткий импульс:</b> уменьшение скорости от 4 до 1 <b>Длинный импульс:</b> - Двигатель и освещение выключены. - Закрытие вытяжки
	<b>Короткий импульс:</b> включение / выключение света <b>Длинный импульс:</b> изменение цвета света от 2700К до 5600К
	<b>ВКЛЮЧЕНИЕ ТАЙМЕРА:</b> Двигатель автоматически выключается через 15 минут. Функция деактивируется автоматически при выключении двигателя (кнопка 🕒)
	<b>Активное состояние системы передачи сигналов</b>

### ПРОЦЕДУРА АКТИВАЦИИ

Прежде чем использовать пульт дистанционного управления, выполнить нижеописанные операции на **панели управления вытяжкой:**

- Одновременно нажать клавиши UP (⤴) и ТАЙМЕР (🕒) до тех пор, пока все светодиоды не начинают мигать.
- Отпустить обе клавиши, затем вновь нажать клавишу ТАЙМЕР (🕒) до тех пор, пока все светодиоды не загорятся.
- Отпустить клавишу ТАЙМЕР (🕒): теперь приемник сигналов активирован. Аналогичная процедура выполняется для деактивации приемника сигналов.

### ИНСТРУКЦИИ ПО ИЗМЕНЕНИЮ КОДА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

При наличии электромагнитных помех или нескольких радиоуправляемых устройств в непосредственной близости можно сгенерировать новый код, используя следующую процедуру:

#### 1) - ГЕНЕРИРОВАНИЕ НОВОГО КОДА

Все операции выполняются на пульте дистанционного управления.

- Одновременно нажать клавиши ОСВЕЩЕНИЕ (💡) и ТАЙМЕР (🕒) до тех пор, пока дисплей не начинает мигать.
- Нажать клавиша СТРЕЛКА ВНИЗ (⤵) пульта дистанционного управления: о сохранении нового кода в памяти подтверждает быстрое 3-кратное мигание дисплея. Новый код аннулирует и заменяет заводской.

#### 2) - СВЯЗЬ РАДИОУПРАВЛЕНИЯ С ВЫТЯЖКОЙ С ПОМОЩЬЮ РУЧНОГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

нажать клавишу ТАЙМЕР (🕒) **кнопочной панели вытяжки** на 2 секунды: при этом загорается сид.

в течение 5 секунд нажать любую клавишу пульта дистанционного управления.

#### ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКОГО КОДА

Данная процедура должна выполняться в случае передачи вытяжки другому владельцу.

- Одновременно нажать клавиши-стрелки ВВЕРХ (⤴) и ВНИЗ (⤵) пульта дистанционного управления более чем на 5 секунд: об успешном восстановлении заводского кода подтверждает быстрое трехкратное мигание дисплея.
- Теперь выполнить процедуру по установлению связи между пультом дистанционного управления и вытяжкой, описанную в пункте 2.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



Перед выполнением любой операции по чистке или техобслуживанию отсоединить аппарат от электропитания, вынув вилку из розетки или с помощью главного выключателя.

**Нельзя использовать моющие средства, содержащие абразивные, кислотные или коррозионные вещества, а также ткань с жесткой поверхностью.**

Постоянный уход и техобслуживание гарантирует правильное функционирование и эффективность.

Особое внимание следует обращать на **металлические жироплавляющие фильтры**, так как регулярная очистка фильтров гарантирует отсутствие легко воспламеняемых жировых скоплений.

### ОЧИСТКА НАРУЖНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Рекомендуется очищать наружную поверхность вытяжки **как минимум каждые 15 дней** во избежание ее повреждения под воздействием масляных или жировых веществ. Для очистки вытяжки из полированной нержавеющей стали изготовитель рекомендует пользоваться салфетками "Magic Steel".

В качестве альтернативы **а также для всех остальных поверхностей** вытяжки можно использовать влажную ткань, смоченную нейтральным жидким моющим средством или денатурированным спиртом.

Завершить очистку тщательным ополаскиванием и насухо вытереть мягкой ветошью.



**Не использовать слишком много воды рядом с панелью управления и осветительными приборами во избежание попадания влаги на электронные детали.**

Очистка стеклянных панелей выполняется только с использованием специальных не коррозионных или абразивных моющих средств и мягкой ветоши. Изготовитель не несет ответственности при несоблюдении данных инструкций.

## ОЧИСТКА ВНУТРЕННИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ



**Запрещается чистить электрические компоненты или части двигателя внутри вытяжки с использованием жидкостей или растворителей.**

Очистка внутренних металлических частей описана в предыдущем параграфе.

## МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩИЕ ФИЛЬТРЫ

Рекомендуется **часто** мыть металлические фильтры (**не менее раза в месяц**) замачивая их приблизительно в течение 1 часа в очень горячей воде со средством для мытья посуды, стараясь не сгибать фильтры.

Не использовать коррозионные, кислотные или щелочные моющие средства.

Тщательно ополоснуть и дождаться, пока они полностью высохнут, прежде чем устанавливать их на место.

Разрешается мыть фильтры в посудомоечной машине, но это может привести к потемнению материала фильтров. Чтобы уменьшить эти последствия, использовать моечные программы с низкой температурой (максимум 60°C) **без использования моющих средств.**

Извлечение и установка металлических жироулавливающих фильтров описана в инструкциях по установке.

## ФИЛЬТРЫ С УГЛЁМ И ЦЕОЛИТОМ (ОПЦИОНАЛЬНЫЕ)

Для определения срока службы и регенерации фильтров обратитесь к специальным инструкциям, прилагаемым к их упаковке.

Перед установкой фильтра дождитесь, пока он остынет.

## ОСВЕЩЕНИЕ

Вытяжка оснащена светодиодными осветительными элементами с высокой эффективностью, низким энергопотреблением и высокой продолжительностью срока службы при нормальных условиях эксплуатации.

В случае поломки для выполнения ремонта следует обращаться к дистрибьютору или в авторизованный центр технической поддержки.

## УТИЛИЗАЦИЯ ПО ЗАВЕРШЕНИИ СРОКА СЛУЖБЫ



Приведенный на приборе знак перечеркнутого мусорного бака означает, **что он принадлежит категории RAEE**, то есть "Отходы электронного и электрического оборудования" поэтому **его нельзя выбрасывать вместе с недифференцированными**

**отходами** (то есть вместе с "бытовыми отходами"), а необходимо сдавать отдельно, чтобы можно было осуществить операции, необходимые для его переработки, или специальную обработку в целях безопасной утилизации возможных вредных для окружающей среды материалов и извлечения сырья, которое можно повторно использовать. Правильная утилизация этого изделия поможет сберечь ценные ресурсы и избежать потенциального отрицательного воздействия на здоровье человека и окружающую среду, что может произойти в результате неправильной утилизации.

Просим вас обратиться к местным властям за более подробной информацией о ближайшем пункте приема на утилизацию. В соответствии с государственным законодательством возможны санкции в случае неправильной утилизации этих отходов.

### ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ В СТРАНАХ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

Директива Европейского Союза об электронных и электрических приборах (RAEE) в каждой из стран принята по-разному, поэтому при желании утилизировать настоящий прибор советуем обратиться к местным властям или дистрибьютеру за информацией о правильной утилизации.

### ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ В СТРАНАХ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

Знак перечеркнутого мусорного бака действителен только в странах Европейского Союза. При желании утилизировать настоящий прибор в других странах, советуем обратиться к местным властям или дистрибьютеру за информацией о правильной утилизации.




### ВНИМАНИЕ!

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в прибор в любой момент без предварительного предупреждения. Печать, перевод и воспроизведение, в том числе частичное, настоящего руководства, возможны только после получения предварительного разрешения изготовителя.

Техническая информация, графические изображения и спецификации, приведенные в настоящем руководстве, являются ориентировочными и не подлежат разглашению.

Руководство составлено на итальянском языке, изготовитель не несет ответственности за возможные опечатки или ошибки перевода.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ OSTRZEŻENIA

 Prace instalacyjne powinny być wykonywane przez kompetentnych i wykwalifikowanych instalatorów, jak wskazano w niniejszej instrukcji i zgodnie z obowiązującymi przepisami.


Jeśli przewód zasilający lub inne części są uszkodzone, **NIE należy używać okapu**: odłączyć okap od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum obsługi technicznej w celu naprawy.

**Nie należy zmieniać struktury elektrycznej, mechanicznej i funkcjonalnej urządzenia.**

**Nie wolno podejmować samodzielnych prób naprawy lub wymiany; wszystkie operacje wykonywane przez osoby niekompetentne i niewykwalifikowane mogą spowodować szkody, nawet bardzo poważne, dla mienia i/lub osób, które nie są objęte gwarancją producenta.**

### OSTRZEŻENIA DLA INSTALATORA

#### BEZPIECZEŃSTWO TECHNICZNE

 **Przed zainstalowaniem okapu należy sprawdzić integralność i funkcjonalność wszystkich jego części; w przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości nie kontynuować instalacji i skontaktować się ze sprzedawcą.**

Jeśli znaleziono wadę estetyczną, okapu **NIE należy instalować**; należy go z powrotem umieścić w oryginalnym opakowaniu i skontaktować się ze sprzedawcą.


**Po zainstalowaniu nie uwzględnia się żadnych reklamacji dotyczących wad estetycznych.**

Podczas instalacji należy zawsze używać środków ochrony indywidualnej (np. butów ochronnych) i postępować w sposób ostrożny, z zachowaniem prawidłowych procedur.

Zestaw do zamocowania (śruby i kołki) dostarczony z okapem powinno się wykorzystać wyłącznie do montażu na ścianach murowanych; jeśli okap ma być zamontowany na innego rodzaju ścianach, należy rozważyć inne sposoby montażu, uwzględniając wytrzymałość ściany oraz masę okapu (podane na str. 2). Należy pamiętać, że instalacja z systemami montażowymi innymi niż dostarczone lub niezgodnymi może spowodować uszkodzenia natury elektrycznej i mechanicznej.

Nie instalować okapu na zewnątrz i nie wystawiać go na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, wiatr itd.)

#### BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE


 **Instalacja elektryczna, do której podłączony jest okap, powinna być zgodna z przepisami oraz posiadać uziemienie, zgodnie z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa w kraju użytkowania; powinna być również zgodna z europejskimi przepisami w zakresie zakłóceń radiowych.**

Przed zainstalowaniem okapu należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z danymi na tabliczce wewnątrz okapu.

Po zainstalowaniu urządzenia, gniazdko wykorzystywane do podłączenia elektrycznego powinno być łatwo dostępne; jeśli nie jest to możliwe, należy przewidzieć wyłącznik główny, aby w razie konieczności móc odłączyć okap.

Wszelkie modyfikacje w instalacji elektrycznej powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku awarii urządzenia, nie należy podejmować samodzielnych prób jego naprawy, lecz skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym centrum obsługi technicznej.

 **Podczas instalowania okapu należy odłączyć urządzenie, wyjmując wtyczkę lub za pomocą wyłącznika głównego.**

#### BEZPIECZEŃSTWO ODPROWADZANIA DYMU


 **Nie przyłączać urządzenia do kanałów dymowych/spalinowych (kotły, kominki itp.).**

Przed instalacją okapu należy się upewnić, że przestrzegane są wszystkie przepisy dotyczące odprowadzania zużytego powietrza poza pomieszczenie.

Odchylenie dla Australii i Nowej Zelandii:

Okapy kuchenne i inne wyciągi oparów kuchennych mogą negatywnie wpływać na bezpieczne działanie urządzeń spalających gaz lub inne paliwa (również tych znajdujących się w innych pomieszczeniach) z powodu przepływu wstecznego gazów spalinowych. Te gazy mogą potencjalnie spowodować zatrucie tlenkiem węgla. Po zainstalowaniu okapu kuchennego lub innego wyciągu oparów kuchennych, kompetentna osoba powinna przetestować działanie urządzeń na gaz płynny w celu upewnienia się, że nie występuje przepływ wsteczny spalin. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

## OSTRZEŻENIA DLA UŻYTKOWNIKA

 Niniejsze ostrzeżenia zostają podane w celu zapewnienia bezpieczeństwa zarówno Państwa jak i innych osób. Przed użytkowaniem urządzenia oraz przed jego czyszczeniem należy zatem przeczytać tę instrukcję w całości. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody/obrażenia, które mogą zostać spowodowane u ludzi, zwierząt domowych lub w mieniu, w sposób bezpośredni lub pośredni, w wyniku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa wskazanych w tej broszurze. Zachowanie niniejszej instrukcji obsługi razem z urządzeniem jest bardzo ważne w celach wszelkiej przyszłej lektury.

Gdyby urządzenie zostało sprzedane lub przeniesiona została jego własność na strony trzecie, należy upewnić się, że instrukcja została przekazana razem z nim, aby nowy użytkownik mógł zapoznać się z funkcjonowaniem okapu i danymi ostrzeżeniami.

Po zainstalowaniu okapu ze stali nierdzewnej należy go wyczyścić, aby usunąć pozostałości kleju po folii ochronnej oraz ewentualne tłuste plamy; zanieczyszczenia te, jeśli nie zostaną usunięte, mogą doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia powierzchni okapu. W celu wykonania tej czynności, producent zaleca, aby użyć chusteczek znajdujących się w wyposażeniu, dostępnymi również w ofercie handlowej. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.


## PRZEZNACZENIE

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zasywania oparów powstających podczas gotowania żywności w gospodarstwie domowym, z wyłączeniem przypadków użytkowania do celów profesjonalnych. Każde inne użycie jest niewłaściwe, może spowodować szkody/obrażenia u ludzi, zwierząt oraz w mieniu, i zwalnia Producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności.

Urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej lub niemających doświadczenia lub wymaganej wiedzy, chyba że odbędzie się to pod nadzorem lub gdy otrzymały instrukcje odnoszące się do zapewnienia bezpiecznej pracy i zrozumienia związanego z nim bezpieczeństwa.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czynności czyszczenia i konserwacji, będące obowiązkiem użytkownika, nie powinny być wykonywane przez dzieci bez zapewnienia odpowiedniego nadzoru.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I CZYSZCZENIA

 Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, odłączyć urządzenie wyjmując wtyczkę lub głównym wyłącznikiem.

Nie należy używać okapu z mokrymi rękami lub boso. Gdy nie korzysta się z urządzenia należy zawsze sprawdzić, czy wszystkie części elektryczne (światła, wyciąg) są wyłączone.

Maksymalna całkowita masa ewentualnych przedmiotów postawionych lub zawieszonych (gdzie przewidziano) na okapie nie może przekroczyć 1,5 kg.

Podczas zastosowania frytkownicy sprawdzać: przegrzany olej może się zapalić.

Nie zapalać swobodnych płomieni pod okapem.

Nie przygotowywać żywności z wykorzystaniem płomieni pod okapem.


Nigdy nie należy używać okapu bez metalowych filtrów przeciw tłuszczowym; tłuszcz i brud w tym przypadku osadziłyby się na urządzeniu pogarszając stan jego działania.

Dostępne części okapu mogą być nagrzane, gdy są stosowane w połączeniu z urządzeniami do gotowania.

Nie czyścić części okapu, gdy są jeszcze gorące.

Jeśli czyszczenie nie jest przeprowadzane zgodnie z procedurami i z produktami wymienionymi w niniejszej instrukcji, może wystąpić zagrożenie pożarowe.

Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, wyłączyć główny wyłącznik.

 W przypadku jednoczesnego korzystania z innych urządzeń (kotły, piece, kominki itd.) zasilanych gazem lub innymi paliwami, należy zapewnić odpowiednią wentylację w pomieszczeniu, w którym następuje zasysanie dymu, zgodnie z obowiązującymi normami.

## MONTAŻ

część zastrzeżona wyłącznie dla personelu wykwalifikowanego



Przed zainstalowaniem okapu należy uważnie przeczytać rozdz. "WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ OSTRZEŻENIA".  
Używać palników o maksymalnej mocy cieplnej 12 kW.

## CECHY TECHNICZNE

Dane techniczne urządzenia znajdują się na etykietach umieszczonych wewnątrz okapu.

## UMIESZCZANIE W POZYCJI

Minimalna odległość między najwyższą częścią urządzenia do gotowania a najniższą częścią okapu kuchennego została wskazana w instrukcji montażu.

Jeżeli instrukcje kuchenki gazowej wskazują większą odległość, należy ją uwzględnić.

Nie instalować okapu na zewnątrz i nie wystawiać go na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, wiatr itd.)

## PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

(część zastrzeżona wyłącznie dla wykwalifikowanych pracowników)



Przed wykonaniem wszelkiej czynności na okapie należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Upewnij się, że nie istnieje ryzyko odłączenia lub przecięcia przewodów elektrycznych wewnątrz okapu:

w przeciwnym razie skontaktować się z najbliższym centrum obsługi technicznej. Zwrócić się do wykwalifikowanego personelu, aby podłączył kable elektryczne.

Podłączenie należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przed podłączeniem okapu do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy:

- napięcie sieciowe jest zgodne z danymi na tabliczce wewnątrz okapu;
- instalacja elektryczna jest zgodna z normą i może wytrzymać obciążenie (patrz dane techniczne wewnątrz okapu);
- wtyczka i przewód zasilający nie są narażone na kontakt z temperaturami przekraczającymi 70°C;
- instalacja zasilająca posiada sprawne i prawidłowe uziemienie zgodnie z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko wykorzystywane do podłączenia jest łatwo dostępne po zamontowaniu okapu.

W przypadku:

- urządzenia wyposażonego w przewód bez wtyczki: należy używać wtyczki typu znormalizowanego. Przewody powinny być podłączone w następujący sposób: żółto-zielony do uziemienia, niebieski do zacisku neutralnego i brązowy do fazy. Wtyczka powinna być podłączona do odpowiedniego gniazda bezpieczeństwa.
- urządzenia stałego nieposiadającego przewodu zasilającego i wtyczki lub innego przyrządu zapewniającego odłączenie od sieci i posiadającego odległość rozwarcia styków, która umożliwia całkowite odłączenie w warunkach nadnapięcia kategorii III.  
Tego typu urządzenia odłączające powinny zostać przewidziane w sieci zasilania, zgodnie z zasadami instalacji.

Przewód uziemiający żółto-zielony nie może być przedzielony wyłącznikiem. Producent uchyła się od wszelkiej odpowiedzialności w razie braku zastosowania się do zasad dotyczących bezpieczeństwa.

## ODPROWADZANIE DYMU

### OKAP Z USUWIANIEM NA ZEWNĄTRZ (WYCIĄGOWY)



W tej wersji opary i dym są odprowadzane na zewnątrz przez rurę spustową. W tym celu złącze wylotowe okapu powinno być podłączone za pomocą rury do wylotu zewnętrznego.

Rura wylotowa powinna posiadać:

- średnicę nie mniejszą od złącza okapu.
- lekkie nachylenie w dół (spadek) na odcinkach poziomych w celu uniknięcia cofania skroplin do silnika.
- ograniczoną do minimum liczbę zagięć.
- minimalną niezbędną długość pozwalającą uniknąć drgań oraz zmniejszenia wydajności zasysania okapu.
- Jeśli rura przechodzi przez środowisko o niskiej temperaturze, należy ją zaizolować.

Odstępstwo dla Niemiec:

gdy okap kuchenny i urządzenia zasilane energią nieelektryczną funkcjonują jednocześnie, ujemne ciśnienie w pomieszczeniu nie może przekroczyć 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> barów).

### OKAP Z RECYKULACJĄ WEWNĘTRZNĄ (FILTRUJĄCY)



W tej wersji powietrze przepływa przez filtry węglowe i zeolitowe (opcjonalne) w celu oczyszczenia i ponownego wprowadzenia do pomieszczenia.

Należy sprawdzić, czy filtry węglowe i zeolitowe zamontowane są na okapie, w przeciwnym razie należy je zainstalować zgodnie ze wskazówkami dostępnymi w instrukcji montażu.



W tej wersji zawór zwrotny nie powinien zostać zamontowany: wymontować go, jeśli występuje na złączu wylotowym powietrza z silnika.

## INSTRUKCJA MONTAŻU

część zastrzeżona wyłącznie dla personelu wykwalifikowanego



Okap może być instalowany w różnych konfiguracjach. Podstawowe fazy montażu wyglądają podobnie dla wszystkich typów instalacji, natomiast dla każdego rodzaju podkreślono specjalne operacje, jakie należy wykonać.

## FUNKCJONOWANIE

### KIEDY WŁĄCZYĆ OKAP?

Okap należy włączyć co najmniej jedną minutę przed rozpoczęciem gotowania, aby przetransportować dym i opary w kierunku powierzchni zasysania.

Po zakończeniu gotowania pozostawić okap do momentu, gdy wszystkie opary i zapachy zostaną całkowicie zassane. Za pomocą funkcji timera można ustawić automatyczne wyłączenie okapu po 15 minutach pracy.

### JAKĄ PRĘDKOŚĆ WYBRAĆ?

**I prędkość:** zapewnią oczyszczone powietrze przy niskim poborze energii elektrycznej.

**II prędkość:** normalne warunki użytkowania.

**III prędkość:** w przypadku obecności silnych zapachów i oparów.

**IV prędkość:** szybkie usuwanie zapachów i oparów.

W celu zmniejszenia negatywnego wpływu na środowisko zaleca się zawsze ustawiać minimalną prędkość odpowiednią do wymaganego poziomu zasysania.


### KIEDY OCZYŚCIĆ LUB WYMIENIĆ FILTRY?

Filtry metalowe powinny być myte co 30 godzin użytkowania.







W celu zapoznania się z innymi szczegółami patrz rozdział „KONSERWACJA”.

## DOTYKOWY PANEL PRZYCISKOWY

Przycisk na panelu górnym

	<b>Z zamkniętym okapem:</b> otwieranie do 1. poziomu wysokości. Aktywacja panelu przyciskowego przedniego. ON światło i silnik
	<b>Z otwartym okapem:</b> zamykanie okapu
	<b>Okap w trakcie zamykania:</b> STOP zamykania, maksymalny poziom otwarcia
	<b>Okap w trakcie otwierania:</b> STOP otwierania, zamykanie okapu
	<b>Okap w trakcie Zatrzymania bezpieczeństwa:</b> RESET blokady, maksymalny poziom otwarcia



	<b>Krótki impuls:</b> OFF Światło i silnik; ON/OFF podświetlenie <b>Długi impuls:</b> OFF podświetlenie; OFF Światło i silnik; zamknięcie panelu
	<b>Krótki impuls:</b> włączenie/wyłączenie światła <b>Długi impuls:</b> zmiana odcienia światła z 2700K na 5600K
	<b>ON/OFF Włączenie/wyłączenie silnika</b>
	<b>Zmniejszenie prędkości: z 4 na 1</b>
	<b>Zwiększenie prędkości: z 1 na 4</b> Prędkość 4 włącza się tylko na kilka minut, następnie włącza się prędkość 3.
	<b>TIMER (Led miga)</b> Automatyczne wyłączenie po 15 min. Funkcja wyłącza się (Led wyłączona), jeśli: - Ponownie naciśnie się na przycisk TIMER (🕒). - Naciśnie się na przycisk ON/OFF silnika (🌀). - Naciśnie się na ON/OFF okapu (⏻).

POLSKI

## Regulacja pozycji okapu

∨	<p><b>Przy OTWARTYM okapie (&gt;80mm)</b>  <b>Długi impuls:</b> okap się zamyka do czasu ponownego naciśnięcia na przycisk do minimalnej wysokości.</p>
∧	<p><b>Przy OTWARTYM okapie (&gt;80mm)</b>  <b>Długi impuls:</b> okap się podnosi do czasu ponownego naciśnięcia na przycisk do maksymalnej wysokości.</p>



Jeśli panel przyciskowy jest całkowicie nieaktywny, należy tymczasowo odłączyć zasilanie elektryczne (na ok. 5") od sprzętu gospodarstwa domowego przed skontaktowaniem się z pomocą techniczną, ewentualnie użyć wyłącznika głównego, aby wznowić normalne działanie.

Jeśli dana procedura nie jest skuteczna, skontaktować się z pomocą techniczną.

## KORZYSTANIE Z SYSTEMU ZDALNEGO STEROWANIA (OPCJONALNY)



### OSTRZEŻENIA!

Umieścić okap z dala od źródeł fal magnetycznych (np. kuchenek mikrofalowych), które mogą zakłócić działanie pilota i układu elektronicznego okapu.

Maksymalna odległość działania systemu wynosi 5 metrów i ewentualnie może być mniejsza w przypadku obecności zakłóceń elektromagnetycznych.

System zdalnego sterowania pracuje z częstotliwością 433,92MHz.

System zdalnego sterowania składa się z dwóch części:

- odbiornika wbudowanego w okap;
- nadajnika (pilota) pokazanego na rysunku.

OPIS PRZYCISKÓW STERUJĄCYCH NADAJNIKA (PILOTA)	
	<p><b>Krótki impuls:</b> Wzrost prędkości: z 1 na 4 Prędkość 4 jest aktywna tylko przez kilka minut, następnie włącza się prędkość 3.</p> <p><b>Długi impuls:</b> - Jeśli okap jest zamknięty: otwarcie okapu Silnik ON z prędkością 1. - Jeśli okap jest otwarty: otwarcie okapu na maksymalną wysokość</p>
	<p><b>Krótki impuls:</b> zmniejszenie prędkości: z 4 na 1</p> <p><b>Długi impuls:</b> - Silnik i Światło OFF. - Zamknięcie okapu</p>
	<p><b>Krótki impuls:</b> Włączenie/wyłączenie światła</p> <p><b>Długi impuls:</b> zmiana odcienia światła z 2700K na 5600K</p>
	<p><b>TIMER ON:</b> Automatyczne wyłączenie silnika po 15 min. Funkcja wyłącza się automatycznie, jeśli silnik się wyłączy (przycisk ∨)</p>
	<p><b>Włączona transmisja polecenia sterującego</b></p>

### PROCEDURA AKTYWACJI

Przed użyciem systemu zdalnego sterowania, wykonać następującą procedurę w **zestawie przycisków okapu**:

- Nacisnąć jednocześnie przyciski UP (∧) i TIMER (🕒), aż wszystkie kontrolki LED zaczną migać.
- Zwolnić oba przyciski i nacisnąć jeszcze przycisk TIMER (🕒), aż zapalą się wszystkie kontrolki LED.
- Zwolnić przycisk TIMER (🕒): obecnie odbiornik jest aktywny. Ta procedura służy również do dezaktywacji odbiornika.

### ZMIANA KODU PILOTA

Jeśli w pobliżu występują zakłócenia elektromagnetyczne lub więcej niż jeden sterownik radiowy, można wygenerować nowy kod, korzystając z poniższej procedury:

#### 1) - GENEROWANIE NOWEGO KODU

Procedurę wykonuje się w pilocie.

- Nacisnąć jednocześnie przyciski OŚWIETLENIE (☀️) i TIMER (🕒), aż zacznie migać wyświetlacz.
- Nacisnąć przycisk DOWN (∨) w pilocie: zapisanie w pamięci nowego kodu zostaje potwierdzone 3 krótkimi mignięciami wyświetlacza. Nowy kod zastępuje i powoduje skasowanie poprzedniego kodu fabrycznego.

#### 2) - POŁĄCZENIE ZDALNEGO STEROWANIA Z OKAPEM ZA POMOCĄ PANELU PRZYCISKOWEGO

nacisnąć przycisk TIMER (🕒) w zestawie przycisków okapu przez 2 sekundy: kontrolka LED zapala się.

w ciągu 5 sekund nacisnąć dowolny przycisk w pilocie.

#### PRZYWRÓCENIE KODU FABRYCZNEGO

procedurę należy wykonać w przypadku odstąpienia okapu.

- Nacisnąć jednocześnie przyciski UP (∧) i DOWN (∨) w pilocie przez ponad 5 sekund: przywrócenie kodu fabrycznego zostaje potwierdzone trzema krótkimi mignięciami wyświetlacza.
- Wykonać procedurę powiązania okapu i pilota zgodnie z opisem w punkcie 2

## KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, odłączyć urządzenie wyjmując wtyczkę lub głównym wyłącznikiem.

Nie należy używać detergentów zawierających substancje ściernie, kwaśne lub o działaniu korozyjnym, a także ścierek o szorstkiej powierzchni. Stałe wykonywanie czynności konserwacyjnych gwarantuje prawidłowe działanie urządzenia i jego wysoką wydajność na przestrzeni czasu. Szczególną uwagę należy poświęcić **metalowym filtrom przeciw tłuszczowym**: częste czyszczenie filtrów oraz ich uchwytów gwarantuje, że nie będą gromadzić się łatwopalne cząstki tłuszczu.

### CZYSZCZENIE POWIERZCHNI ZEWNĘTRZNYCH

Zaleca się, aby zewnętrzne powierzchnie okapu czyścić **co najmniej raz na 15 dni**, aby uniknąć osadzania się substancji olejnych i cząstek tłuszczu. Producent do czyszczenia okapu wykonanego ze szrotkowanej stali nierdzewnej zaleca chusteczki „Magic Steel”.

Zamiennie **wszystkie inne powierzchnie** należy czyścić przy pomocy wilgotnej szmatki nasączonej w łagodnym płynnym detergencie lub denaturacie.

Czyszczenie zakończyć dokładnym wypłukaniem i wysuszeniem za pomocą miękkiej ściereczki.



Aby wilgoć nie dostała się do części elektronicznych, nie należy używać zbyt dużej ilości wody w pobliżu paneli przyciskowych i urządzeń oświetleniowych.

Szklane panele należy czyścić wyłącznie przy użyciu miękkiej ściereczki, specjalnymi środkami myjącymi, nietrącymi niepowodującymi korozji.

Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności w razie braku zastosowania się do takich zaleceń.

### CZYSZCZENIE POWIERZCHNI WEWNĘTRZNYCH



Zabrania się czyszczenia płynami lub rozpuszczalnikami elementów elektrycznych lub części związanych z silnikiem, które znajdują się wewnątrz okapu.

W celu uzyskania informacji o wewnętrznych częściach metalowych patrz poprzedni paragraf.

### METALOWE FILTRY PRZECIWTŁUSZCZOWE

Zaleca się, **aby często myć** metalowe filtry (**co najmniej raz w miesiącu**), mocząc je przez około 1 godzinę w wodzie z gorącym płynem do mycia naczyń i pamiętając, aby ich nie zginać.

Nie należy używać korozyjnych środków czyszczących, kwasowych ani zasadowych. Dokładnie je opłukać i przed ponownym zamontowaniem odczekać, aż całkowicie wyschną.

Mycie w zmywarce do naczyń jest dozwolone, lecz może doprowadzić do powstania zaczerńień na materiale, z którego wykonane są filtry. Aby temu zapobiec, prac w niskich temperaturach (maks. 60°C) **bez użycia detergentów**.

W celu uzyskania informacji o wyjęciu i włożeniu metalowych filtrów przeciwtłuszczowych patrz instrukcja montażu.

## FILTRY WĘGLOWE I ZEOLITOWE (OPCJONALNE)

W celu zapewnienia żywotności i regeneracji filtrów należy postępować zgodnie ze szczegółowymi instrukcjami zawartymi w opakowaniu.

Zacześć, aż filtr ostygnie przed ponownym zainstalowaniem.

## OŚWIETLENIE

Okap jest wyposażony w wysokowydajne oświetlenie ledowe o niskim poborze energii i bardzo dużej trwałości w warunkach normalnego użytkowania.

W przypadku usterki skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum obsługi technicznej w celu naprawy.

## UTYLIZACJA PO ZAKOŃCZENIU OKRESU EKSPLOATACJI



Symbol przekreślonego kosza pokazany na posiadanym urządzeniu oznacza, że **produkt stanowi ZSEE**, to znaczy „Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny” i dlatego **nie należy go wyrzucać do śmieci niesegregowanych** (to znaczy razem z „miejskimi odpadami zmieszany”),

lecz należy go zutylizować oddzielnie, umożliwiając poddanie go odpowiednim operacjom w celu jego reutilizacji lub specjalnej obróbce w celu bezpiecznego usunięcia i unieszkodliwienia ewentualnych substancji szkodliwych dla otoczenia oraz pozyskania surowców, które mogą zostać poddane recyklingowi. Prawidłowa utylizacja niniejszego produktu pomoże zachować cenne zasoby i uniknąć negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko, który może być spowodowany przez niewłaściwe usuwanie odpadów.

Prosimy o skontaktowanie się z władzami lokalnymi, aby uzyskać więcej informacji o najbliższym punkcie selektywnej zbiórki. Mogą zostać nałożone kary za niewłaściwe postępowanie z odpadami, zgodnie z ustawodawstwem krajowym.

### INFORMACJE O UTYLIZACJI W KRAJACH UNII EUROPEJSKIEJ

Dyrektywa unijna w sprawie urządzeń ZSEE została wdrożona przez każde państwo w we własnym zakresie, dlatego chcąc zutylizować to urządzenie, najlepiej skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze Sprzedawcą w celu uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania przy utylizacji.

### INFORMACJE O UTYLIZACJI W KRAJACH NIENALEŻĄCYCH DO UNII EUROPEJSKIEJ

Symbol przekreślonego kosza jest ważny tylko w Unii Europejskiej; jeśli chce się zutylizować to urządzenie w innych krajach, najlepiej skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze Sprzedawcą w celu uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania przy utylizacji.




### UWAGA!

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian do urządzenia w dowolnym czasie i bez powiadomienia. Drukowanie, tłumaczenie i powielanie, nawet częściowe, niniejszej instrukcji, jest uwarunkowane upoważnieniem i zezwoleniem od Producenta.

Informacje techniczne, przedstawienie graficzne i wytyczne w tej instrukcji są tylko wskazujące i nie mogą być ujawnione.

Językiem instrukcji jest język włoski i Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy w transkrypcji lub tłumaczeniu.

## SIKKERHEDSANVISNINGER OG ADVARSLER

 **Installationsarbejdet skal udføres af kompetente og kvalificerede installatører, ifølge beskrivelserne i dette hæfte og under overholdelse af gældende normer.**


**Hvis det strømførende kabel eller andre dele er beskadiget, må emhætten IKKE bruges: Tag emhætten fra strømforsyningen og kontakt forhandler eller et autoriseret servicecenter for reparation.**

**Udfør aldrig ændringer på apparatets elektriske, mekaniske og funktionsrelaterede struktur.**

**Forsøg aldrig at udføre reparationer eller udskiftninger på egen hånd: Indgreb, som er udført af inkompetente og ukvalificerede personer kan medføre endog meget alvorlige skader på ejendom og personer, der ikke dækkes af Fabrikantens garanti.**

### ADVARSLER TIL INSTALLATØREN

#### TEKNISK SIKKERHED

 **Kontroller emhættens tilstand og at alle delene fungerer inden installationen: Hvis der bemærkes fejl må installationen ikke foretages og forhandleren skal kontaktes.**

**Hvis der konstateres en skønhedsfejl skal emhætten IKKE monteres; den pakkes ned i den originale emballage og der tages kontakt til forhandleren. Når emhætten er installeret, accepteres der ikke nogen krav for kosmetiske defekter.**


Under installationen skal der altid anvendes personlige værnemidler (f.eks. sikkerhedssko) og der skal udvises forsigtig og korrekt adfærd.

Fastgørelsessættet (skruer og dyvler) der leveres med emhætten kan kun bruges på murede vægge: Ved installation på vægge af andre materialer, skal der anvendes andre fastgørelsessystemer under hensyntagen til styrken af væggen og vægten af emhætten (vist på side 2).

Vær opmærksom på, at installation med andre fastgørelsessystemer end de medfølgende, eller ikke egnede systemer, kan være årsag til elektriske eller mekaniske risici.

Installer ikke emhætten udendørs og udsæt den ikke for vejrliget (regn, vind, osv. ...).

#### ELEKTRISK SIKKERHED


 **Det elektriske system, som emhætten tilsluttes skal være i overensstemmelse med de gældende regler og have en jordforbindelse i overensstemmelse med sikkerhedsstandarderne i det land, hvor emhætten anvendes; Den skal også overholde de europæiske regler vedrørende radiostøjdæmpning.**

Kontroller, inden installation af emhætten, at netspændingen svarer til den, der er angivet på typeskiltet inde i emhætten.


Stikket der anvendes til den elektriske forbindelse skal være let tilgængelig for det installerede udstyr: I modsat fald skal der installeres en hovedafbryder så der kan slukkes for strømtilførslen til emhætten når der er behov for det.

Eventuelle ændringer i det elektriske system må kun udføres af en autoriseret elektriker.

Hvis emhætten ikke fungerer som den skal, skal man ikke forsøge selv at løse problemet, men kontakte forhandleren eller et autoriseret servicecenter for reparation.

 **Slå apparatet fra, ved at tage stikket ud eller trykke på hovedafbryderen, under installation af emhætten.**

### SIKKERHED FOR RØGKANALEN

 **Emhættens udtag må ikke tilsluttes skorstene eller røgudtag med forbrændingsrøg (fra for eksempel varmeanlæg, brændeovne osv.).**


Kontroller, inden installation af emhætten, at alle de gældende forskrifter omkring udledning af luft er overholdt.

Undtagelse for Australien og New Zealand:

Emhætter og andre røgudsugningsanlæg kan påvirke den sikre drift af gas- eller anden form for brændstofapparat (inklusive dem i andre rum) på grund af tilbagestrømning af forbrændingsgasser. Disse gasser kan forårsage kulilteforgiftning. Efter at have installeret en emhætte eller andet røgudsugningsanlæg, skal gasapparatets drift testes af en kompetent person til sikring af, at der ikke forekommer tilbagestrømning af forbrændingsgasser.

(AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

### ADVARSLER FOR BRUG

 **Disse advarsler er udarbejdet for egen og andres sikkerhed, og vi beder derfor om, at hele denne vejledning læses med omhu, før apparatet installeres og anvendes eller før der udføres rengøring på apparatet.**

**Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader, der direkte eller indirekte er forvoldt på personer, ting og kæledyr som følge af manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne i dette hæfte.**

**Det er meget vigtigt, at denne brugsanvisning opbevares sammen med apparatet til fremtidig brug.**

Sørg for, at brugsanvisningen følger med apparatet, hvis det sælges eller overdrages til en anden person, således at den nye bruger kan gøre sig bekendt med emhættens funktion og de tilknyttede advarsler. Efter installation af emhætter i rustfrit stål, er det nødvendigt til at rense den for at fjerne resterende klæbemiddel fra den beskyttende emballage og fedtpletter og olier, som, hvis de ikke fjernes, kan forårsage uoprettelig forringelse af overfladen på emhætten. Fabrikanten anbefaler, til dette formål, at anvende de medfølgende vådservietter, som også kan købes særskilt. Kræv brug af originale reservedele.


## BRUGSOMRÅDE

**Apparatet er udelukkende beregnet til udsugning af luften over husholdningskogeplader, og ikke kogeplader som anvendes i professionelt øjemed: Enhver anden brug betragtes som ukorrekt, kan forårsage skader på personer, ejendom og husdur og fratager Fabrikanten ethvert ansvar.**

Apparatet kan anvendes af børn fra en alder på mindst 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, synsmæssige eller mentale evner, eller personer uden erfaring og det nødvendige kendskab, hvis de blot overvåges af andre, eller efter at have modtaget anvisninger om sikker brug af apparatet og fuldt ud forstået de hertil relaterede farer.

Børn bør aldrig lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse bør udføres af brugeren, og må aldrig udføres af børn uden at de er under opsyn.

## ADVARSLER VEDRØRENDE BRUG OG RENGØRING

 **Frakobl apparatet, ved at tage stikket ud eller trykke på hovedafbryderen, før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse.**

Anvend aldrig emhætten med våde hænder eller bare fødder.

Kontroller altid, at alle de elektriske dele (lys, udsuger) er slukkede, når apparatet ikke anvendes.

Den maksimale samlede vægt af eventuelle genstande placeret på eller ophængt i (hvor forudset) emhætten, må ikke overstige 1,5 kg.

Kontroller frituregryder under brug: overophedet olie kan selvantænde.

Tænd ikke åben ild under emhætten.

Undlad at tilberede retter med åben ild under emhætten.

Anvend aldrig emhætten uden fedtfilterne af metal; fedt og snavs vil i så tilfælde kunne aflejre sig i apparatet og påvirke funktionen.

Emhættens tilgængelige dele kan være varme, når de bruges med apparater til madlavning.

Udfør aldrig rengøring heraf, når dele af emhætten

stadig er varme.

Hvis rengøringen ikke udføres i henhold til procedurerne og med de produkter, der er anført i denne vejledning, kan der forekomme risiko for brand.

Slå hovedafbryderen fra, når apparatet ikke skal anvendes over et længere tidsrum.



**Hvis der samtidigt bruges andre apparater (varmeanlæg, brændeovne, pejse osv.), som forsynes med gas eller andre brændsler, skal der sørges for passende ventilation i lokalet, hvor røgudsugningen sker, i henhold til de gældende regler.**

## INSTALLATION

Afsnit forbeholdt kvalificeret personale



Inden installationen af emhætten, skal kapitel "**SIKKERHEDSANVISNINGER OG ADVARSLER**" læses grundigt.

Anvend kogeplader med en termisk effekt på højst 12 kW.

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Apparatets tekniske data er angivet på mærker, der er anbragt inde i selve emhætten.

## PLACERING

**Minimumsafstanden fra den højeste del af kogepladerne og den laveste del af emhætten er anført i monteringsvejledningen.**

Hvis anvisningerne for gaskomfuret angiver en større afstand, skal der tages højde for dette. Installer ikke emhætten udendørs og udsæt den ikke for vejrliget (regn, vind, osv. ...).

## ELEKTRISK TILSLUTNING

(afsnit forbeholdt kvalificeret personale)



**Frakobl apparatets strømforsyning, før der foretages nogen form for indgreb på emhætten.**

Sørg for at ingen af de elektriske ledninger inde i emhætten skæres over eller frakobles:

**I modsat fald tages kontakt til nærmeste servicecenter.**

**Få fagfolk til at udføre den elektriske tilslutning.**

**Tilslutningen skal ske i overensstemmelse med de gældende lovbestemmelser.**

Før apparatet tilsluttes elnettet, kontrolleres følgende:

- At netspændingen svarer til den, der er angivet på typeskiltet inde i emhætten;
  - At det elektriske anlæg opfylder forskrifterne og er i stand til at modstå apparatets belastning (jfr. typeskiltet med de tekniske specifikationer, der er anbragt inde i emhætten);
  - Stikket og kablet må ikke udsættes for temperaturer på over 70°C;
  - At forsyningssystemet har en effektiv jordforbindelse i overensstemmelse med gældende forskrifter;
  - Stikket der anvendes skal være let tilgængeligt, når emhætten er blevet installeret.
- I tilfælde af:
- Enheder med en kabelforbindelse uden stik: Stikket der anvendes skal være af typen "normaliseret". Ledningerne skal tilsluttes som følger: gul-grøn til jordforbindelse, blå for neutral og brun ledning til fase. Stikket skal tilsluttes en egnet sikkerhedskontakt.
  - Fast enhed der ikke er udstyret med en ledning og et stik, eller med en anden anordning, der sikrer afbrydelse fra lysnettet, med en afstand til kontakten, der tillader fuldstændig frakobling ved betingelserne for overspænding i kategori III.

Sådanne afbrydere skal forberedes på forsyningsnettet i følge gældende regler for installation.

Den gule/grønne jordledning må ikke afbrydes af kontakten.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar, hvis sikkerhedsforskrifterne ikke over-

holdes.

## RØGAFTRÆK

### EMHÆTTE MED EKSTERN UDLEDNING (UDSUGENDE)



På denne version ledes røg og dampe fra køkkenet ud i det fri gennem et udledningsrør.  
Til dette formål skal udgangen på emhætten være forbundet til et eksternt udtag via en rørføring.

Røret til udtaget skal opfylde følgende betingelser:

- Diameteren skal som minimum svare til den på emhættens samlestykke.
- Der skal være en svag hældning nedad (fald) i de vandrette sektioner for at forhindre kondens i at flyde tilbage til motoren.
- Det mindst mulige antal krumninger.
- Udtaget skal udføres med den mindst mulige længde, for at forhindre vibrationer og forringelse af kapaciteten.
- Det er nødvendigt at isolere rørføringen, hvis den passerer kolde rum.

*Afvigelse for Tyskland:*

Når emhætten og apparater, der forsynes med anden energi end strøm, er i drift samtidig, må det negative tryk i lokalet ikke overstige 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar).

### EMHÆTTE MED INTERN RECIRKULATION (FILTRERENDE)



I denne version, passerer luften gennem zeolitefilters (i tilvalg) for at blive rensat og recirkuleres derefter tilbage i køkkenet.

Kontroller, at filtrene med aktivt kul er monterede på emhætten, i modsat fald monteres de, som angivet i monteringsvejledningen.



I denne version skal kontraventilen ikke monteres: Fjern den hvis den allerede er placeret på motorens luftudtag.

## MONTERINGSVEJLEDNING

Afsnit forbeholdt kvalificeret personale



Emhætten kan installeres med forskellige konfigurationer. De generelle installationstrin er gældende for alle anlæg; følg i stedet når det er anført den relevante fase vedrørende den ønskede installation.

## FUNKTION

### HVORNÅR SKAL EMHÆTTEN TÆNDES?

Tænd for emhætten mindst et minut før madlavningen påbegyndes, for at lede røg og damp i retning af udsugningsfladen.

Lad emhætten fungere indtil alle dampe og lugte er suget fuldstændigt ud efter madlavning: Med funktionen Timer er det muligt at indstille en automatisk slukning af emhætten efter 15 minutters funktion.

### HVILKEN HASTIGHED SKAL MAN VÆLGE?

**Hastighed I:** Holder luften ren med et lavt energiforbrug.

**Hastighed II:** Almindelige brugsbetingelser.

**Hastighed III:** Tilstedeværelse af kraftig lugt og røg.

**Hastighed IV:** Hurtig udluftning af lugt og damp.

For at reducere miljøpåvirkningen anbefales det altid at indstille den mindste hastighed, der passer til det krævede sugeniveau.

### HVORNÅR SKAL FILTRENE VASKES ELLER SKIFTES?

Metalfiltre skal rengøres efter hver 30 timers brug.

For yderligere informationer ser kapitlet "VEDLIGEHOLDELSE".

## TOUCH KONTROL PANELET

Knop på øverste panel

	<b>Med lukket emhætte:</b> åbner op til 1. niveau højde. Aktivering på frontpanelet. ON lys og motor
	<b>Med åben emhætte:</b> lukning af emhætten
	<b>Emhætten lukkes:</b> STOP lukning, åbning på maksimalt niveau
	<b>Emhætten åbnes:</b> STOP åbning, lukning af emhætte
	<b>Hætte i sikkerhedsnedlukning:</b> RESET blokering, åbning på maksimalt niveau



	<b>Kort puls:</b> OFF Lys og motor; ON/OFF baggrundsbelysning <b>Lang puls:</b> Sluk baggrundsls; sluk lys og motor; lukning af panel
	<b>Kort puls:</b> lys tændt/slukket <b>Lang puls:</b> ændring af lysfarve fra 2700K - 5600K
	<b>ON/OFF</b> Motor tændt/slukket
	<b>Reduktion af hastigheden: fra 4 til 1</b> Hastighederne er angivet med lysdioder på tasterne:  Hastighed 1 Hastighed 2
	<b>Førøgelse af hastigheden: 1 til 4</b> Hastighed 4 er kun aktiv i nogle få minutter, så aktiveres hastighed 3. Hastighed 3 Hastighed 4
	<b>TIMER</b> (blinkende led) Automatisk slukning efter 15 min. Funktionen deaktiveres (led slukket) hvis: - Der trykkes på TIMER tasten igen (🕒). - Der trykkes på tasten ON/OFF for motoren (📶). - Der trykkes på ON/OFF hættens (⏻).
<b>Justering af hættens position</b>	
	<b>Fra en ÅBEN emhætte (&gt;80 mm)</b> <b>Lang puls:</b> hættens lukkes, så længe knappen holdes nede op til minimumshøjde.
	<b>Fra en ÅBEN emhætte (&gt;80 mm)</b> <b>Lang puls:</b> hættens hæves, så længe knappen holdes nede op til maksimal højde.



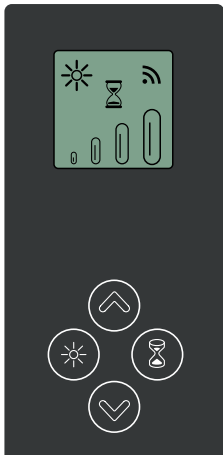






Hvis betjeningsboksen er fuldstændig inaktiv, afbrydes den elektriske forsyning midlertidigt (ca. 5 minutter), inden du kontakter den tekniske serviceafdeling. Efterfølgende aktiveres hovedafbryderen for at genoprette den normale funktion. Hvis dette ikke har nogen effekt, kontaktes den tekniske serviceafdeling.

## BRUG AF FJERNBETJENINGEN (VALGFRI)



### ADVARSLER!

Placer emhætten langt fra kilder der afgiver elektromagnetiske bølger (f.eks. Mikrobølgeovne), da de kan virke forstyrrende på den radiostyrede fjernbetjening og på elektronikken i emhætten. Den maksimale funktionsafstand er 5 meter, som kan variere og være mindre ved tilstedeværelsen af elektromagnetisk interferens. Fjernbetjening, fungerende ved 433,92MHz. Fjernbetjeningen består af to dele:  
- modtagerenheden i emhætten;  
- senderen vist på figuren.

	BESKRIVELSE AF KOMMANDOER PÅ SENDEREN	
		<b>Kort puls:</b> forøgelse af hastigheden: fra 1 til 4 Hastighed 4 er kun aktiv i nogle få minutter, derefter aktiveres hastighed 3.  <b>Lang puls:</b> - Hvis emhætten er lukket: åbning af emhætten Motor ON i hastighed 1. - Hvis emhætten er åben: emhætten åbnes til maksimal højde
		<b>Kort puls:</b> reduktion af hastigheden: fra 4 til 1  <b>Lang puls:</b> - Motor og lys OFF. - Lukning af hætte
		<b>Kort puls:</b> tænd/sluk lys <b>Lang puls:</b> ændring af lysfarve fra 2700K - 5600K
		<b>TIMER ON:</b> Maskinen slukker automatisk efter 15min. Funktionen deaktiveres automatisk hvis motoren slukkes (tast  )
		<b>Fjernbetjeningens sender er aktiv</b>

### PROCEDURE FOR AKTIVERING

Før fjernbetjeningen anvendes skal følgende procedure på **emhættens kontrolpanel** udføres:




- Tryk samtidig på tasterne UP () og TIMER () indtil alle ledlysene begynder at blinke.
  - Slip de to taster og tryk igen på tasten TIMER () indtil alle ledlysene tændes.
  - Slip tasten TIMER (): nu og modtageren er aktiveret.
- Proceduren anvendes også til at deaktivere modtageren.

### ÆNDRING AF KODE PÅ FJERNBETJENINGEN

Hvis der er elektromagnetisk interferens eller flere fjernbetjening i nærheden, er det muligt at oprette en ny kode med den følgende procedure:

#### 1) - OPRETTELSE AF EN NY KODE

Proceduren skal udføres på fjernbetjeningen.

- Tryk samtidig på tasterne LYS () og TIMER () indtil displayet begynder at blinke.
- tryk på tasten NED () på fjernbetjeningen: Lagringen af den nye kode bekræftes ved tre hurtige blink på displayet. Den nye kode annullerer og erstatter den gamle kode indstillet fra fabrikken.

#### 2) - OPRETTELSE AF FORBINDELSE MELLE FJERNBETJENINGEN OG EMHÆTTEN VIA BETJENINGSPANELET



tryk på tasten TIMER () på emhættens kontrolpanel i 2 sekunder:

Den led tændes.

Tryk på en vilkårlig tast på fjernbetjeningen indenfor 5 sekunder.

### GENDANNELSE AF FABRIKSKODE

proceduren skal udføres i tilfælde af at emhætten overdrages til ny bruger.

- Tryk samtidig på tasterne OP () og NED () på fjernbetjeningen, i mere end 5 sekunder: Den udførte gendannelse bekræftes med tre korte blink på displayet.
- Fortsæt med oprettelse af forbindelse mellem emhætte of fjernbetjening, som beskrevet i punkt 2.

## VEDLIGEHOLDELSE



Frakobl apparatet, ved at tage stikket ud eller trykke på hovedafbryderen, før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse.

Der må ikke anvendes rengøringsmidler der indeholder slibemidler, syre eller er ætsende, eller klude med ru overflade.

Løbende vedligeholdelse sikrer god drift og ydelse over tid.

Særlig opmærksomhed skal rettes mod **fedtfilterne af metal**: Hyppig rengøring af filterne og deres holdere vil sikre, at der ikke ophobes fedt i emhætten, hvilket er farligt, da det let antændes.

### RENGØRING AF DE UDVENDIGE OVERFLADER

Det anbefales at rengøre emhætten udvendigt **mindst hver 15. dag**, for at forhindre at olie og fedt beskadiger overfladen. Til rengøring af emhætten, der er udført i rustfrit børstet stål, anbefales det at anvende servietterne "Magic Steel". Alternativt, **og for alle andre typer af overflader**, udføres rengøring med en fugtig klud fugtet med et neutralt rengøringsmiddel eller denatureret alkohol. Afslut rengøring med en grundig skylning og tørring med en blød klud.



Brug ikke for meget vand i nærheden af trykpanelet og lamper for at forhindre fugt i at nå elektronikken.

Rengøring af glaspaneler bør foretages med en blød klud og kun med rengøringsmidler der ikke er ætsende eller slibende.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar, hvis disse anvisninger ikke overholdes.

### RENGØRING AF INDVENDIGE OVERFLADER



Det er forbudt at rengøre elektriske dele eller motordele inde i emhætten med væske eller opløsningsmidler.

For de indvendige dele i metal, se foregående afsnit.

### FEDTFILTRE AF METAL

det anbefales at vaske metalfiltrene **ofte(mindst en gang om måneden)** ved at lade dem stå i blød i cirka 1 time i kogende varmt vand og opvaskemiddel uden at bøje dem.

Anvend aldrig ætsende, syrlige eller alkaliske rengøringsmidler.

Skyld dem med omhu og vent med at montere dem igen, til de er helt tørre.

Det er tilladt at vaske filterne i opvaskemaskinen, selvom det kan danne brunfarvning af filterets materiale: for at reducere dette problem skal du vaske ved lave temperaturer (maks. 60°C) **uden brug af rengøringsmidler**.

For udtagning og bisættelse af fedtfilterne i metal, se monteringsvejledningen.

### KUL-OG ZEOLITEFILTERS (VALGFRI)

For levetid og regenerering af filtre henvises til de specifikke instruktioner, der følger med deres emballage.

Afvent, at filteres afkøler, inden det genmonteres.

### BELYSNING

Emhætten er udstyret med højeffektive lysdiodespots med lavt strømforbrug og meget lang holdbarhed under normale driftsforhold.

I tilfælde af fejl, skal der tages kontakt til forhandleren eller et autoriseret servicecenter for reparation.

## BORTSKAFFELSE VED ENDT LEVETID



Symbolet med den overstregede affaldsspand, der er gengivet på deres apparat, betyder at **produktet indgår i kategorien WEEE**, dvs. "Waste Electrical and Electronic Equipment" (affald af elektriske og elektroniske produkter) hvorfor det **ikke må bortskaffes sammen**

**med dagrenovationen som almindeligt affald**, men skal behandles særskilt for at kunne genanvendes, eller undergå særlig behandling for udskillelse af eventuelt skadelige dele/stoffer, der bortskaffes med respekt for miljøet. Korrekt bortskaffelse af dette produkt medvirker til at spare værdifulde resurser og undgå potentielle negative påvirkninger for folkesundheden og omgivelserne, som omvendt kan forårsages af en ukorrekt bortskaffelse af affaldet.

Kontakt venligst de lokale myndigheder, for at indhente yderligere oplysninger om det nærmeste indsamlingspunkt. Der kan være fastsat bøder for ukorrekt bortskaffelse af denne type affald i den nationale lovgivning.

### INFORMATIONER FOR BORTSKAFFELSE I EU-LANDE

Den europæiske lovgivning vedrørende WEEE produkter indgår i det enkelte medlemslands lovgivning på forskellig vis. Vi anbefaler derfor vores kunder at tage kontakt til de lokale myndigheder, eller til forretningen hvor apparatet er købt, for nærmere oplysninger vedrørende den korrekte bortskaffelse.

### INFORMATIONER FOR BORTSKAFFELSE I IKKE-EU-LANDE

Symbolet med den overstregede skraldespand er kun gyldigt i EU-medlemslande: Vi anbefaler vores kunder at tage kontakt til de lokale myndigheder, eller til forretningen hvor apparatet er købt, for nærmere oplysninger vedrørende den korrekte bortskaffelse.



**PAS PÅ!**

Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer på udstyret, til enhver tid og uden varsel. Genoptryk, oversættelse og reproduktion, også delvis, af denne vejledning er underlagt tilladelse fra fabrikanten.

De tekniske informationer, de grafiske gengivelser og specifikationer i denne vejledning er vejledende og må ikke offentliggøres.

Vejledningen er blevet udformet på italiensk og Fabrikanten fralægger sig ansvaret for eventuel fejlagtig afskrivning eller oversættelse.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

 De installatie moet door bekwame, gekwalificeerde installateurs worden uitgevoerd volgens de aanwijzingen in deze handleiding en in naleving van de geldende normen.


Indien de voedingskabel of andere componenten beschadigd zijn, mag u de afzuigkap NIET gebruiken: ontkoppel de afzuigkap van de elektrische voeding en neem contact op met de verkoper of met een erkend technisch servicebedrijf om het toestel te laten repareren.

**Breng geen wijzigingen aan op de elektrische, mechanische en functionele structuur van het toestel.**

**Probeer niet om zelf reparaties of vervangingen uit te voeren: service uitgevoerd door personen die niet bekwaam of niet gekwalificeerd zijn, kunnen schade veroorzaken die zelfs zeer ernstig kan zijn, aan voorwerpen en/of personen. In dit geval is deze schade niet door de garantie van de fabrikant gedekt.**

### WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATEUR

#### TECHNISCHE VEILIGHEID

 Controleer of de afzuigkap intact is en alle delen ervan werken voordat u gaat installeren. Indien u afwijkingen opmerkt, mag u de installatie niet uitvoeren: in dit geval moet u contact opnemen met de verkoper.

Indien u een esthetisch defect vaststelt, mag de afzuigkap NIET geïnstalleerd worden. Stop het toestel opnieuw in zijn oorspronkelijke verpakking en neem contact op met de verkoper. Wanneer de kap eenmaal geïnstalleerd is, worden geen klachten wegens esthetische defecten aanvaard.


Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen (bv. veiligheidsschoenen) tijdens het installeren en ga steeds correct en voorzichtig te werk.

De meegeleverde kit voor de bevestiging (schroeven en pluggen) kan uitsluitend gebruikt worden op gemetselde muren: bij muren vervaardigd uit ander materiaal, gelieve andere bevestigingsystemen te gebruiken, rekening houdend met de draagkracht van de muur en het gewicht van de afzuigkap (aangeduid op pag. 2).

Denk eraan dat het installeren met andere bevestigingsystemen dan de geleverde systemen, of met systemen die niet conform zijn, kan leiden tot risico's van elektrische aard en risico's wat betreft mechanische dichting.

De kap niet installeren in de openlucht of op plaatsen waar ze aan weersinvloeden (regen, wind, enz.) is blootgesteld.

## ELEKTRISCHE VEILIGHEID

 De elektrische installatie waarop de kap wordt aangesloten, moet van een aardaansluiting zijn voorzien, in overeenstemming met de veiligheidsnormen van het land van gebruik. Bovendien moet deze installatie conform zijn met de Europese normen inzake radiostoringen.

Vóór het installeren van de afzuigkap moet u controleren of de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het plaatje dat binnen in de afzuigkap is aangebracht.


Het stopcontact, gebruikt voor de elektrische aansluiting, moet gemakkelijk bereikbaar zijn wanneer het toestel geïnstalleerd is. Als dit niet mogelijk is, moet u een hoofdschakelaar voorzien om de kap indien nodig af te zetten.

Een eventuele wijziging van de elektrische installatie mag enkel door een bevoegde elektrotechnicus uitgevoerd worden.

Indien het toestel niet naar behoren werkt, mag u niet zelf proberen om het probleem op te lossen. Neem contact op met de verkoper of met een erkend servicebedrijf om de reparatie te laten uitvoeren.

 Tijdens het installeren van de afzuigkap moet u het toestel uitschakelen door de stekker uit het stopcontact te halen of via de hoofdschakelaar.

### VEILIGHEID ROOKAFVOER

 Sluit het toestel niet aan op afvoerkanalen waarvan de rookgassen worden geproduceerd door verbranding (bv. ketels, haarden, enz.)

Voordat u de afzuigkap installeert, moet u controleren of alle geldende normen wat betreft de afvoer van de lucht naar buiten worden nageleefd.

Afwijking voor Australië en Nieuw-Zeeland:

Afzuigkappen en andere systemen voor de extractie van kookdampen kunnen nadelig van invloed zijn op de veilige werking van toestellen die gas of andere brandstoffen verbranden (met inbegrip van die in andere vertrekken) wegens de terugstroming van verbrandingsgassen. Deze gassen kunnen potentieel resulteren in koolmonoxidevergiftiging. Na de installatie van een afzuigkap of een ander systeem voor de extractie van kookdampen, moet de werking van gasteestellen getest worden door een competent persoon om er zeker van te zijn dat geen terugstroming van verbrandingsgassen optreedt. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

## WAARSCHUWINGEN VOOR DE GEBRUIKER



**Deze waarschuwingen zijn opgesteld voor uw veiligheid en die van anderen. Gelieve deze handleiding dan ook aandachtig en volledig door te nemen voordat u het toestel installeert of reinigt.**

**De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af voor eventuele schade die rechtstreeks of onrechtstreeks kan worden veroorzaakt aan personen, voorwerpen en huisdieren ten gevolge van het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen in deze handleiding.**

**Het is zeer belangrijk dat deze handleiding samen bij het toestel wordt bewaard, zodat die later geraadpleegd kan worden.**

Indien het toestel wordt verkocht of aan iemand anders wordt doorgegeven, moet u ervoor zorgen dat u ook de handleiding overhandigt, zodat de nieuwe gebruiker op de hoogte kan worden gesteld van de werking van de kap en van de bijhorende waarschuwingen.

Na het installeren van de RVS afzuigkap dient deze te worden gereinigd om lijmsporen van de bescherming en eventuele vlekken van vet en olie weg te nemen, die het oppervlak van de afzuigkap kunnen aantasten indien ze niet worden verwijderd. Hiertoe raadt de fabrikant aan om de meegeleverde Magic Steel doekjes te gebruiken, die u eveneens apart kunt kopen.

Eis dat men originele onderdelen gebruikt.

## GEBRUIKSBESTEMMING

**De afzuigkap is alleen bestemd voor het afzuigen van dampen die tijdens het bereiden van gerechten ontstaan in een huishoudelijke, niet-professionele omgeving: ieder ander gebruik is oneigenlijk gebruik dat schade aan personen, voorwerpen en huisdieren kan veroorzaken, waardoor de fabrikant van elke verantwoordelijkheid wordt ontheven.**

Het toestel mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of zonder ervaring of de nodige kennis, tenzij ze onder toezicht staan of nadat ze instructies hebben gekregen wat betreft een veilig gebruik van het toestel en zij de inherente gevaren ervan begrijpen.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Het is verboden de reiniging en het onderhoud zonder toezicht door kinderen te laten uitvoeren.

## WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE HET GEBRUIK EN DE REINIGING



**Voordat u de reiniging of het onderhoud gaat uitvoeren, dient u de afzuigkap uit te**

## **schakelen door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar om te zetten.**

De afzuigkap niet gebruiken als uw handen vochtig zijn of als u op blote voeten loopt.

Wanneer het toestel niet wordt gebruikt, moet u altijd controleren of alle elektrische onderdelen (lampen, motor) uit staan.

Het maximale totaalgewicht van eventuele voorwerpen die u op de kap zet of eraan hangt (waar dit voorzien is) mag niet meer dan 1,5 kg bedragen.

Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: wanneer de olie oververhit raakt, kan dit vlam vatten.

Steek geen open vlammen aan onder de kap.

Bereid geen geflambeerde gerechten onder de kap.

Gebruik de kap nooit zonder de metalen vetfilters. In dat geval kunnen vet en vuil zich in het toestel vastzetten, waardoor de werking van de kap wordt aangetast.

Toegankelijke delen van de kap kunnen heet zijn wanneer de kap samen met kookapparaten wordt gebruikt.

Voer geen reiniging uit wanneer er delen van de afzuigkap nog heet zijn.

Indien de reiniging niet wordt uitgevoerd volgens de aangegeven werkwijzen en met de producten die in deze handleiding vermeld staan, bestaat er brandgevaar.

Schakel de hoofdschakelaar uit wanneer het toestel gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.



**Indien tegelijk andere toestellen (ketels, kachels, haarden, enz.) worden gebruikt die met gas of met andere brandstof worden gevoed, moet u voldoende ventilatie voorzien in de kamer waar de dampen worden afgezogen, volgens de geldende normen.**

## INSTALLATIE

dit deel is uitsluitend voorbehouden aan bevoegd personeel



Lees aandachtig het hoofdstuk "**VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN**" voordat u de afzuigkap gaat installeren.

**Gebruik kookplaten met een thermisch vermogen van maximaal 12 kW.**

## TECHNISCHE KENMERKEN

De technische kenmerken van de afzuigkap vindt u op de sticker aan de binnenkant van de kap.

## PLAATSING


**De minimale afstand tussen het hoogste deel van de kookplaat en het laagste deel van de afzuigkap is aangegeven in de montage-instructies.**

Indien de instructies van het gasfornuis een grotere afstand aangeven, dan dient u hiermee rekening te houden.

De kap niet installeren in openlucht of op plaatsen waar die aan weersinvloeden (regen, wind, enz.) is blootgesteld.

## ELEKTRISCHE AANSLUITING

(Uitsluitend voorbehouden aan personeel, gekwalificeerd voor de aansluiting)

 Ontkoppel de afzuigkap van het elektriciteitsnet voordat u handelingen gaat uitvoeren. Zorg ervoor dat de draden in de kap niet worden afgesloten of doorsneden:

anders contact opnemen met het dichtst bijzijnde servicebedrijf.

Wendt u tot gekwalificeerd personeel om de elektrische aansluiting te laten uitvoeren.

De aansluiting dient plaats te vinden in overeenstemming met de wettelijke voorschriften die van kracht zijn.

Voordat de afzuigkap op het elektriciteitsnet wordt aangesloten, moet u controleren of:

- de spanning overeenstemt met de spanning, vermeld op het etiket in de afzuigkap;
- de elektrische installatie voldoet aan de normen en de belasting kan verdragen (raadpleeg het plaatje met technische kenmerken in de kap);
- de voedingsstekker en -kabel niet in contact komen met temperaturen die hoger liggen dan 70 °C;
- de voedingsinstallatie is uitgerust met een efficiënte, correcte aarde-aansluiting, in overeenstemming met de geldende normen;
- het gebruikte stopcontact gemakkelijk bereikbaar is als de afzuigkap is geïnstalleerd.

In geval van:

- toestellen met kabel zonder stekker: een "genormaliseerde" stekker gebruiken. De draden moeten als volgt aangesloten worden: geel-groen voor de aarde, blauw voor neutraal en bruin voor de fase. De stekker dient op een passend stopcontact aangesloten te worden.
- afzuigkappen niet voorzien van een voedingskabel en stekker waarmee ze van het stroomnet afgesloten kunnen worden, met een openingsafstand tussen de contacten die in de omstandigheden van overspanningscategorie III een volledige uitschakeling mogelijk maakt. Deze afsluitingsapparatuur moet voorzien worden op het voedingsnet, in overeenstemming met de installatienormen.

De geelgroene aardkabel mag niet door de schakelaar worden onderbroken. De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af indien de veiligheidsnormen niet worden nageleefd.

## ROOKAFVOER

### AFZUIGKAP MET AFVOER NAAR BUITEN



Bij deze uitvoering wordt de geur en de damp via een afvoerbuis naar buiten afgevoerd. Hiervoor dient de motoropening van de afzuigkap dmv een buis aangesloten te worden.

De afvoerbuis dient te voldoen aan het volgende:

- een diameter die niet kleiner mag zijn dan die van de uitblaas van de motor.
- een lichte helling naar beneden (val) om te vermijden dat de condens naar de motor terugvloeit.
- zo weinig mogelijk bochten gebruiken.
- een zo mogelijk minimum lengte kanaal noodzakelijk om trillingen te vermijden en te voorkomen dat het afzuigvermogen vermindert.
- Als de afvoer door koude omgevingen gaat, dient deze geïsoleerd te worden.

Aanvulling voor Duitsland:

Wanneer de afzuigkap gebruikt wordt in combinatie met een ander energiesysteem, mag de negatieve druk in de kamer niet meer dan 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar) bedragen. Gebruik van een contactschakelaar is verplicht.

### KAP MET INTERNE CIRCULATIE (FILTERKAP)



Bij deze versie gaat de lucht door houtskool en zeolietfilters (optie) om gezuiverd en gerecycleerd te worden in de omgeving.

Controleer of de actieve zeolietfilters op de kap gemonteerd zijn. Als dit niet het geval is, moet u ze aanbrengen zoals aangegeven in de montage-instructies.

 Voor deze versie dient de terugslagklep niet gemonteerd te worden: Als ze op de uitblaasopening van de motor aanwezig is, dient ze verwijderd te worden.

## MONTAGE-INSTRUCTIES

dit deel is uitsluitend voorbehouden aan bevoegd personeel



De afzuigkap kan op verschillende manieren gebruikt worden. De algemene punten gelden voor elke installatie. Volg echter de punten die overeenstemmen met de gewenste installatie.

## WERKING

### WANNEER DIENST DE KAP INGESCHAKELD TE WORDEN?

Zet de afzuigkap minstens een minuut aan voordat u gaat koken. Dit bevordert de luchtstroom om de dampen naar het aanzuigoppervlak te leiden.

Na het koken dient u de afzuigkap in werking te laten tot alle dampen en geuren volledig zijn weggezogen: via de timer kunt u eventueel de uitschakeling van de afzuigkap instellen zodat deze na 15 minuten automatisch uitgaat.

### WELKE SNELHEID DIENST U TE KIEZEN?

**I snelheid:** houdt met laag energieverbruik de lucht zuiver.

**II snelheid:** bij normale gebruiksomstandigheden.

**III snelheid:** bij aanwezigheid van een sterke geur en veel damp.

**IV snelheid:** voor een snelle verwijdering van geuren en dampen.

Om de impact op het milieu te beperken, wordt voorgesteld om altijd de minimumsnelheid in te stellen die geschikt is voor het vereiste afzuigniveau.






### WANNEER DIENST U DE FILTERS TE WASSEN OF TE VERVANGEN?

De metalen filters dienen om de 30 uren gereinigd worden.











































Voor verdere details kunt u het hoofdstuk "ONDERHOUD" raadplegen.

## TOUCH-TOETSENpaneel

Knop op bovenpaneel panel

	<b>Met gesloten kap:</b> opening tot hoogte 1e niveau. Activering op het toetsenpaneel aan de voorkant. AAN licht en motor
	<b>Met kap open:</b> kap gesloten
	<b>Kap sluiten:</b> STOP sluiting, opening maximaal niveau
	<b>Kap opening:</b> STOP opening, sluiting kap
	<b>Kap in veiligheidsuitschakeling:</b> RESET blokkering, opening maximaal niveau



	<b>Kort drukken:</b> OFF Licht en motor; ON/OFF achtergrondverlichting <b>Lang drukken:</b> Achtergrondverlichting OFF; verlichting en motor OFF; paneel sluiten								
	<b>Korte puls:</b> licht aan/uit <b>Lange puls:</b> verandering van lichtkleur van 2700K - 5600K								
	<b>ON/OFF</b> Motor aan/uit								
	<b>Snelheidsafname: van 4 tot 1</b> De snelheden worden door de led op de toetsen gesignaleerd: <table border="0"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Snelheid 1</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Snelheid 2</td> </tr> </table>				Snelheid 1				Snelheid 2
			Snelheid 1						
			Snelheid 2						
	<b>Snelheidstoename: 1 a 4</b> Snelheid 4 is slechts enkele minuten actief, daarna wordt snelheid 3 geactiveerd <table border="0"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Snelheid 3</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Snelheid 4</td> </tr> </table>				Snelheid 3				Snelheid 4
			Snelheid 3						
			Snelheid 4						
	<b>TIMER</b> (knipperende LED) Automatische uitschakeling na 15 min. De functie wordt gedeactiveerd (LED uit) als: - Nogmaals op de toets TIMER wordt gedrukt (🕒). - Druk op de ON/OFF toets van de motor (📶). - Druk op de ON/OFF toets van de kap (⏻).								

## Afstelling kappositie

∨	<b>Van een OPEN kap (&gt;80mm)</b> <b>Lange puls:</b> de kap sluit zolang de knop ingedrukt wordt gehouden tot de minimale hoogte.
∧	<b>Van een OPEN kap (&gt;80mm)</b> <b>Lange puls:</b> de kap gaat omhoog zolang de knop ingedrukt wordt gehouden tot de maximale hoogte.



Als het toetsenbord volledig inactief is, moet u, voordat u contact opneemt met de Technische Assistentiedienst, voor korte tijd (ongeveer 5 seconden) de elektrische stroom van het toestel halen, indien mogelijk door de hoofdschakelaar uit te zetten, om de normale werking te herstellen.

Als dit niet werkt, neem dan contact op met de Technische Assistentiedienst.

## GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING (OPTIONEEL)



### WAARSCHUWINGEN!

Plaats de kap ver van bronnen die elektromagnetische golven genereren (bijv. magnetronovens) die interferentie kunnen vormen met de radiobesturing en met de elektronica van de afzuigkap.

De maximum werkafstand is 5 meter, die korter kan worden bij de aanwezigheid van elektromagnetische interferentie.

Radiobesturing werkzaam op 433,92MHz.

De radiobesturing bestaat uit twee delen:

- de in de kap geïntegreerde ontvanger;
- de zender die hier in de afbeelding getoond wordt.

BESCHRIJVING BEDIENINGSORGANEN ZENDER	
	<p><b>Kort drukken:</b> snelheidstoename: van 1 tot 4 Snelheid 4 is slechts enkele minuten actief, daarna wordt snelheid 3 geactiveerd.</p> <p><b>Lang drukken:</b> - Bij gesloten kap: kapopening Motor ON in snelheid 1. - Indien kap open: kap open tot maximale hoogte</p>
	<p><b>Kort drukken:</b> snelheidsafname: van 4 tot 1</p> <p><b>Lang drukken:</b> - Motor en licht OFF. - Kap sluiting</p>
	<p><b>Kort drukken:</b> in-/uitschakeling licht</p> <p><b>Lange puls:</b> verandering van lichtkleur van 2700K - 5600K</p>
	<p><b>TIMER ON:</b> Automatische uitschakeling van de motor na 15 min. De functie wordt automatisch gedeactiveerd als de motor uitgeschakeld wordt (toets)</p>
	<p><b>Uitzending bediening actief</b></p>

## ACTIVERINGSPROCEDURE

Alvorens de radiobesturing te gebruiken, moet de volgende procedure uitgevoerd worden op het **knoppenpaneel van de kap:**

- Druk gelijktijdig op de toetsen UP (∧) en TIMER (⌚) tot alle leds beginnen te knipperen.
- Laat de twee toetsen los en druk nog eens op de toets TIMER (⌚) tot alle leds ingeschakeld zijn.
- Laat de toets TIMER (⌚) LOS: nu is de ontvanger actief.

De procedure dient ook voor de deactivering van de ontvanger.

## VERANDERING CODE RADIOBESTURING

Als er elektromagnetische interferentie is of als er meer dan één radiobesturing in de buurt is, kan er een nieuwe code worden gegenereerd met de volgende procedure:

### 1) - EEN NIEUWE CODE GENEREREN

De procedure moet uitgevoerd worden op de radiobesturing.

- Druk gelijktijdig op de toetsen LICHT (☀) en TIMER (⌚) tot het display begint te knipperen.
- Druk op de toets DOWN (∨) van de radiobesturing: de bewaring van de nieuwe code wordt bevestigd door het 3 keer kort knipperen van het display. De nieuwe code annuleert en vervangt de vorige fabriekscodes.

### 2) - DE RADIOBESTURING AAN DE KAP KOPPELEN VIA HET KNOPPENPANEEL

druk gedurende 2 seconden op de toets TIMER (⌚) van het knoppenpaneel van de kap:

de rode les gaat branden.

druk binnen 5 seconden op ongeacht welke toets van de radiobesturing.

## HERSTEL FABRIEKSCODE

de procedure moet uitgevoerd worden als de kap wordt afgestaan.

- Druk langer dan 5 seconden gelijktijdig op de toetsen UP (∧) en DOWN (∨) van de radiobesturing: het plaatsgevonden herstel wordt bevestigd door het drie keer kort knipperen van het display.
- Ga verder met de toekenning tussen de kap en de radiobesturing zoals beschreven wordt in punt 2.

## ONDERHOUD



Voordat u de reiniging of het onderhoud gaat uitvoeren, dient u de afzuigkap uit te schakelen door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar te bedienen.

Gebruik geen reinigingsmiddelen met schurende, zure of corrosieve stoffen of doeken die krassen kunnen veroorzaken.

Een constant onderhoud garandeert een goede werking en een blijvend goed rendement.

Besteed bijzondere aandacht aan de **metalen vetfilters:** door deze filters en hun houders frequent te reinigen, wordt ophoping van ontlambaar vet in de kap vermeden.

## REINIGING EXTERNE OPPERVLAKKEN

Het is aanbevolen om de externe oppervlakken van de kap **minstens om de 15 dagen** te reinigen, om te voorkomen dat oliehoudende of vette stoffen zich kunnen vastzetten. Voor de reiniging van de kap, die van geborsteld roestvast staal is, raadt de fabrikant aan om "Magic Steel" doekjes te gebruiken.

Anders **kan een vochtige doek gebruikt worden**, lichtjes gedrenkt in een vloeibaar neutraal oplosmiddel of gedenatureerde alcohol.

Eindig de reiniging door zorgvuldig na te spoelen en met zachte doeken te drogen.



Gebruik niet teveel water in de buurt van het toetsenbord en de verlichting, om te vermijden dat het vocht de elektronische onderdelen bereikt.

De glazen panelen mogen alleen met specifieke schoonmaakproducten worden gereinigd, die niet corrosief zijn en niet schuren, met behulp van een zachte doek.

De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af wanneer deze instructies niet worden nageleefd.

## REINIGING INTERNE OPPERVLAKKEN



Het is verboden om elektrische delen of delen van de motor in de kap met vloeistoffen of oplosmiddelen te reinigen.

Raadpleeg de vorige paragraaf voor de interne metalen delen.

## METALEN VETFILTERS

Wij adviseren de metalen filters **frequent** te wassen, (**minstens een keer per maand**), door ze circa 1 uur in kokend water met afwasmiddel te laten weken. Gebruik geen corrosieve, zure of basische schoonmaakmiddelen. Spoel ze zorgvuldig en wacht tot ze goed droog zijn voordat u ze monteert. U mag de filters ook in de vaatwasser wassen, maar dit kan een bruine verkleuring van het materiaal van de filters veroorzaken: om dit ongemak te verminderen, wast u op lage temperaturen (max. 60 °C) **zonder wasmiddelen te gebruiken**. Raadpleeg de montage-instructies voor het plaatsen en verwijderen van de metalen vetfilters.

## HOUTSKOOL EN ZEOLIETFILTERS (OPTIE)

Raadpleeg voor de levensduur en regeneratie van filters de specifieke instructies die bij de verpakking worden geleverd. Laat het filter afkoelen, alvorens het weer te monteren.

## VERLICHTING

De kap is van verlichting voorzien via high efficiency led-spots, die weinig verbruiken en in normale gebruiksomstandigheden zeer lang meegaan. Om ze te repareren, indien ze niet meer werken, contact opnemen met de verkoper of een erkend technisch servicecentrum.

## WEGGOIEN AAN HET EINDE VAN DE GEBRUIKSDUUR



Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak dat op uw toestel is aangebracht, geeft aan dat **het product een AEEA is**, m.a.w. "Afstof afkomstig van Elektrische en Elektronische Apparatuur" en bijgevolg **niet bij het ongescheiden afval** mag worden gedumpt (dit betekent niet samen met "gemengde huishoudelijk afval"), maar afzonderlijk dient te worden verwijderd, zodat het kan worden onderworpen aan speciale bewerkingen voor hergebruik of een specifieke verwerking om eventuele stoffen die schadelijk zijn voor het milieu te verwijderen en grondstoffen eruit te halen die gerecycled kunnen worden. Door dit product correct te verwijderen, draagt u bij tot het vrijwaren van kostbare grondstoffen en helpt u om potentieel negatieve effecten voor de menselijke gezondheid en voor het milieu te vermijden, die kunnen ontstaan door een ongeschikte verwijdering van afvalstoffen. Gelieve met de plaatselijke instanties contact op te nemen voor meer details over het dichtstbijzijnde punt voor verwijdering. Er kunnen boetes van toepassing zijn wanneer deze afvalstoffen niet in overeenstemming met de nationale wetgeving op verkeerde wijze worden verwijderd.

### INFORMATIE BETREFFENDE DE VERWIJDERING IN LANDEN VAN DE EUROPESE UNIE

De communautaire richtlijn betreffende AEEA-apparaten wordt door elk land op een andere wijze in uitvoering gebracht. Indien u dit toestel wilt verwijderen, raden wij u daarom aan om met de plaatselijke instanties of met de verkoper contact op te nemen om naar de correcte verwijderingsmethode te vragen.

### INFORMATIE BETREFFENDE DE VERWIJDERING IN LANDEN DIE NIET TOT DE EUROPESE UNIE BEHOREN

Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak is enkel in de Europese Unie geldig; indien u dit toestel in andere landen wilt verwijderen, raden wij u aan om met de plaatselijke instanties of met de verkoper contact op te nemen om naar de correcte verwijderingsmethode te vragen.




### LET OP!

De fabrikant behoudt zich het recht voor om op welk ogenblik dan ook wijzigingen aan de afzuigkappen aan te brengen zonder kennisgeving vooraf. Het volledig of gedeeltelijk drukken, vertalen en reproduceren van deze handleiding mag alleen met toestemming van de fabrikant.

De technische informatie, de grafische afbeeldingen, foto's en de specificaties opgenomen in deze handleiding, zijn indicatief en mogen niet worden verspreid.

De handleiding werd in het Italiaans opgesteld; de fabrikant acht zich niet verantwoordelijk voor eventuele fouten bij transcriptie of vertaling.

## TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET

 **Asennustyöt on annettava asiantuntevien ja pätevien asentajien tehtäväksi, tämän oppaan ohjeiden mukaisesti ja noudattaen voimassa olevia määräyksiä.**


**Jos virtajohto tai muut osat ovat vaurioituneet, liesituuletinta EI saa käyttää:** irrota liesituuletin verkovirrasta ja ota yhteyttä jälleenmyyjään tai maahantuojan asiakaspalveluun.

**Älä muokkaa laitteiston sähköisiä, mekaanisia ja toiminnallisia rakenteita.**

**Älä yritä suorittaa korjauksia tai vaihtoja yksin: epäpätevien ja asiaa tuntemattomien henkilöiden suorittamat korjaukset voivat aiheuttaa vahinkoja, vakaviakin, omaisuudelle ja/tai henkilöille, mikä ei kuulu valmistajan takuun piiriin.**

### VAROITUKSET ASENTAJALLE

#### TEKNINEN TURVALLISUUS

 **Ennen liesituulettimen asentamista on tarkistettava, että kaikki sen osat ovat ehjiä ja toimivia: jos vikoja ilmenee, älä jatka asennusta ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.**

**Jos esteettisiä vikoja ilmenee, liesituuletinta EI saa asentaa; aseta se takaisin alkuperäiseen pakkaukseensa ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.**

**Asennuksen jälkeen tehtyjä esteettisten vikojen reklamaatioita ei oteta vastaan.**


Käytä asennuksen aikana aina henkilönsuojaimia (esim. turvakenkiä) ja toimi huolellisesti ja oikeaoppisesti.

Kuvun mukana toimitettavaa kiinnityssarjaa (ruuvit, kiinnitystulpat) voidaan käyttää vain muuratuille seinille: jos kupu on asennettava seinälle, joka on tehty muusta materiaalista, ota käyttöön muut kiinnitysjärjestelmät ottaen huomioon seinän kantavuus ja kuvun paino (osoitettu sivulla 2).

Ota huomioon, että asennus muilla kuin toimitetuilla kiinnitysjärjestelmillä voi aiheuttaa sähköön ja mekaaniseen kestävyysliittymiä riskkejä.

Älä asenna liesituuletinta ulkotiloihin tai altista sitä ilmastollisille tekijöille (sade, tuuli, jne...).

#### SÄHKÖTURVALLISUUS

 **Sähköjärjestelmän, johon kupu tullaan liittää, on oltava määräysten mukainen ja varustettu maadoituksella käyttömaan turvamääräysten mukaisesti; sen on myös oltava Eurooppalaisten radiohäirinnän estoa koskevien määräysten mukainen.**

Ennen liesituulettimen asennusta tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä sijaitsevassa kyltissä annettua arvoa.


Sähköliitäntään käytettävän pistorasian on oltava helppopääsyisessä paikassa laitteiston asennuksen jälkeen: jos näin ei ole, helppopääsyiselle paikalle on asetettava yleiskatkaisija liesituulettimen virrankatkaisua varten tarpeen vaatiessa.

Vain pätevä sähkömies saa suorittaa tarvittavia muutoksia kuvun sähköjärjestelmään.

Jos laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä, älä yritä selvittää ongelmaa yksin, vaan ota yhteyttä jälleenmyyjään tai maahantuojan asiakaspalveluun.

 **Kytke liesituulettimen asennuksen aikana virta pois irrottamalla sähköjohto tai kytkemällä pääkatkaisija pois päältä.**

#### SAVUN POISTON TURVALLISUUS

 **Älä yhdistä laitetta palamisesta muodostuvien savujen poistoputkiin (esim. lämmityslaitteet, takat, jne.)**


Varmista ennen liesituulettimen asennusta, että kaikkia voimassa olevia savujen ulkotiloihin poistoa koskevia määräyksiä on noudatettu.

Poikkeukset Australia ja Uusi-Seelanti:

Liesituulettimet ja muut keittiön höyrynpoistimet voivat vaikuttaa haitallisesti kaasua tai muita polttoaineita (mukaan lukien muissa tiloissa olevat) polttavien laitteiden turvalliseen toimintaan palamiskaasujen takaisinvirtauksen takia. Nämä kaasut voivat johtaa hiilimonoksidimyrkytykseen. Liesituulettimen tai muun keittiön höyrynpoistimen asennuksen jälkeen pätevän henkilön on testattava savukaasulaitteiden toiminta sen varmistamiseksi, että palamiskaasuja ei pääse virtaamaan takaisin.

(AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

#### VAROITUKSET KÄYTTÄJÄLLE

 **Nämä varoitukset on laadittu teidän ja muiden paikalla oleskelevien turvallisuuden takaamiseksi, minkä vuoksi pyydämme, että luette huolellisesti tämän oppaan kaikilta osiltaan ennen laitteen käyttöä, tai ennen sen puhdistustoimenpiteitä.**

**Valmistaja ei vastaa ihmisille, esineille tai kotieläimille suoraan tai epäsuorasti aiheutuvista mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat tässä ohjekirjassa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä.**

**On erittäin tärkeää, että tämä ohjekirja säilytetään yhdessä laitteen kanssa tulevaa käyttöä varten.**

Jos laitteisto myydään tai annetaan toiselle henkilölle, varmista että myös ohjekirja toimitetaan sen mukana niin, että uusi käyttäjä saa tietoa liesituulettimen käy-

töstä ja sitä koskevista varoituksista.

Ruostumattomasta teräksestä valmistetun liesituulettimen asennuksen jälkeen se on välttämättä puhdistettava suojaliiman jäänteistä ja mahdollisista rasva- tai öljytahroista, jotka voivat vahingoittaa lopullisesti liesituulettimen pintaa, ellei niitä poisteta. Tätä toimenpidettä varten valmistaja suosittelee käytettäväksi toimituksen mukana tulevia liinoja, jotka ovat myös ostettavissa myöhemmin.

Käytä alkuperäisiä varaosia.

## KÄYTTÖTARKOITUS

**Laitteisto on tarkoitettu vain ja ainoastaan kotitalouksien ruoan kypsennyksestä aiheutuvien savujen poistoon imun kautta, ei ammattikäyttöön: kaikki tästä poikkeava käyttö on kiellettyä, voi aiheuttaa vahinkoa henkilöille, omaisuudelle ja kotieläimille, sekä vapauttaa valmistajan kaikes-ta vastuusta.**

Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen kyky on rajoittunut, tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja/tai tietoa, voivat käyttää laitetta valvonnan alaisina, tai kun he ovat saaneet ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja ymmärtäneet siihen liittyvät vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Käyttäjän vastuulla olevia puhdistus- ja huoltotoimia ei saa antaa lasten tehtäväksi ilman valvontaa.

## VAROITUKSET KÄYTTÖÄ JA PUHDISTUSTA VARTEN



**Ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen suorittamista, kytke virta pois irrottamalla sähköjohto tai kytkemällä pääkatkaisija pois päältä.**

Älä käytä liesituuletinta kosteilla käsillä tai avojaloin. Kun laitetta ei käytetä, tarkista aina, että kaikki sähköiset osat (valot, imujärjestelmä) on sammutettu.

Mahdollisten liesituulettimeen sijoitettujen tai ripustettujen esineiden (jos olemassa) kokonaispaino ei saa ylittää 1,5 kg:aa.

Tarkkaile rasvakeittimiä käytön aikana: kuumentunut öljy voi syttyä palamaan.

Älä sytytä avotulta kuvun alle.

Älä valmista ruokia avotulella kuvun alla.

Älä koskaan käytä liesituuletinta ilman metallisia rasvasuodattimia; muuten rasva ja lika pääsee laitteistoon vaarantaen sen toiminnan.

Liesituulettimen käsiteltävät osat voivat olla kuumia käytettäessä yhdessä keittolaitteiden kanssa.

Älä puhdistu liesituulettimen osia, kun ne ovat vielä kuumia.

Jos puhdistus ei tapahdu tämän ohjekirjan ohjeiden mukaisesti ja tässä ilmoitetuilla tuotteilla, tulipaloriski on mahdollinen.

Kytke yleiskatkaisija pois päältä, kun laitteistoa ei käytetä pidempiin aikoihin.



**Jos käytössä on samanaikaisesti muita kaasuilla tai muilla polttoaineilla toimivia laitteita (lämmityslaitteet, takat, uunit jne.), huolehdi tarvittavasta tuuletuksesta tilassa, jossa imu tapahtuu, voimassa olevien määräysten mukaisesti.**

## ASENNUS

osa on tarkoitettu vain pätevälle henkilöstölle



Ennen liesituulettimen asentamista, lue huolellisesti luku

**"TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET".**

Käytä keittotasoa korkeintaan 12 kW:n lämpöteholla.

## TEKNISET OMINAISUUDET

Laitteen tekniset tiedot on annettu tarroissa, jotka sijaitsevat liesituulettimen sisällä.

## SIJOITUS

**Minimietäisyys keitinlaitteen ylimmän kohdan ja liesituulettimen alimman kohdan välillä on annettu asennusohjeissa.**

Jos kaasulla toimivan keittotason käyttöohjeet määrittävät suuremmasta etäisyydestä, tämä on otettava huomioon asennuksessa.

Älä asenna liesituuletinta ulkotiloihin tai altista sitä ilmastollisille tekijöille (sade, tuuli, jne...).

## SÄHKÖLIITÄNNÄT

(osa varattu vain asiantuntevalle henkilöstölle)



Ennen kuin teet mitään toimenpiteitä liesituulettimelle, kytke laite irti sähköverkosta.

Varmista, ettei liesituulettimen sisällä irtoa tai leikkaudu sähköjohtoja;

jos näin tapahtuu ota yhteyttä lähimpään Huoltopalveluun.

Sähköliitännöiden tekemistä varten, ota yhteyttä asiantuntevaan henkilöstöön.

**Liitännät on tehtävä voimassa olevien lakien mukaisesti.**

Ennen liesituulettimen yhdistämistä sähköverkkoon, varmista että:

- sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä sijaitsevassa tietokyltissä annettua arvoa;
- sähköjärjestelmä on määräysten mukainen ja kestää kuormituksen (katso tekniset ominaisuudet liesituulettimen sisältä);
- pistoke ja johto eivät saa joutua kosketuksiin yli 70 °C lämpötilojen kanssa;
- virransyöttöjärjestelmä on varustettu tehokkaalla ja oikein tehdyllä maadoituskella voimassa olevien määräysten mukaan;
- liitäntäpistoke on helppopääsyisessä paikassa liesituulettimen asennuksen jälkeen.

Tapauksissa joissa:

- laitteiden johdoissa ei ole pistoketta: käytetyn pistokkeen on oltava tyyppiä "vakio". Johdot on liitettävä seuraavasti: kelta-vihreä maadoitukseen, sininen nolajohdoton ja ruskea vaihejohtoon. Pistoke on yhdistettävä asianmukaiseen turvapistorasiaan.
- kiinteä laitteisto, jota ei ole varustettu virtajohdolla ja pistokkeella, tai muulla laitteella, joka varmistaa erotuksen verkosta, koskettimien avausetaisyydellä mahdollistaen täydellisen katkaisun III-ylijännitekategorian olosuhteissa. Näiden virrankatkaisulaitteiden on oltava olemassa sähköverkossa asennusta koskevien määräysten mukaisesti.

Keltainen/vihreä maajohto ei saa katketa virtakatkaisijan kautta.

Valmistaja ei ota vastuuta turvamääräyksiensä laiminlyönnistä.

## SAVUN POISTO

### LIESITUULETTIN ULKOISELLA POISTOPUTKELLA (IMU)



Tässä versiossa savut ja höyryt johdetaan ulkotilaan poistoputken kautta.  
Tätä varten liesituulettimen ilmanpoistoliitos on liitettävä putkeen, jossa on ulkoinen poistoaukko.

Poistoputken ominaisuudet:

- halkaisija ei pienempi kuin kuvun liitos.
- pieni kallistuma alaspäin (pudotus) vaakasuorissa osissa, jotta kondenssi ei valuisi takaisin moottoriin.
- välttämätön minimimäärä mutkia.
- välttämätön minimipituus tärinän ja liesituulettimen imukyvyn laskun välttämiseksi.
- Putket on eristettävä, jos ne kulkevat kylmien tilojen läpi.

*Saksan poikkeus:*

*kun liesituuletinta ja muulla kuin sähköllä toimivia laitteita käytetään samanaikaisesti, tilan negatiivinen paine ei saa ylittää 4 Pa (4 x 10-5 baaria).*

### LIESITUULETTIN SISÄILMAN KIERROLLA (SUODATTAVA)



Tässä versiossa ilma kiertää seoliittisuodattimet (lisävaruste) läpi puhdistusta varten ja takaisin sisäilmaan.

Tarkista että seoliittisuodattimet on asennettu kupuun, jos näin ei ole asenna ne asennusohjeiden mukaisesti:



Tässä versiossa vastaventtiili ei saa olla asennettuna: poista venttiili, jos se on asennettuna moottorin ilmanpoistoliitokseen.

## ASENNUSOHJEET

osa on tarkoitettu vain pätevälle henkilöstölle



Liesituuletin on mahdollista asentaa eri kokoonpanoilla.  
Yleiset asennusvaiheet koskevat kaikkia asennuksia; tarkennetuissa kohdissa noudata kuitenkin sitä koskevan asennuksen vaiheita.

## TOIMINTA

### LIESITUULETTIMEN KÄYNNISTÄMINEN

Käynnistä liesituuletin vähintään minuutti ennen kypsytämisen aloittamista savujen ja höyryjen johtamiseksi kohti imuripintaa.  
Kypsytämisen jälkeen jätä tuuletin päälle, kunnes kaikki höyryt ja hajut on imetty täysin: ajastin-toiminnolla liesituulettimen sammutus voidaan ajastaa 15 minuutin päähän.

### NOPEUDEN VALINTA

**I-nopeus:** pitää ilman puhtaana matalalla energiankulutuksella.

**II-nopeus:** normaali käyttötila.

**III-nopeus:** voimakkaiden hajujen ja höyryjen tapauksessa.

**IV-nopeus:** hajujen ja höyryjen nopeaan poistamiseen.

Ympäristövaikutusten vähentämiseksi suositellaan asettamaan aina vähimmäisnopeus, joka soveltuu vaaditulle imuteholle.

### SUODATTIMIEN PESU- JA VAIHTOVÄLIT

Metallisuodattimet on pestävä 30 käyttötunnin välein.

Lisätietoja varten katso luku "HUOLTO"

## KOSKETUSNÄPPÄIMISTÖ

Paina yläpaneelin painiketta.

	<b>Liesituulettimen ollessa kiinni:</b> avaus 1. tason korkeuteen asti. Etupaneelin aktivointi. Valo ja moottori PÄÄLLE
	<b>Liesituulettimen ollessa auki:</b> liesituulettimen sulkeminen
	<b>Liesituulettimen sulkeutuu:</b> PYSÄYTÄ sulkeminen, avaus maksimitasoon
	<b>Liesituulettimen avautuu:</b> PYSÄYTÄ avaus, liesituulettimen sulkeminen
	<b>Liesituulettimen turvasulussa:</b> RESET lukitus, avaus maksimitasoon



	<b>Lyhyt painallus:</b> OFF Valo ja moottori; ON/OFF-taustavalo <b>Pitkä painallus:</b> OFF taustavalo; OFF Valo ja moottori; paneelin sulkeminen
	<b>Lyhyt painallus:</b> valo päälle/pois <b>Pitkä painallus:</b> valon värin vaihtaminen 2700K - 5600K välillä
	<b>ON/OFF</b> Moottorin käynnistys / sammutus
	<b>Nopeuden hidastus: 4-1</b> Nopeudet on ilmoitettu näppäimien led-valojen avulla: Nopeus 1 Nopeus 2
	<b>Nopeuden lisäys: 1-4</b> Nopeus 4 on päällä vain joitakin minuuotteja, tämän jälkeen nopeus 3 kytkeytyy päälle. Nopeus 3 Nopeus 4
	<b>TIMER</b> (vilkkuva led-valo) Automaattinen sammutus 15 min jälkeen. Toiminto kytkeytyy pois päältä (led-valo sammunut), jos: - AJASTIN-näppäintä painetaan toisen kerran (🕒). - Moottorin ON/OFF-näppäintä painetaan (📶). - Painetaan liesituulettimen ON/OFF-näppäintä (🔇).

### Liesituulettimen asennon säätö

	<b>Liesituuletin AUKI (&gt;80mm)</b> <b>Pitkä painallus:</b> liesituuletin sulkeutuu niin kauan kuin painiketta pidetään alhaalla minimikorkeuteen asti.
	<b>Liesituuletin AUKI (&gt;80mm)</b> <b>Pitkä painallus:</b> liesituuletin nousee niin kauan kuin painiketta pidetään alhaalla maksimikorkeuteen asti.



Jos näppäimistö on täysin passiivinen, ennen kuin otat yhteyttä tekniseen asiakastukeen, katkaise laitteen virransyöttö tilapäisesti (noin 5 s), mahdollisesti pääkatkaisijan kautta, sen normaali-toiminnan palauttamiseksi.

Jos tämä ei tehoa, ota yhteyttä tekniseen tukeen.

## KAUKO-OHJAIMEN KÄYTTÖ (VALINNAINEN)



### VAROITUKSET!

Sijoita liesituuletin kauas sähkömagneettisen säteilyn lähteistä (esim. mikroaaltouuni), jotka voivat häiritä kauko-ohjainta ja liesituulettimen elektroniikkaa.

Toiminnan maksimietäisyys on 5 metriä, mikä voi vaihdella sähkömagneettisen häiriön vuoksi.

Kauko-ohjain toimii taajuudella 433,92 MHz.

Kauko-ohjain koostuu kahdesta osasta:

- liesituulettimeen integroitu vastaanotin;
- tässä kuvassa näytetty ohjauslaite.

	OHJAUSLAITTEEN KOMENTOJEN KUVAAUS	
		<b>Lyhyt painallus:</b> nopeuden lisäys: 1-4 Nopeus 4 on päällä vain joitakin minuutteja, tämän jälkeen nopeus 3 kytkeytyy päälle. <b>Pitkä painallus:</b> - Jos liesituuletin suljettu: liesituulettimen avaaminen Moottori päällä (ON) nopeudella 1. - Jos liesituuletin auki: liesituuletin avataan maksimikorkeuteen
		<b>Lyhyt painallus:</b> nopeuden hidastus: 4-1 <b>Pitkä painallus:</b> - Moottori ja valo pois päältä (OFF). - Liesituulettimen sulkeutuminen
		<b>Lyhyt painallus:</b> valon sytytys / sammutus <b>Pitkä painallus:</b> valon sävyn vaihtaminen välillä 2700K - 5600K
		<b>TIMER ON:</b> Moottorin automaattinen sammutus 15 min kuluttua. Toiminto poistuu automaattisesti käytöstä, jos moottori sammutetaan (näppäin )
		<b>Komennon välitys aktivoitu</b>

### AKTIVOINTITOIMENPITEET

Ennen kauko-ohjaimen käyttöä tee seuraavat toimet **liesituulettimen näppäimistöltä**:

- Paina samanaikaisesti UP () ja AJASTIN-näppäintä () kunnes kaikki led-valot alkavat vilkkua.
- Vapauta painikkeet ja paina vielä AJASTIN-näppäintä () kunnes kaikki led-valot palavat.
- Vapauta AJASTIN-näppäintä (): vastaanotin on nyt aktivoitu. Toimenpide on sama myös vastaanottimen poiskytkennässä.

### KAUKO-OHJAIMEN KOODIN VAIHTAMINEN

Jos lähistöllä on sähkömagneettisia häiriöitä tai useampi kuin yksi kauko-ohjauslaite, uusi koodi voidaan luoda seuraavalla tavalla:

#### 1) - UUDEN KOODIN LUOMINEN

Toimenpide tehdään **kauko-ohjaimella**.

- Paina samanaikaisesti VALO-näppäintä () ja AJASTIN-näppäintä () kunnes näyttö alkaa vilkkua.
- Paina näppäintä DOWN () kauko-ohjaimesta: uuden koodin tallennus vahvistuu, kun näyttö vilkkuu nopeasti kolme kertaa. Uusi koodi poistaa ja vaihtaa edellisen tehdaskoodin.

#### 2) - KAUKO-OHJAUKSEN YHDISTÄMINEN LIESITUULETTIMEEN PAINIKKEIDEN AVULLA

paina AJASTIN-näppäintä () **liesituulettimen näppäimistöltä** kahden sekunnin ajan:

Led-valo syttyy.

paina mitä tahansa kauko-ohjaimen näppäintä 5 sekunnin sisällä.

### TEHDASKOODIN PALAUTUS

toimenpide on tehtävä liesituulettimen siirron tapauksessa.

- Paina samanaikaisesti kauko-ohjaimen UP-näppäintä () ja DOWN-näppäintä () yli viiden sekunnin ajan: tapahtunut nollaus on vahvistettu, kun näyttö vilkkuu nopeasti kolme kertaa.
- Jatka liesituulettimen ja kauko-ohjaimen yhdistämisellä kohdan 2 mukaisesti.

## HUOLTO



Ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen suorittamista, kytke virta pois irrottamalla sähköjohto tai kytkemällä pääkatkaisija pois päältä.

**Älä käytä pesuaineita, jotka sisältävät hankaavia, happamia tai syövyttäviä aineita, tai hankaavia liinoja.**

Säännöllinen huolto varmistaa tehokkuuden ja hyvän toiminnan ajan kuluessa.

Erityisesti on huomioitava **rasvanpoistosuodattimet**: toistuva suodattimien ja niiden tukirakenteiden puhdistus varmistaa, ettei kupuun kerääny helposti syttyvää rasvaa.

### ULKOPINTOJEN PUHDISTUS

Suosittelemme puhdistamaan liesituulettimen ulkopinnat **vähintään 15 päivän välein**, jotta vältät öljyisten ja rasvaisten aineiden tarttumisen sen pintaan. Harjatusta ruostumattomasta teräksestä valmistetun kuvun puhdistamiseksi valmistaja suosittelee käyttämään "Magic Steel" liinoja.

Vaihtoehtoisesti, **ja kaikkien muiden pintojen tapauksessa**, puhdistus tehdään käyttämällä kosteaa liinaa, jota on kastettu hieman neutraaliin nestemäiseen pesuaineeseen tai metyylialkoholiin.

Päätä puhdistus huolellisella huuhtelulla ja kuivauksella käyttäen pehmeitä liinoja.



**Älä käytä liikaa vettä painikkeiden ja valaistuslaitteiden lähellä välttääksesi kosteuden pääsyä elektronisiin osiin.**

Lasipaneelit saa puhdistaa vain erityisillä, ei syövyttävillä tai hankaavilla puhdistusaineilla ja pehmeää liinaa käyttäen.

Valmistaja ei vastaa näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

### SISÄPINTOJEN PUHDISTAMINEN



**Sähköosia tai moottoriin liittyviä osia liesituulettimen sisällä ei saa puhdistaa nesteillä tai liuottimilla.**

Katso edellinen kappale sisäisten metalliosien puhdistusta varten.

### METALLISET RASVANPOISTOSUODATTIMET

Suosittelemme pesemään metallisuodattimet **usein (vähintään kerran kuu-kaudessa)** jättämällä ne likoamaan kiehuvaan veteen ja astianpesuaineeseen noin yhdeksi tunniksi, välttäen niiden taittamista.

Älä käytä syövyttäviä, happamia tai emäksisiä pesuaineita.

Huuhtelee ne huolellisesti ja odota niiden täydellistä kuivumista ennen takaisin asennusta.

Pesu pesukoneessa on sallittua, mutta voi aiheuttaa tummentumia suodattimien materiaalille: tämän ongelman poistamiseksi on käytettävä pesua alhaisissa lämpötiloissa (enintään 60 °C) **ilman pesuaineita**.

Katso asennusohjeet metallisten rasvanpoistosuodattimien irrotusta ja asetusta varten.

### HIILI- JA SEOLIITTISUODATTIMET (LISAVARUSTE)

Suodattimien käyttöä ja regeneroinnin osalta katso suodattimien pakkauksen mukana toimitetut erityisohjeet.

Odota suodattimen jäähtymistä ennen kuin se asennetaan takaisin.

### BELYSNING

Kåpan är utrustad med belysning med LED-spotlights med hög effektivitet, låg konsumtion och mycket lång hållbarhet vid normal användning. Om den går sönder kontakta din Återförsäljare eller en auktoriserad serviceverkstad för reparationen.

## HÄVITTÄMINEN KÄYTÖN LOPUTTUA



Hallussasi olevan laitteen symboli rastilla yli vedetystä jätteastiasta tarkoittaa, että **laite on WEEE-tuote** eli "Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu", ja näin ollen **sitä ei saa hävittää sekajätteenä** (eli "normaalin kotitalousjätteen" mukana), vaan se on käsiteltävä erikseen kierrätystä varten, tai se voidaan erikoiskäsitellä, jotta mahdolliset ympäristölle vahingolliset aineet voidaan poistaa ja hävittää turvallisesti ja sen uudelleenkäytettävät raaka-aineet saadaan talteen. Tämän tuotteen oikein tehty hävittäminen auttaa arvokkaiden luonnonvarojen säilyttämisessä ja estää mahdollisia ihmiselle ja ympäristölle aiheutuvia negatiivisia vaikutuksia, jotka voivat johtua jätteiden väärästä hävitystavasta.

Pyydämme ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi lisätietoa lähimmästä jätteiden keräyspisteestä. Näiden jätteiden hävittämisestä annettujen kansallisten määräysten laiminlyönti voi johtaa rangaistuksiin.

### TIETOA HÄVITTÄMISESTÄ EUROOPAN UNIONIN ALUEELLA

WEEE-laitteita koskeva EU-direktiivi on toteutettu eri tavalla jokaisessa EU-maassa, minkä vuoksi suosittelemme ennen laitteen hävittämistä ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään oikean hävittämismenetelmän selvittämiseksi.

### TIETOA HÄVITTÄMISESTÄ EUROOPAN UNIONIN ULKOPUOLISISSA MAISSA

Rastilla yli vedetyn jätteastian symboli koskee vain Euroopan unionia: jos laite on hävitettävä muissa maissa, pyydämme ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään oikean hävittämismenetelmän selvittämiseksi.



### HUOMIO!

Valmistaja pidättää oikeuden tehdä mitä tahansa muutoksia laitteistoille milloin tahansa, ilman ennakoilmoitusta. Tämän oppaan tulostaminen, kääntäminen ja kopioiminen on sallittua vain valmistajan valtuutuksella.

Tekniset tiedot, graafiset esitykset ja tarkennukset tässä oppaassa on tarkoitettu vain tiedoksi ja niitä ei saa julkaista.

Oppaan alkuperäiskieli on italia, valmistaja ei ota vastuuta mahdollisista kirjoitus- tai käännösvirheistä.

**falmec**  
Life inspired.

**Falmec S.p.A**

**via dell'Artigianato, 42 z.i.  
31029 Vittorio Veneto  
Treviso — Italy  
info@falmec.com  
falmec.com**

**Codice / Code  
Matricola / Serial Number**

┌

┐

└

┘